

User Guide

English	2
Deutsch	9
Français.....	17
Español	25
Italiano.....	33
Nederlands.....	41
한국어	49
Norsk	57
Dansk.....	65
Japanese.....	73
中文.....	81
Suomi.....	89
Русский.....	97
Svenska	105
Português	113



harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Important Safety Instructions

Please read the following precautions before use:

- Read these instructions, heed all warnings and keep for future reference.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any ventilation openings; a minimum distance of 10mm (3/8") around the entire apparatus is required for sufficient ventilation.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on or near the apparatus.
- Do not expose the speakers to liquid or solvent.
- Never remove grille covers in order to service the speaker system. The speaker system does not contain any user-serviceable parts. Refer all servicing to Harman Consumer Group, Inc., Customer Support.
- Do not expose the speaker system to temperature or humidity extremes, direct sunlight, excessive dust or vibrations. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Place the speaker system on a stable, level surface. Do not drop, apply excessive force to the controls or put heavy objects on top of the unit.
- If cleaning is required, use a soft, dry cloth. If necessary, use a damp cloth without any solvents.
- In order to protect the speaker system, avoid microphone feedback, continuous output from electronic musical instruments or distorted output from any signal source.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- Apparatus is to be used in moderate climates only.
- Do not defeat the safety purpose of the polarizing or grounding-type plug. A polarizing plug has two blades, with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade, or third prong, is provided for safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at the plug and convenience receptacle, and at the point where it exits from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- **TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER (OR BACK). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THIS UNIT. PLEASE REFER SERVICING TO QUALIFIED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., SERVICE PERSONNEL.**
- **WARNING:** Listening at high volume levels may cause permanent damage to your hearing. Always set the volume control to the lowest level before switching to different sources (tuner, CD player, MP3 player, etc.) or before plugging in the Harman Kardon Go + Play unit.
- **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this speaker system to rain or moisture.

fcc regulations

FCC Statement and Warning

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference.
- 2) This device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

IC Statement and Warning

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause interference.
- 2) This device must accept interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

MODIFICATIONS NOT EXPRESSLY APPROVED BY THE MANUFACTURER COULD VOID THE USER AUTHORITY TO OPERATE THE EQUIPMENT UNDER FCC RULES.

 THE LIGHTNING FLASH AND ARROW/HEAD WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU TO DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.	 THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN ALERTING YOU TO IMPORTANT INSTRUCTIONS ACCOMPANYING THE PRODUCT.
SEE MARKING ON BOTTOM OF PRODUCT.		

ATTENTION!
It is considered good practice to always connect the power supply to your Harman Kardon Go + Play unit before plugging the device into the wall or AC power outlet.

Important Note for All Electronic Products:

Before inserting or unplugging audio cables from the source device's headphones or line-level output jacks, it is good practice to turn off the device first. This will prolong the life of your unit, help protect your device from static electricity and prevent potential damage.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR ELECTRICAL SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.
WARNING: THE APPARATUS SHOULD NOT BE EXPOSED TO DRIPPING OR SPLASHING AND NO OBJECTS FILLED WITH LIQUID, SUCH AS VASES, SHOULD BE PLACED ON THE APPARATUS.

harman kardon go + play™

Welcome

Thank you for purchasing the Harman Kardon Go + Play™ portable hi-fi speaker for iPod. This system has been designed to meet the highest audio performance standards. The Harman Kardon Go + Play system will meet all your listening and travel needs, allowing you to immerse yourself in your favorite music, wherever you are.

Introduction

The Harman Kardon Go + Play portable, high-fidelity docking system for iPod performs like a home theater system. With a groundbreaking design that's built for comfort, performance and freedom, the Harman Kardon Go + Play unit will cradle your iPod and surround it with luxurious Harman Kardon® sound. Carry the unit by its stainless-steel arch handle to enjoy the ultimate portable soundstage. Connected to your iPod, MP3 player or other music source, the system will provide clean, powerful sound while also charging your iPod. The RF Smart Remote provides complete control of your music experience. Enjoy the pinnacle of portable audio performance with the Harman Kardon Go + Play system – it will kick your listening experience into the future.

Special Features

IEQ – Intelligent equalization technology utilizes the Harman Kardon Go + Play microprocessor and DSP to optimize the system's output, based on battery or power pack operation.

Bi-amplification – The Harman Kardon Go + Play unit utilizes two amplifiers to allow for clean, powerful sound output.

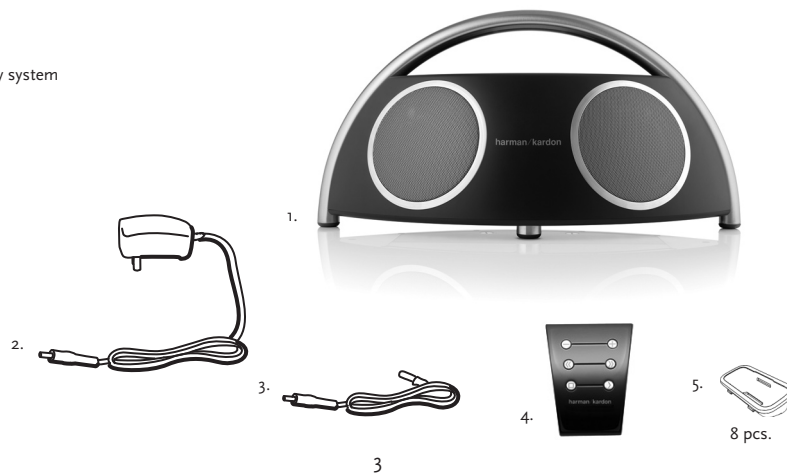
DSP – Digital signal processing.

RF remote – Allows for control of the Harman Kardon Go + Play system from up to 9 meters away.

package contents

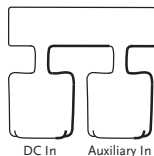
Carefully unpack your Harman Kardon Go + Play system and identify all components:

1. Harman Kardon Go + Play unit
2. Power supply
3. 3.5mm Auxiliary audio cable
4. Remote
5. Adapters for iPod



general setup of your harman kardon go + play™ system

1. Unpack the Harman Kardon Go + Play system.
2. Place the appropriate adapter for iPod into the docking station.
3. IMPORTANT: Turn the adjustable knob in the center of the docking station to match your specific iPod model.
4. Place the iPod into the docking station.
5. Connect the power supply into the DC In jack.
6. Plug the adapter into the wall outlet.
7. If using batteries is preferred, install eight (8) type D batteries into the bottom of the unit.



Adapters for iPod

Listening to Music From an iPod

1. Press the power button located on top of the Harman Kardon Go + Play system to turn the unit on.
2. Select and play music using the controls on your iPod or send commands to your iPod with the Harman Kardon Smart Remote.
(Refer to the Harman Kardon Smart Remote User Guide for more information.)
3. Adjust volume using the "+" and "-" volume buttons located on top of the unit or on the Harman Kardon Smart Remote.

Listening to Music From an Auxiliary Device

1. Connect the auxiliary device into the Auxiliary In jack using the supplied 3.5mm auxiliary cable.
2. Press the power button located on top of the Harman Kardon Go + Play system to turn the unit on.
3. Control music playback through your device.
4. Adjust volume using the "+" and "-" volume buttons located on top of the unit or on the Harman Kardon Smart Remote.

Charging Your iPod

1. Make sure your iPod is securely docked in the Harman Kardon Go + Play unit, using the correct adapters.
2. Make sure the Harman Kardon Go + Play unit is connected to a live electrical outlet.
Note: The Harman Kardon Go + Play system will not charge other devices.

Remote Functionality

The remote will work only with compatible iPod models.
Please refer to your Harman Kardon Smart Remote User Guide for more information.

Storing Your Smart Remote

The Harman Kardon Go + Play system is equipped with a storage compartment on the back of the unit. Simply press the compartment to open it and store your remote.

troubleshooting

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
Sound Quality			
There is no sound coming from the Harman Kardon Go + Play unit.	No power to unit.	Make sure wall outlet or power strip has power. Make sure all switches for outlet/power strip are on and that all switches for the unit are on.	Is the LED on? If the LED is not on, power is not getting to your Harman Kardon Go + Play unit. Try the solutions shown.
	Incorrect source selection.	Make sure that the iPod is properly docked or that the auxiliary cable is properly connected. Turn up the volume. Check the unit with a known good source. Connect the Aux In cable to the headphone jack of your iPod.	
Sound comes from only one side/channel.	iPod or auxiliary cable is not seated properly.	Make sure you are using the correct iPod adapter and that the iPod is seated all the way into the docking station. Make sure the auxiliary cable is seated all the way into the jack. Try resetting the iPod.	If you are using a 3.5mm auxiliary extension cable, make sure it is a stereo cable.
Distortion (static, crackling or hissing sounds).	Noise may be caused by interference from a monitor, cell phone or other transmitting device.	Move the Harman Kardon Go + Play unit away from the devices to see whether the distortion is eliminated.	

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
Sound Quality			
Distortion (static, crackling or hissing sounds).	Audio source or source material may be the problem.	Test the Harman Kardon Go + Play unit with another source.	Does the distortion occur with specific songs? If so, check the recording or record the source again.
	Volume level may be too high.	Check volume of source.	Some devices will distort the output signal if the volume is set to maximum.
	EQ setting may be too high.	Check the EQ setting on your iPod or source device.	It is recommended that the source device EQ be set to "Flat" or "Off."
Harman Kardon Go + Play unit emits a loud hum or buzzing noise.	Input cable is not plugged in properly.	Check input cable connection.	
	Cable may be bad.	Replace cable.	
	Ground loop.	Turn the Harman Kardon Go + Play unit off and connect it to another wall outlet.	
Speaker system experiences radio frequency interference or picks up a radio station transmission.	Input cable may be picking up interference.	Purchase a ferrite core and wrap the excess cable around it. A ferrite core can be purchased at your local electronics store.	

Symptom	Possible Problem	Solution	Note
Charging			
iPod will not charge.	No power to unit.	Make sure wall outlet or power strip has power. Make sure all switches for outlet/power strip are on and that all switches for the unit are on.	
	Wrong adapter is used.	Make sure that the correct adapter is used for your specific iPod model.	
	The iPod is not making full contact with the docking station.	Make sure that the iPod is seated securely into the docking station.	

Technical Specifications

Manufacturer:	Harman Kardon, Inc.
Model:	Harman Kardon Go + Play™
Available in:	Black
Requirements:	iPod with docking connector; 3.5mm output jack for other devices
Drivers:	Two Ridge and two Atlas™ transducers
Power:	Tweeters: 2 x 30 watts @ 1% THD Woofers: 2 x 30 watts @ 1% THD
Frequency Response:	40Hz – 20kHz
Dimensions:	Length: 20" (500mm) Width: 9" (230mm) Height: 9-1/2" (240mm) 8.6 lb (3.9kg)
Weight:	
Input Impedance:	>10K ohms
Signal-to-Noise Ratio:	>85dB
Voltage:	Input: 100–240V AC 50/60Hz 2.0A Output: 18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

www.harmankardon.com

Made in China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved.

Harman Kardon is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Harman Kardon Go + Play and Atlas are trademarks of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPod not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

User Guide

Deutsch



harman/kardon

harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Wichtige Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen vor Gebrauch des Geräts durch:

- Diese Anweisungen durchlesen, alle Warnungen befolgen und die Anleitung zur späteren Verwendung aufbewahren.
- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen.
- Nur mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Keine Belüftungsöffnungen blockieren. Ein Mindestabstand von 10 mm um das gesamte Gerät ist zur ausreichenden Belüftung erforderlich.
- Keine offenen Flammen, wie etwa Kerzen, auf dem Gerät oder in seiner Nähe platzieren.
- Die Lautsprecher nicht mit Flüssigkeit oder Reinigungsmittel in Berührung kommen lassen.
- Das Abdeckgitter nicht zur Wartung oder Reparatur des Lautsprechersystems abnehmen. Das Lautsprechersystem enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet oder repariert werden können. Bitte alle Wartungen und Reparaturen dem Harman Consumer Group, Inc. überlassen.
- Das Lautsprechersystem keiner extremen Temperatur oder Feuchtigkeit, keinem direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub oder zu starken Vibrationen aussetzen. niemals in der Nähe von Wärmequellen, wie etwa Heizungskörpern, Heißluftöffnungen und Öfen, oder anderen Wärme erzeugenden Geräten einschließlich Lautsprechern aufstellen.
- Das Lautsprechersystem auf eine stabile, ebene Fläche stellen. Die Steuerelemente nicht mit Gewalt bedienen oder schwere Objekte auf das System stellen.
- Zur erforderlichen Reinigung eine weiches, trockenes Tuch benutzen. Ggf. ein feuchtes Tuch ohne Reinigungsmittel benutzen.
- Zum Schutz der Lautsprecher eine akustische Rückkoppelung vom Mikrofon, eine Dauerausgangsleistung von elektronischen Musikinstrumenten und einen verzerrten Ausgang aller Signalquellen vermeiden.
- Bei der Batterieentsorgung sollten die Auswirkungen auf die Umwelt berücksichtigt werden.
- Das Gerät nur in einem milden Klima benutzen.
- Bitte nicht die Sicherheitsvorrichtung des Polarisierungs- oder Schuko Steckers außer Kraft setzen. Ein Polarisierungsstecker hat zwei Zinken. Ein Schuko-stecker besitzt einen Schutzkontakt. Der breite Zinke oder der Schutzkontakt sind aus Sicherheitsgründen vorhanden. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, bitte einen Elektriker zum Austausch der veralteten Steckdose verständigen.
- Das Stromkabel nicht einklemmen oder darauf treten, besonders nicht in der Nähe der Stecker oder Buchsen oder am Geräteaustritt.
- Nur vom Hersteller angegebene Zubehörteile verwenden.
- Bei Gewittern oder längerer Nichtbenutzung das Netzkabel dieses Geräts abziehen.
- Alle Wartungen und Reparaturen qualifizierten Fachkräften überlassen. Eine Reparatur wird erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde, wenn etwa das Netzkabel oder sein Stecker beschädigt ist, Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangt sind, wenn das Gerät Feuchtigkeit oder Regen ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- **ZUR VERMEIDUNG EINER STROMSCHLÄGGEFAHR DIE ABDECKUNG, (ODER RÜCKWAND) NICHT ABNEHMEN. DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET ODER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. REPARATUREN ODER WARTUNGEN QUALIFIZIERTEN KUNDEN-DIENSTTECHNIKERN VON HARMAN CONSUMER GROUP, INC. ÜBERLASSEN.**
- **WARNUNG:** Eine laute Lautstärkeneinstellung kann zu Hörschäden führen. Vor dem Umschalten auf eine andere Quelle (Radio, CD-Spieler, MP3-Spieler, usw.) und vor dem Anschließen des Go+Play-Geräts von Harman Kardon die Lautstärke so leise wie möglich einstellen.
- **WARNUNG:** Zur Vermeidung einer Brand- oder Stromschlaggefahr dieses Lautsprechersystems keiner Feuchtigkeit oder dem Regen aussetzen.

regeln der bundesbehörde für kommunikation (fcc)

FCC-Erklärung und Warnung

Dieses Gerät befindet sich in Übereinstimmung mit Paragraph 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- 1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- 2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aushalten, einschließlich solcher Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

IC-Erklärung und Warnung

Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

- 1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen.
- 2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen aushalten, einschließlich solcher Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen.

VOM HERSTELLER NICHT AUSDRÜCKLICH GENEHMIGTE MODIFIZIERUNGEN KÖNNEN DAZU FÜHREN, DASS DAS GERÄT NACH DEN FCC-REGELN NICHT BENUTZT WERDEN DARF.

 BLITZSYMBOL DAS UND DIE PFEILSPITZE IM DREIECK BEDEUTEN EIN WARNSYMBOL FÜR EINE GEFÄHRLICHE STROMSPANNUNG IM GERÄT.	CAUTION STROMSCHLÄGGEFAHR NICHT ÖFFNEN VORSICHT: ZUR VERMEIDUNG EINER STROMSCHLÄGGEFAHR DIE ABDECKUNG NICHT ABNEHMEN. IM GERÄT BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE VOM BENUTZER GEWARTET ODER REPARIERT WERDEN KÖNNEN. DIE REPARATUR ODER WARTUNG QUALIFIZIERTEN FACHLEUTEN ÜBERLASSEN.	 DAS AUFRUFZEICHEN IM DREIECK DIENT ALS HINWEIS AUF WICHTIGE ANLEITUNGEN, DIE DEM GERÄT BELIEGEN.
SIEHE MARKIERUNG AUF DER GERÄTEUNTERSEITE.		

ACHTUNG!
Am besten wird das Netzteil erst am Harman Kardon Go+Play-
Gerät angeschlossen, ehe das das Gerät an die Steckdose
angeschlossen wird.

Wichtiger Hinweis für alle elektronischen Geräte:

Vor dem Abziehen der Audiokabel aus den Kopfhörer- oder Leitungspegel-Ausgangsbuchsen schaltet man am besten erst das Gerät aus. Dadurch wird die Lebensdauer des Geräts verlängert und das Gerät vor statischer Elektrizität und möglichen Schäden geschützt.

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG EINER
BRAND- ODER STROMSCHLÄGGEFAHR DAS GERÄT
NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.

WARNUNG: DIESES GERÄT SOLLTE KEINEN TRO-
PFENDEIN ODER SPRITZENDEIN FLÜSSIGKEITEN
AUSGESETZT WERDEN UND KEINEN MIT
FLÜSSIGKEIT GEFÜLLTEN BEHÄLTERN, WIE
ETWA VASEN, ALS STÄNDER DIENEN.

harman kardon go + play™

Vielen Dank

Willkommen Dank für den Kauf des tragbaren HiFi-Lautsprechersystems für iPod Harman Kardon Go+Play™. Das System wurde so konzipiert, dass es die höchsten Audionormen von Harman Kardon erfüllt. Das Harman Kardon Go+Play-Gerät erfüllt alle Ihre Hörer- und Reiseansprüche und ermöglicht ein Hörerlebnis Ihrer Lieblingsmusik, ganz gleich wo Sie sich befinden.

Einführung

Harman Kardon Go + Play: Dieses tragbare Lautsprecher-System mit Dock-Adapter für den Apple iPod vermittelt Ihnen auch unterwegs den Klanggenuss eines Heimkinosystems. Seine bahnbrechende Konstruktion bietet hohen Bedienungskomfort, satte Leistung und die Freiheit, Musik überall dort zu genießen, wo sie möchten. Einfach den iPod in den Dock-Anschluss stecken, und schon umgibt sie jener hochwertige Sound, wie ihn nur Harman Kardon zu bieten vermag. Für perfekten Tragekomfort sorgt der solide Transportbügel aus rostfreiem Stahl. Mit der passenden Tonquelle - außer dem iPod selbstverständlich auch MP3-Player oder andere Abspielgeräte - liefert dieses mobile Audio-Kraftpaket eine enorme Klangfülle von beeindruckender Klarheit. Und währenddessen wird Ihr iPod automatisch aufgeladen! Anhand der intelligenten Funkfernbedienung Smart Remote lassen sich bequem sämtliche iPod-Funktionen steuern. Mit Harman Kardon Go + Play bekommt portables Klangvergnügen eine aufregend neue und zukunftsweisende Erlebnisqualität.

Besondere Ausstattungsmerkmale

IEQ – Die Intelligent Equalization Technologie optimiert mithilfe des Prozessors und DSPs den Frequenzgang am Ausgang in Abhängigkeit von der Stromquelle: Batterie oder Steckdose.

Doppelte Endstufen – Die Harman Kardon Go + Play ist mit zwei voneinander unabhängigen Endstufen ausgestattet und liefert so an beiden Lautsprechern klaren, kraftvollen Sound.

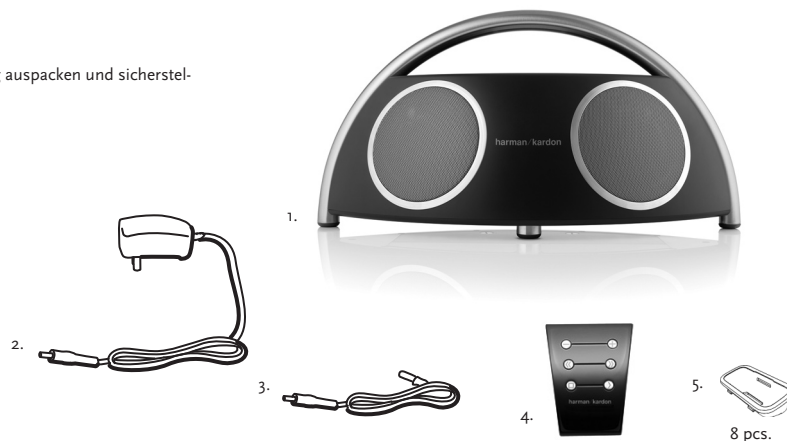
DSP – Digitaler Signalprozessor.

Funkfernbedienung – Damit können Sie das Harman Kardon Go + Play System problemlos aus einer Entfernung von bis zu 9 Metern fernsteuern.

lieferumfang

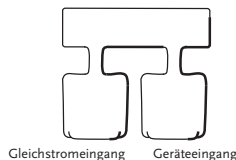
Das Harman Kardon Go+Play-System vorsichtig auspacken und sicherstellen, dass alle Komponenten vorhanden sind:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Netzteil
3. 3,5-mm-Audiogerätekabel
4. Fernbedienung
5. iPod-Adapter



einstellung des harman kardon go+play™-geräts

1. Das Harman Kardon Go+Play-System auspacken.
2. Den passenden Adapter für iPod in die Docking-Station stecken.
3. WICHTIG: Den verstellbaren iPod-Knopf in der Mitte der Docking-Station auf das jeweilige iPod-Modell einstellen.
4. Den iPod in die Docking-Station stecken.
5. Das Netzteil an der Gleichstrombuchse anschließen.
6. Den Adapter an der Steckdose anschließen.
7. Wenn der Batteriebetrieb bevorzugt wird, 8 Mono-Batterien unten im Gerät installieren.



Musik von einem iPod hören

1. Die Einschalttaste oben auf dem Harman Kardon Go+Play-Gerät drücken, um das Gerät einzuschalten.
2. Die Musik mit den iPod-Steuerungen wählen und spielen oder mit der „Smart“-Fernbedienung von Harman Kardon Befehle an den iPod senden. (Im Handbuch der „Smart“-Fernbedienung von Harman Kardon finden sich weitere Angaben.)
3. Die Lautstärke mit der Laut- (+) oder Leisetaste (-) oben auf dem Gerät oder der auf der „Smart“-Fernbedienung von Harman Kardon einstellen.

Musik von einem anderen Gerät hören

1. Das andere Gerät an der Gerätebuchse mit dem mitgelieferten anderen 3,5-mm-Geräte Kabel anschließen.
2. Die Einschalttaste oben auf dem Harman Kardon Go+Play-Gerät drücken, um das Gerät einzuschalten.
3. Das Abspielen der anderen Musik mit dem Gerät einstellen.
4. Die Lautstärke mit der Laut- (+) oder Leisetaste (-) oben auf dem Gerät oder der auf der „Smart“-Fernbedienung von Harman Kardon einstellen.



iPod-Adapter

Aufladen des iPod

1. Darauf achten, dass des iPod mit Hilfe der passenden Adapters fest am Harman Kardon Go+Play-Gerät angeschlossen ist.
2. Sicherstellen, dass das Harman Kardon Go+Play-Gerät an einer Strom führenden Steckdose angeschlossen ist. Hinweis: Das Harman Kardon Go+Play-Gerät lädt keine anderen Geräte auf.

Fernbedienungsfunktionen

Die Fernbedienung funktioniert nur mit kompatiblen iPod-Modellen.
Im Handbuch der „Smart“-Fernbedienung von Harman Kardon finden sich weitere Angaben.

Aufbewahren der „Smart“-Fernbedienung

Das Harman Kardon Go+Play-Gerät ist mit einem Aufbewahrungsfach auf der Rückseite ausgerüstet. Zum Öffnen einfach auf das Fach drücken und die Fernbedienung hineinlegen.

störungsbehebung

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Klangqualität			
Kein Ton vom Harman Kardon Go+Play-Gerät.	Dem Gerät wird kein Strom zugeführt.	Sicherstellen, dass die Wandsteckdose unter Strom steht. Sicherstellen, dass alle Schalter für die Wand- oder Mehrfachsteckdose sowie alle Geräte schalter eingeschaltet sind.	Ist die Leuchtanzeige an? Wenn die Anzeige nicht leuchtet, wird dem Harman Kardon Go+Play-Gerät kein Strom zugeführt. Die Lösungsvorschläge durchführen.
	Falsche Quellenwahl.	Darauf achten, dass sich der iPod richtig in der Docking-Station befindet oder das Gerätekabel richtig angeschlossen ist. Das Gerät lauter stellen. Das Gerät mit einer guten Quelle untersuchen. Das Gerätekabel an der iPod-Kopfhörerbuchse anschließen.	
Ton nur von einer Seite/einem Kanal.	Der iPod oder das Gerätekabel sind nicht fest angeschlossen.	Darauf achten, dass der passende iPod-Adapter benutzt wird und der iPod fest in der Docking-Station sitzt. Darauf achten, dass das Gerätekabel fest an der Buchse angeschlossen ist. Den iPod zurücksetzen.	Darauf achten, dass es sich beim 3,5-mm-Geräteverlängerungskabel um ein Stereokabel handelt.
Verzerrung (Statik, Knister- oder Zischöne).	Das Rauschen kann durch eine Störung von einem Monitor, Handy oder anderem Sendegerät verursacht werden.	Das Harman Kardon Go+Play-Gerät weiter entfernt von den Geräten aufstellen, um zu sehen, ob die Verzerrung auf diese Weise behoben werden kann.	

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Klangqualität			
Verzerrungen (Rauschen oder Knacken).	Die Störung kann durch die Audioquelle oder das Quellmaterial verursacht werden.	Das Harman Kardon Go+Play-Gerät mit einer anderen Quelle ausprobieren.	Erfolgt die Verzerrung bei bestimmten Songs? In diesem Fall die Aufnahme überprüfen oder neu aufnehmen.
	Der Lautstärkepegel kann zu hoch sein.	Die Lautstärke der Quelle überprüfen.	Bei einigen Geräten wird das Ausgangssignal bei maximaler Lautstärke verzerrt.
	Der EQ-Pegel kann zu hoch sein.	Den EQ-Pegel des iPod oder des Quellengeräts überprüfen.	Harman Kardon empfiehlt, den EQ-Pegel des Quellengeräts gleichmäßig einzustellen oder [auszuschalten].
Das Harman Kardon Go+Play-Gerät macht ein lautes summendes oder brummendes Geräusch.	Das Eingangskabel ist nicht richtig angeschlossen.	Den Kabelanschluss überprüfen.	
	Das Kabel kann defekt sein.	Das Kabel austauschen.	
	Erdungskreis.	Das Harman Kardon Go+Play-Gerät ausschalten und in eine andere Wandbuchse stecken.	
Das Lautsprechersystem wird durch Hochfrequenzen gestört oder empfängt einen Radiosender transmission.	Das Eingangskabel kann Störungen empfangen.	Einen Ferritkern kaufen und das Kabelende herumwickeln. Ein Ferritkern ist beim örtlichen Elektronikgeschäft erhältlich.	

Fehleranzeige	Mögliche Ursache	Lösung	Hinweis
Aufladung			
Der iPod lädt sich nicht auf.	Dem Gerät wird kein Strom zugeführt.	Sicherstellen, dass die Wandsteckdose unter Strom steht. Sicherstellen, dass alle Schalter für die Wand- oder Mehrfachsteckdose sowie alle Geräteschalter eingeschaltet sind.	
	Ein falscher Adapter wurde benutzt.	Darauf achten, dass der passende Adapter für das jeweilige iPod-Modell benutzt wird.	
	Der iPod hat keinen vollen Kontakt mit der Docking-Station.	Darauf achten, dass der iPod fest in der Docking-Station sitzt.	

Technische Daten

Hersteller:	Harman Kardon, Inc.
Modell:	Harman Kardon Go + Play™
Erhältlich in:	Schwarz
Voraussetzungen:	iPod mit Docking-Anschluss, 3,5-mm-Mini-tereobuchse-Ausgangsbuchse für andere Geräte
Treiber:	Zwei Ridge- und zwei Atlas™-Wandler
Strom:	Hochtöner: 2 x 30 Watt bei 1 % Klirrfaktor Tiefstörer: 2 x 30 Watt bei 1 % Klirrfaktor
Frequenzbereich:	40 Hz – 20 kHz
Abmessungen:	Länge: 500 mm Breite: 230 mm Höhe: 240 mm
Gewicht:	3,9 kg
Eingangsimpedanz:	>10 k ohms
Rauschabstand:	>85 dB
Spannung:	Eingang: 100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 2,0 A Ausgang: 18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.
 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
 516.255.4545 (nur USA)

www.harmankardon.com

Hergestellt in China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

Harman Kardon ist eine in den USA und anderen Ländern eingetragene Marke von Harman International Industries, Incorporated.
 Harman Kardon Go + Play und Atlas sind eine Marke von Harman International Industries, Incorporated.

iPod ist eine Marke von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. iPod ist nicht im Lieferumfang enthalten.

„Made for iPod“ bedeutet, dass ein elektronisches Zubehör speziell für den Anschluss an einen iPod konzipiert wurde und vom Entwickler dafür zertifiziert wurde, dass dieses Produkt den Apple-Leistungsnormen entspricht. Apple übernimmt keine Verantwortung für das Funktionieren dieses Produkts sowie seine Konformität mit landesspezifischen Sicherheitsrichtlinien.



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll; nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.

Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.

Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

User Guide

Français



harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Importantes consignes de sécurité

Prenez connaissance des précautions qui suivent avant d'utiliser l'appareil :

- Lisez ces consignes, respectez tous les avertissements et conservez-les afin de pouvoir les consulter dans le futur.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité d'eau.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation ; un dégagement minimum de 10 mm est nécessaire tout autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate.
- Ne placez jamais de flamme nue (bougie allumée, par ex.) sur l'appareil ou à proximité.
- N'exposez jamais l'enceinte à des liquides ou solvants.
- N'enlevez jamais les grilles dans le but de réparer le système d'enceinte. Le système d'enceinte ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Adressez toutes les demandes de réparation au service après-vente Harman Consumer Group, Inc.
- N'exposez jamais le système d'enceinte à des températures ou taux d'humidité extrêmes, à la lumière directe du soleil, à une poussière excessive ou à des vibrations.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, grilles de chauffage, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Placez le système d'enceinte sur une surface plane et stable. Ne laissez jamais tomber l'appareil, ne forcez pas les commandes et ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- S'il est nécessaire de nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. Au besoin, utilisez un chiffon humide sans solvants.
- Afin de protéger le système d'enceinte, évitez le feedback de microphone, la sortie continue d'instruments de musique électroniques ou les sorties déformées provenant de quelque source de signaux que ce soit.
- Observez les règles de protection de l'environnement concernant la mise au rebut des piles.
- N'utilisez cet appareil que dans les climats tempérés.
- Ne contrearez jamais la fonction de sécurité de la polarisation ou de la borne de terre de la prise. Une fiche polarisante à deux bornes, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre a trois bornes, dont l'une sert à la mise à la terre. Cette troisième borne assure une fonction de sécurité. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise, faites remplacer la prise de modèle ancien par un electricien.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne puisse pas être piétiné ou pincé, en particulier au niveau des prises et à leur point de sortie de l'appareil.
- Utilisez uniquement les raccords et accessoires spécifiés par le fabricant.
- Débranchez l'appareil pendant les orages électriques ou s'il doit rester longtemps inutilisé.
- Confiez toutes les réparations à un technicien S.A.V. qualifié. Il faut faire réparer l'appareil quand il est endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est abîmé, lorsque du liquide a coulé ou que des objets sont tombés dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ou encore lorsque l'appareil ne fonctionne pas normalement ou qu'il est tombé.
- **POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'ENLEVEZ JAMAIS LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). CET APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTES LES RÉPARATIONS AUX TECHNICIENS QUALIFIÉS S.A.V. DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.**
- **AVERTISSEMENT :** L'écoute de musique à volumes élevés risque d'endommager l'ouïe de manière permanente. Réglez toujours le volume au niveau minimum avant de passer d'une source sonore à une autre (synthétiseur, lecteur de CD, baladeur MP3, etc.) ou de connecter l'appareil Harman Kardon Go+Play.
- **AVERTISSEMENT :** Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez jamais le système d'enceinte à la pluie ou à l'humidité.

règlements de la fcc (federal communications commission – états-unis)

Déclaration et avertissement de la FCC

Cet appareil est conforme aux stipulations de la partie 15 des règlements de la FCC. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit provoquer aucun brouillage.
- 2) Cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris les parasites risquant de nuire à son fonctionnement.

Déclaration et avertissement d'Industrie Canada

Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit provoquer aucun brouillage.
- 2) Cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris les parasites risquant de nuire à son fonctionnement.

LES MODIFICATIONS QUI N'ONT PAS ÉTÉ EXPRESSÉMENT APPROUVÉES PAR LE FABRICANT PEUVENT ANNULER LE DROIT DE L'UTILISATEUR À SE SERVIR DU MATÉRIEL AUX TERMES DES RÈGLEMENTS DE LA FCC.

 L'ÉCLAIR ET LA POINTE DE FLÈCHE À L'INTÉRIEUR DU TRIANGLE SIGNALENT LA PRÉ- SENCE DE TENSIONS DANGEREUSES DANS LE PRODUIT.	MISE EN GARDE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRI MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRI- QUE, N'ENLEVEZ JAMAIS LE COU- VERCLE. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ LES RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN S.A.V. QUALIFIÉ.	 LE POINT D'EXCLAMATION À L'INTÉRIEUR DU TRIANGLE SIGNALÉ LA PRÉSENCE DE CONSIGNES IMPORTANTES ACCOMPAGNANT LE PRODUIT.
VOIR LE MARQUAGE SUR LE FOND DU PRODUIT.		

ATTENTION !
**Il est recommandé de toujours connecter le module d'alimenta-
tion au Harman Kardon Go + Play avant de le brancher dans la
prise secteur.**

Remarque importante concernant tous les produits électroniques :

Il est recommandé d'éteindre l'appareil avant de brancher ou de débrancher les câbles audio des prises d'écouteurs ou de sortie de ligne de la source sonore. Ceci prolongera la durée de vie de votre appareil, contribuera à le protéger contre l'électricité statique et évitera des dommages possibles.

AVERTISSEMENT : AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'IN-
CENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ JAMAIS
L'APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.
AVERTISSEMENT : GARDEZ L'APPAREIL À L'ABRI DES
GOUTTES ET DES ÉCLABOUSURES ET NE PLACEZ
JAMAIS D'OBJET REMPLI DE LIQUIDE, TEL QU'UN VASE,
SUR L'APPAREIL.

harman kardon go + play™

Bienvenue

Merci d'avoir choisi le système portable audio Harman Kardon Go + Play™ avec station d'accueil pour iPod. Ce système a été conçu pour satisfaire aux normes les plus strictes de Harman Kardon en matière de performance sonore. Le Harman Kardon Go + Play™ répondra à tous vos besoins d'écoute en déplacement et vous permettra de vous immerger dans votre musique préférée, où que vous soyez.

Introduction

Le Harman Kardon Go + Play est un système d'enceinte haute fidélité portable avec station d'accueil pour iPod, qui fonctionne comme un système de cinéma à domicile. D'une conception révolutionnaire axée sur le confort, la performance et la liberté de mouvement, le Harman Kardon Go + Play accueille votre iPod et l'enveloppe du riche son Harman Kardon®. Grâce à sa poignée en acier inoxydable, ce système vous offre les plaisirs d'un véritable studio audio dans tous vos déplacements. Connecté à votre iPod, baladeur MP3 ou autre source de musique, le Harman Kardon Go + Play produit un son pur et puissant tout en rechargeant l'iPod, et sa prise USB Pass-through permet le raccordement à l'ordinateur. La télécommande RF intelligente (Smart Remote) vous permet de contrôler entièrement l'écoute de votre iPod. Découvrez le summum des performances audio portables grâce au Harman Kardon Go + Play et vivez aujourd'hui l'écoute du futur.

Caractéristiques

IEQ – Intelligent equalization technology est utilisé dans le microprocesseur du Harman Kardon Go+Play et DSP pour optimiser la qualité sonore du système.

Bi-amplification – Le Harman Kardon Go+Play utilise 2 amplificateurs pour un son clair et puissant.

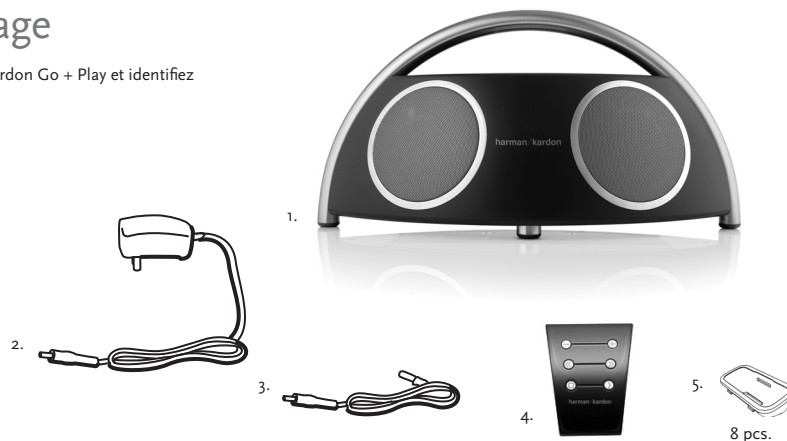
DSP – Digital signal processing.

Télécommande RF - permet de contrôler le système Harman Kardon Go + Play jusqu'à 9 mètres.

contenu de l'emballage

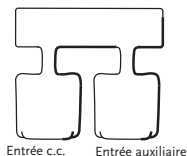
Déballiez soigneusement le système Harman Kardon Go + Play et identifiez tous les éléments :

1. Harman Kardon Go + Play
2. Module d'alimentation
3. Câble audio auxiliaire de 3,5 mm
4. Télécommande
5. Adaptateurs pour iPod



installation initiale du système harman kardon go + play™

1. Déballiez le système Harman Kardon Go + Play.
2. Placez l'adaptateur iPod dans la station d'accueil.
3. **IMPORTANT :** Réglez le bouton iPod, au centre de la station d'accueil, en fonction du modèle de votre iPod.
4. Placez l'iPod dans la station d'accueil.
5. Branchez le module d'alimentation dans la prise d'entrée c.c. .
6. Branchez l'adaptateur à une prise secteur.
7. Si vous préférez utiliser des piles, installez huit (8) piles de type D dans le logement, au fond de l'appareil.



adaptateurs pour iPod

Écoute de musique à partir d'un iPod

1. Appuyez sur le bouton marche-arrêt situé en haut du Harman Kardon Go + Play pour allumer l'appareil.
2. Sélectionnez la musique et contrôlez l'écoute directement depuis l'iPod ou au moyen de la télécommande Harman Kardon.
(Pour plus de renseignements, reportez-vous au guide de l'utilisateur de la télécommande Harman Kardon.)
3. Réglez le volume par le biais des boutons + et -, situés en haut de l'appareil ou sur la télécommande Harman Kardon.

Écoute de musique à partir d'un périphérique auxiliaire

1. Connectez le périphérique à la prise d'entrée auxiliaire au moyen du câble auxiliaire de 3,5 mm fourni.
2. Appuyez sur le bouton marche-arrêt situé en haut du Harman Kardon Go + Play pour allumer l'appareil.
3. Utilisez votre système pour contrôler l'écoute.
4. Réglez le volume par le biais des boutons + et -, situés en haut de l'appareil ou sur la télécommande Harman Kardon.

Chargement de l'iPod

1. Vérifiez que votre iPod est bien installé dans le Harman Kardon Go + Play au moyen de l'adaptateur voulu.
 2. Assurez-vous que le Harman Kardon Go + Play est sous tension.
- Remarque : le Harman Kardon Go + Play ne charge pas d'autres appareils.

Fonctionnalité de la télécommande

La télécommande fonctionne uniquement avec les iPod compatibles.
Pour plus de renseignements, reportez-vous au guide de l'utilisateur de la télécommande Harman Kardon.

Rangement de la télécommande

Un compartiment de rangement est prévu au dos du Harman Kardon Go + Play. Il suffit d'appuyer sur le compartiment pour l'ouvrir et y ranger la télécommande.

dépannage

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Qualité du son			
Le Harman Kardon Go + Play n'émet aucun son.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez si la prise secteur est sous tension. Vérifiez si tous les commutateurs de la prise secteur sont en position d'alimentation et si tous les commutateurs de l'appareil sont en position de marche.	Le témoin est-il allumé ? S'il est éteint, votre Harman Kardon Go + Play n'est pas alimenté. Essayez les solutions indiquées.
	Sélection de source incorrecte.	Vérifiez si l'iPod est correctement installé dans la station ou que le câble auxiliaire est correctement branché. Augmentez le volume. Vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur une source fiable. Branchez le câble d'entrée auxiliaire au connecteur d'écouteurs de votre iPod.	
Le son provient d'un seul côté/d'une seule voie.	iPod ou câble auxiliaire mal installé.	Vérifiez si vous utilisez l'adaptateur iPod voulu et si l'iPod est inséré à fond dans la station d'accueil. Vérifiez si le câble auxiliaire est inséré à fond dans la prise. Essayez de réinitialiser l'iPod.	Si vous utilisez une rallonge auxiliaire de 3,5 mm, vérifiez s'il s'agit bien d'un câble stéréo.
Distorsion (bruit de fond, craquements ou sifflements).		Éloignez le Harman Kardon Go + Play des appareils afin de voir si cela élimine la distorsion.	

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Qualité du son			
Altération (sons statiques, crépitants ou sifflements).	Le problème peut tenir à la source audio ou à l'enregistrement source.	Essayez le Harman Kardon Go + Play avec une autre source.	La distorsion se produit-elle avec certaines chansons ? Dans ce cas, vérifiez l'enregistrement ou réenregistrez la source.
	Il se peut que le volume soit trop élevé.	Vérifiez le volume de la source.	Certains appareils produisent un signal de sortie déformé si le volume est réglé au maximum.
	Il se peut que le réglage d'égalisation soit trop haut.	Vérifiez le réglage d'égalisation sur votre iPod ou sur l'appareil source.	Il est recommandé de régler l'égalisation de l'appareil source sur « plate » ou « désactivée ».
Le Harman Kardon Go + Play émet un fort ronflement ou bourdonnement.	Câble d'entrée incorrectement connecté.	Vérifiez le branchement du câble d'entrée.	
	Câble défectueux.	Remplacez le câble.	
	Boucle de masse.	Branchez-le à une autre prise secteur.	
Le système d'enceinte est brouillé par des radiofréquences ou capte une station de radio.	Il se peut que le câble d'entrée capte des parasites.	Procurez-vous un noyau ferrite et enroulez l'excédent de câble autour de ce noyau. Les noyaux ferrite sont en vente dans les magasins de produits électroniques.	

Symptôme	Problème possible	Solution	Remarque
Charge			
L'iPod ne se charge pas.	L'unité n'est pas sous tension.	Vérifiez si la prise secteur est sous tension. Vérifiez si tous les commutateurs de la prise secteur sont en position d'alimentation et si tous les commutateurs de l'appareil sont en position de marche.	
	Vous n'utilisez pas l'adaptateur correct.	Veillez à utiliser l'adaptateur correspondant au modèle particulier de votre iPod.	
	Contact partiel seulement entre l'iPod et la station d'accueil.	Vérifiez si l'iPod est bien installé dans la station d'accueil.	

Fiche technique

Fabricant :	Harman Kardon, Inc.
Nom du modèle :	Harman Kardon Go + Play™
Couleur :	Noir
Matériel nécessaire :	iPod avec connecteur de station d'accueil ; mini-prise de sortie de 3,5 mm pour autres périphériques
Transducteurs :	Deux transducteurs Ridge et deux transducteurs Atlas™
Puissance :	Haut-parleurs d'aiguës : 2 x 30 watts à DHT 1 % Haut-parleurs de graves : 2 x 30 watts à DHT 1 %
Distorsion de fréquence :	40 Hz à 20 KHz
Dimensions :	Longueur : 500 mm Largeur : 230 mm Hauteur : 240 mm
Poids :	3,9 kg
Impédance d'entrée :	>10 kilo-ohms
Rapport signal-bruit :	>85 dB
Tension :	Entrée : 100-240 V c.c 50/60 Hz 2 A
Sortie :	18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.
 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
 516.255.4545 (États-Unis seulement)

www.harmankardon.com

Fabriqué en Chine.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

Harman Kardon est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. Harman Kardon Go + Play et Atlas sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPod non inclus.

« Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



Ne jetez pas les appareils électriques usagés dans les ordures ménagères ; utilisez des installations de collecte sélective.

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles.

Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.

User Guide

Español



harman/kardon

harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Importantes instrucciones de seguridad

Por favor, lea las siguientes precauciones antes del uso:

- Lea estas instrucciones, haga caso a todas las advertencias y consérvelas para futuras consultas.
- No utilice este aparato cerca del agua.
- Límpielo solamente con un paño seco.
- No bloquee ninguna abertura para ventilación; es obligatoria una distancia mínima de 10 mm alrededor del aparato entero para tener una ventilación suficiente.
- No se debe situar ninguna fuente de llama abiertas como velas encendidas sobre o cerca del aparato.
- No exponga los altavoces a líquidos ni disolventes.
- No quite nunca las cubiertas de rejilla para reparar el sistema de altavoces. El sistema de altavoces no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. Todas las reparaciones deben correr a cargo del Grupo de atención al cliente de Harman Consumer Group, Inc.
- No exponga el sistema de altavoces a temperaturas o humedades extremas, a la luz directa del sol ni a polvo o vibraciones excesivos. No debe instalarse cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, calentadores ambientales, cocinas ni ningún otro aparato que produzca calor (incluidos los amplificadores).
- Sitúe el sistema de altavoces sobre una superficie estable y nivelada. No lo deje caer, ni aplique fuerza excesiva a los controles ni ponga objetos pesados sobre la unidad.
- Para limpiar la unidad, utilice un paño suave y seco. Si fuera necesario, utilice un paño humedecido y sin ningún disolvente.
- Para proteger el sistema de altavoces, evite la realimentación de micrófonos, la salida continua de instrumentos musicales electrónicos y la salida distorsionada de toda fuente de señales.
- Se debe prestar atención a los aspectos medioambientales del desecho de las baterías.
- El aparato se debe utilizar solamente en climas moderados.
- No obstaculice el propósito de seguridad de la clavija polarizada o de toma a tierra. Las clavijas polarizadas tienen dos terminales, una más ancha que la otra. Una clavija de toma a tierra tiene dos terminales y un tercer eje para toma a tierra. La terminal ancha, o tercer eje, se proporciona para mayor seguridad. Si la clavija suministrada no encaja en su enchufe, consulte con un electricista para que cambie el enchufe obsoleto.
- Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se pinche, especialmente en las clavijas y en las tomas de corriente múltiples, y en el punto en el que salen del aparato.
- Utilice solamente las conexiones/accesorios especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas con relámpagos o cuando no se utilice durante largos periodos de tiempo.
- Lleve todas las reparaciones a personal de reparaciones cualificado. Se requieren reparaciones cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como por ejemplo cuando el cable de suministro de alimentación o la clavija están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, éste no funciona normalmente o se ha calentado.
- PARA PREVENIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite las cubiertas (o la parte trasera). DENTRO DE ESTA UNIDAD NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. POR FAVOR, CONSULTE CON PERSONAL DE REPARACIONES CUALIFICADO DE HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- ADVERTENCIA: La escucha a niveles de volumen altos puede causar daños permanentes a su audición. Establezca siempre el control de volumen al nivel más bajo antes de cambiar a fuentes distintas (sintonizador, reproductor de CD, reproductor de MP3, etc.) o antes de enchufar la unidad Go-Play de Harman Kardon.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio, no exponga este sistema de altavoces a la lluvia ni a la humedad.

normas de la fcc

Declaración y advertencia de la FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC (siglas en inglés de la Comisión Federal de Comunicaciones estadounidense). El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) Este dispositivo no puede causar interferencias. 2) Este dispositivo debe aceptar interferencias, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Declaración y advertencia de IC (siglas en inglés y francés del Departamento de Industria canadiense)

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencias.
- 2) Este dispositivo debe aceptar interferencias, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

LAS MODIFICACIONES NO APROBADAS DE MANERA EXPRESA POR EL FABRICANTE PODRÍAN ANULAR LA AUTORIDAD DEL USUARIO PARA HACER FUNCIONAR EL EQUIPO SEGÚN LAS NORMAS DE LA FCC.

	PRECAUCIÓN	
EL RELÁMPAGO Y LA CABEZA DE FLECHA DENTRO DEL TRIÁNGULO ES UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA QUE LE ALERTA DE TENSION PELIGROSA DENTRO DEL PRODUCTO.	RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR. CUIDADO: PARA PREVENIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite la CUBIERTA. DENTRO NO HAY NINGUNA PIEZA QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. LAS REPARACIONES DEBEN CORRER A CARGO DE PERSONAL CUALIFICADO DE HARMAN KARDON.	EL SIGNO DE ENTERRIGACIÓN DENTRO DEL TRIÁNGULO ES UNA SEÑAL DE ADVERTENCIA QUE LE ALERTA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES QUE ACOMPAÑAN AL PRODUCTO.
VEA LAS MARCAS EN LA PARTE INFERIOR DEL PRODUCTO.		

¡ATENCIÓN!

Se considera una buena práctica conectar siempre la fuente de alimentación a su Harman Kardon Go + Play antes de enchufar el dispositivo a la toma de corriente de pared o de ca.

NOTA IMPORTANTE PARA TODOS LOS PRODUCTOS ELECTRONICOS:

Antes de introducir o desenchufar cables de sonido de los auriculares del dispositivo fuente o clavijas de salida de nivel de línea, es una buena práctica apagar el dispositivo primero. Esto prolongará la vida de su unidad, ayudará a proteger el dispositivo de la electricidad estática y prevendrá posibles daños.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL PELIGRO DE FUEGO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

ADVERTENCIA: EL APARATO NO DEBE SER EXPUESTO A COTEO NI A SALPICADURAS, Y NO DEBE PONERSE SOBRE EL APARATO NINGÚN OBJETO LLENO DE LÍQUIDOS, COMO JARRONES.

harman kardon go + play™

Bienvenido

Gracias por comprar el sistema portátil de cine en casa de anclaje para iPod Harman Kardon Go + Play™. Este sistema ha sido diseñado para cumplir con los estándares más altos de rendimiento de sonido de Harman Kardon. El Harman Kardon Go + Play™ cumplirá con todas sus necesidades de escucha y de viaje permitiéndole sumergirse en su música favorita, en donde quiera que esté.

Introducción

El Harman Kardon Go + Play™ es un sistema de anclaje portátil y de alta fidelidad para iPod que tiene un rendimiento similar al de un sistema de cine en casa. Con un diseño innovador con la comodidad, el rendimiento y la libertad en mente, el Harman Kardon Go + Play sostendrá su iPod y lo rodeará con el sonido lujoso de Harman Kardon®. Transporte el unidad por su arco de acero inoxidable para disfrutar de lo último en campo acústico portátil. Cuando está conectado a su iPod, reproductor de MP3 o a otra fuente de música, el sistema ofrecerá un sonido limpio y potente al mismo tiempo que carga su iPod y ofrece un puerto USB de transferencia para conectarse a su ordenador. El mando a distancia inteligente por radiofrecuencia (RF) le ofrece un control absoluto de la experiencia musical de su iPod. Disfrute de la cumbre del rendimiento de sonido portátil con el Harman Kardon Go + Play: cambiará su experiencia de escucha en el futuro.

Características especiales

I EQ – tecnología inteligente que utiliza el microprocesador y DSP para optimizar el sistema salida del Harman Kardon Go+Play, basado en batería o un fuente de alimentación.

Bi-Amplificación- El Harman Kardon Go+Play utiliza dos amplificadores que proporcionan un sonido mas fuerte y limpio.

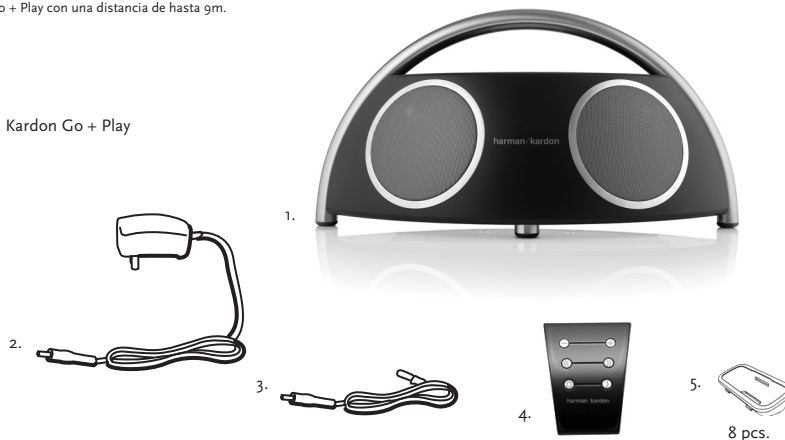
DSP – Señal de proceso digital.

Mando a Distancia- Permite el control de Harman Kardon Go + Play con una distancia de hasta 3m.

Contenido del paquete

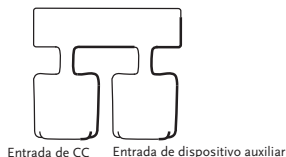
Desempaquete con cuidado su sistema Harman Kardon Go + Play e identifique todos los componentes:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Fuente de alimentación
3. Cable de sonido auxiliar de 3,5 mm
4. Mando a distancia
5. Adaptadores para iPod



configuración general de su harman kardon go + play™ sistema

1. Desempaque el sistema Harman Kardon Go + Play.
2. Sitúe el adaptador para iPod y el adaptador de anclaje para el iPod correctos en la estación de anclaje.
3. **IMPORTANTE:** Gire el mando ajustable del iPod situado en el centro de la estación de anclaje para que coincida con su modelo específico de iPod.
4. Sitúe el iPod en la estación de anclaje.
5. Conecte la fuente de alimentación en la clavija de entrada de CC.
6. Enchufe el adaptador en una toma de corriente de pared.
7. Si prefiere el uso de pilas, instale ocho (8) pilas del tipo D en la parte inferior de la unidad.



adaptadores iPod

Escuchar música de un iPod

1. Pulse el botón de alimentación situado en la parte superior del Harman Kardon Go + Play para encender la unidad.
2. Seleccione y reproduzca música utilizando los controles de su iPod o envíe comandos a su iPod con el mando a distancia inteligente de Harman Kardon. (Consulte el manual del usuario del mando a distancia inteligente de Harman Kardon para obtener más información).
3. Ajuste el volumen utilizando los botones de volumen "+" y "-" situados en la parte superior de la unidad o en el mando a distancia inteligente de Harman Kardon.

Escuchar música de un dispositivo auxiliar

1. Conecte el dispositivo auxiliar en la clavija de entrada para dispositivo auxiliar utilizando el cable auxiliar de 3,5 mm suministrado.
2. Pulse el botón de alimentación situado en la parte superior del Harman Kardon Go + Play para encender la unidad.
3. Controle la reproducción de música desde su dispositivo.
4. Ajuste el volumen utilizando los botones de volumen "+" y "-" situados en la parte superior de la unidad o en el mando a distancia inteligente de Harman Kardon.

Cargar su iPod

1. Asegúrese de que su iPod esté anclado correctamente en el Harman Kardon Go + Play Unidad utilizando los adaptadores correctos.
2. Asegure que el Sistema Harman Kardon Go + Play esté conectado a una toma de corriente eléctrica.

Funcionalidad remota

El mando a distancia funciona solamente con los iPod modelos compatibles. Por favor, consulte el manual del usuario del mando a distancia inteligente de Harman Kardon para obtener más información.

Almacenar su mando a distancia inteligente

El Harman Kardon Go+Play es un sistema que esta equipado con un compartimento para almacenaje en la parte trasera de la unidad. Sencillamente, pulse el compartimento para abrirlo y guardar su mando a distancia.

solución de problemas

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
Calidad de sonido			
No hay sonido del Harman Kardon Go + Play.	No llega alimentación a la unidad.	Segúrese de que la toma de corriente de pared o la toma de corriente múltiple tiene potencia. Asegúrese de que todos los interruptores de la toma de corriente de pared o toma de corriente múltiple están encendidos y que todos los interruptores de la unidad están encendidos.	¿Está encendido el LED? Si el LED no está encendido, no está llegando alimentación a su Harman Kardon Go + Play. Pruebe las soluciones mostradas.
	Selección de fuente incorrecta	Asegúrese de que el iPod esté anclado correctamente o que el cable esté conectado correctamente. Suba el volumen. Pruebe la unidad con una fuente bien conocida. Conecte el cable de entrada de dispositivo auxiliar a la clavija de auriculares de su iPod.	
Solamente sale sonido de un lado/canal.	El iPod o el cable auxiliar no está fijado correctamente.	Asegúrese de que está utilizando el adaptador de iPod correcto y de que el iPod está encajado hasta el fondo en la estación de anclaje. Asegúrese de que el cable auxiliar esté encajado hasta el fondo en la clavija. Pruebe a restablecer el iPod.	Si está utilizando un cable alargador auxiliar de 3,5 mm, asegúrese de que sea un cable estéreo.
Distorsión (sonidos de estática, chasquidos o siseos)	El ruido puede estar causado por las interferencias de un monitor, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo de transmisión.	Aleje el Harman Kardon Go + Play de los dispositivos para ver si se elimina la distorsión.	

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
Calidad de sonido			
Distorsión (sonido de ruidos siseos).	La fuente de sonido o el material fuente puede ser el problema.	Pruebe el Harman Kardon Go + Play con otra fuente.	¿Ocurre la distorsión con canciones específicas? En caso afirmativo, compruebe la grabación o grabe la fuente de nuevo.
	El nivel de volumen puede ser demasiado alto.	Compruebe el volumen de la fuente.	Algunos dispositivos distorsionan la señal de salida si el volumen está configurado al máximo.
	La configuración de ecualización puede ser demasiado alta	Compruebe la configuración de ecualización de su iPod o dispositivo fuente.	Se recomienda que el ecualizador del dispositivo fuente se configure en "plano" o "desconectado".
Harman Kardon Go + Play emite un zumbido.	El cable de entrada no está enchufado correctamente.	Compruebe la conexión del cable de entrada.	
	El cable puede estar en mal estado	Cambie el cable.	
	Bucle a tierra.	Apague el Harman Kardon Go + Play y conéctelo a otra toma de corriente de pared.	
El sistema de altavoces experimenta interferencias de frecuencia de radio o recibe una cadena de radio Transmisión	El cable de entrada puede que esté recogiendo interferencias.	Compre un núcleo de ferrita y enrolle el exceso de cable a su alrededor. Se pueden comprar núcleos de ferrita en su tienda local de electrónica.	

Síntoma	Posible problema	Solución	Nota
Carga			
El iPod no se carga.	No llega alimentación a la unidad.	Asegúrese de que la toma de corriente de pared o la toma múltiple tiene potencia. Asegúrese de que todos los interruptores de la toma de corriente de pared y múltiple están encendidos y que todos los interruptores de la unidad están encendidos.	
	Se está utilizando un adaptador incorrecto	Asegúrese de que está utilizando un adaptador correcto para su modelo específico de iPod.	
	El iPod no está haciendo un buen contacto con la estación de anclaje.	Asegúrese de que el iPod este encajado correctamente en la estación de anclaje.	

Especificaciones técnicas

Fabricante:	Harman Kardon, Inc.
Nombre de modelo:	Harman Kardon Go + Play™
Disponible en:	Negro
Requisitos:	iPod con conector para anclaje; clavija de salida de 3,5 mm para otros dispositivos
Controladores:	Dos transductores Ridge y dos Atlas™
Potencia:	Agudos: 2 x 30 vatios al 1% THD Graves: 2 x 30 vatios al 1% THD
Respuesta de frecuencia:	40 Hz – 20 kHz
Dimensiones:	Longitud: 500 mm Anchura: 230 mm Altura: 240 mm
Peso:	3,9 kg
Impedancia de entrada:	>10K ohmios
Relación señal a ruido:	> 85 dB
Tensión:	Entrada: 100-240 V CA, a 50/60 Hz 2,0 A
Salida:	18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.
 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
 516.255.4545 (Sólo en EE.UU.)

www.harmankardon.com

Fabricado en China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

Harman Kardon es una marca de Harman International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/u otros países.
 Harman Kardon Go + Play y Atlas es una marca de Harman International Industries, Incorporated.

iPod es una marca de Apple Inc., registrada en los Estados Unidos y otros países. iPod no es incluido.

"Made for iPod" significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado para conectarlo específicamente a un iPod y que el fabricante certifica que cumple los estándares de Apple.
 Apple no se hace responsable de la operación del dispositivo, ni del cumplimiento de los estándares de normativa y seguridad por parte de dicho dispositivo.



No deseché ningún dispositivo electrónico junto a los residuos habituales. Utilice los contenedores e instalaciones adecuadas para la recogida de este tipo de materiales..

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.

User Guide

Italiano



harman/kardon

harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Importanti istruzioni per la sicurezza

Leggere le seguenti precauzioni prima dell'accensione:

- Leggere queste istruzioni, osservare tutte le avvertenze e conservarle per consultarle in futuro.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare nessuna apertura per la ventilazione. Per garantire una sufficiente ventilazione è necessario mantenere intorno all'intero apparecchio una distanza minima di 10cm.
- Non collocare sull'apparecchio o vicino ad esso fiamme vive, quali candele accese.
- Non esporre gli altoparlanti a liquidi o solventi.
- Non rimuovere mai i rivestimenti a griglia per intervenire sugli altoparlanti. L'impianto degli altoparlanti non contiene parti sulle quali l'utente possa intervenire. Per l'assistenza, fare riferimento al gruppo dell'assistenza clienti della Harman Consumer Group, Inc.
- Non esporre l'impianto di altoparlanti a temperature o umidità estreme, luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive. Non installare vicino a fonti di calore, quali radiatori, griglie di riscaldamento, stufe o altre apparecchiature (compresi amplificatori) che producono calore.
- Collocare l'impianto di altoparlanti su una superficie stabile e piana. Non far cadere l'unità, né forzare i comandi o collocare oggetti pesanti su di essa.
- Se è necessario pulire l'apparecchio, usare un panno morbido e asciutto. Usare eventualmente un panno umido senza solventi.
- Per la protezione dell'impianto di altoparlanti, evitare il feedback del microfono, l'output continuo proveniente da strumenti musicali o l'output distorto da eventuali sorgenti di segnali.
- È necessario fare attenzione agli aspetti ambientali dello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchio deve essere usato unicamente in climi temperati.
- Non annullare la sicurezza della spina di tipo polarizzato o con messa a terra. Una spina a polarità ha due lame, di cui una più ampia dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia o il terzo polo sono presenti per motivi di sicurezza. Se la spina fornita non si inserisce nella presa, rivolgersi ad un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione perché non venga calpestato o piegato, particolarmente vicino a spine, prese, e nei punti in cui fuoriesce dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente periferiche/accessori specificati dal produttore.
- Scollegare l'apparecchio durante temporali e se non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Per tutti gli interventi di assistenza, fare riferimento a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni in qualche modo, ad es., al cavo di alimentazione o alla spina, se vi è stato versato del liquido o sono caduti oggetti all'interno, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non funziona normalmente o se è caduto.
- **PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO O LA PARTE POSTERIORE. L'INTERNO DELL'UNITÀ NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. SI PREGA DI FARE RIFERIMENTO A PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO HARMAN CONSUMER GROUP, INC.**
- **AVVERTENZA:** l'ascolto a livelli di volume elevati può provocare danni permanenti all'udito. Impostare sempre il controllo del volume al livello più basso prima di passare a sorgenti audio diverse (sintonizzatore, lettore CD, lettore MP3, ecc.) o prima di inserire la spina nell'unità Harman Kardon Go+Play.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre l'impianto audio alla pioggia o all'umidità.

normativa fcc (dipartimento federale americano delle comunicazioni)

Dichiarazione FCC e avvertenza

Il dispositivo è conforme alla Parte 15 della normativa FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni che seguono:

- 1) Il dispositivo non può causare interferenze.
- 2) Il dispositivo deve accettare interferenze, comprese quelle che possono causarne funzionamenti non desiderati.

Dichiarazione IC (Dipartimento federale canadese dell'industria) e avvertenza

Il funzionamento è soggetto alle due condizioni che seguono:

- 1) Il dispositivo non può causare interferenze.
- 2) Il dispositivo deve accettare interferenze, comprese quelle che possono causarne funzionamenti non desiderati.

EVENTUALI MODIFICHE NON ESPRESSAMENTE APPROVATE DAL PRODUTTORE POTREBBERO ANNULARE L'AUTORIZZAZIONE DELL'UTENTE AD UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA CONFORMEMENTE ALLA NORMATIVA FCC.

 LA SAETTA E LA PUNTA DI FRECCIA ALL'INTERNO DEL TRIANGOLO SONO UN SEGNO DI AVVERTENZA PER AVVISARE L'UTENTE DELLA "TENSIONE PERICOLOSA" ALL'INTERNO DEL PRODOTTO.	CAUTION RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO. L'INTERNO NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE POSSA INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.	 IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DEL TRIANGOLO È UN SEGNALE DI AVVERTENZA CHE AVVISI DI IMPORTANTI INFORMAZIONI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO.
VEDERE LE DICHIARE SULLA PARTE INFERIORE DEL PRODOTTO.		

ATTENZIONE!
È buona norma collegare sempre l'alimentatore al Harman Kardon Go + Play prima di collegare il dispositivo alla presa a c.a.

Nota importante per tutti i prodotti elettronici:
prima di inserire cavi audio negli spinotti degli auricolari o delle uscite di linea del dispositivo sorgente, o di disinnervirli, è buona norma spegnere il dispositivo stesso. Ciò contribuirà ad allungarne la durata, a proteggerlo dall'elettricità statica e ad evitare danni potenziali.

AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL PRODOTTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

AVVERTENZA: NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA A GOCCE O SPRUZZI DI LIQUIDI E NON PORRE AL DI SOPRA DI ESSA NESSUN OGGETTO PIENO DI LIQUIDO (VASI, ECC.).

harman kardon go + play™

Benvenuto

Grazie per aver acquistato l'impianto portatile Harman Kardon Go + Play™ di home theater con base iPod. L'impianto è stato progettato per rispondere agli standard Harman Kardon più elevati di performance audio. Harman Kardon Go + Play™ saprà soddisfare le tue esigenze di ascolto e di movimento, consentendoti di immergerti nella tua musica preferita ovunque tu sia.

Introduzione

Harman Kardon Go + Play è un sistema con base iPod ad alta fedeltà che ha una resa equivalente ad un home theater. Grazie all'innovativo modello, pensato per il comfort, la resa e la libertà di movimento, Harman Kardon Go + Play cullerà il tuo iPod e lo circonda del ricco suono Harman Kardon®. Afferra il tuo sistema audio per la nuovissima maniglia ad arco in acciaio inox e goditi ovunque un perfetto soundstage. Collegato al tuo iPod, lettore MP3 o ad un'altra sorgente musicale, ti regalerà un suono potente e pulito mentre carica il tuo iPod e ti offre una connessione USB per il collegamento al tuo computer. Il telecomando intelligente a RF ti consente un controllo completo della tua esperienza musicale con iPod. Con Harman Kardon Go + Play goditi il massimo della resa di un impianto audio portatile. Avrai un'esperienza di ascolto all'avanguardia.

Funzioni speciali

IEQ - (Intelligent Equalization Technology) utilizzando il processore e il DSP interno, questa funzione permette di ottimizzare l'uscita di Harman Kardon Go+Play sia utilizzando le batterie che la rete elettrica.

Bi-Amplificazione - Harman Kardon Go+Play utilizza due stadi di amplificazione in modo da ottenere un suono pulito e potente.

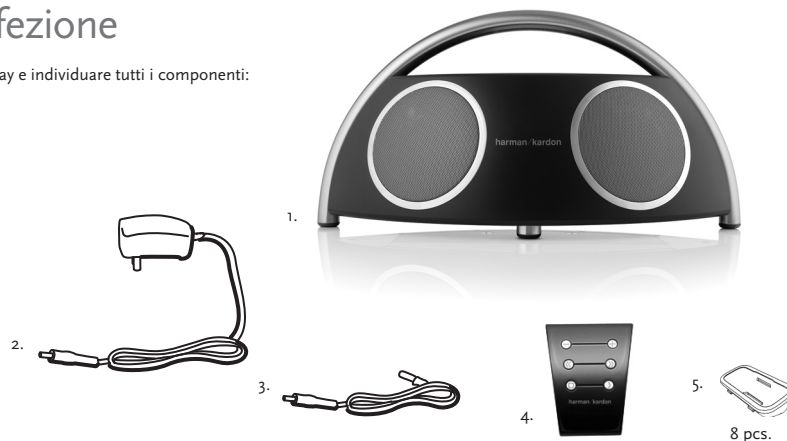
DSP - (Digital Signal Processing) Processamento del segnale digitale.

Telecomando RF- Permette di controllare Harman Kardon Go+Play fino ad una distanza di 9 mt.

contenuto della confezione

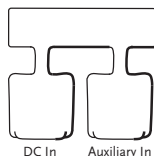
Disimballare il sistema Harman Kardon Go + Play e individuare tutti i componenti:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Alimentatore
3. Cavo audio ausiliario 3,5 mm
4. Telecomando
5. Adattatori iPod



Impostazioni generali di harman kardon go + play™ sistema

1. Togliere il Harman Kardon Go + Play dalla confezione.
2. Collocare nella base il corretto adattatore per iPod e per la base per iPod.
3. **IMPORTANTE:** Ruotare la manopola regolabile della base, a seconda del modello di iPod.
4. Collocare l'iPod nella base.
5. Collegare l'alimentatore nella presa a c.c..
6. Collegare l'adattatore ad una presa a parete.
7. Se si preferisce l'uso di batterie, installare otto (8) batterie di tipo D nella parte inferiore dell'unit



Ascolto della musica da un iPod

1. Premere il pulsante di accensione sulla parte superiore del Harman Kardon Go + Play.
2. Selezionare la musica da ascoltare con i comandi sull'iPod o inviare i comandi all'iPod mediante il telecomando Harman Kardon Smart (per maggiori informazioni fare riferimento alla guida d'uso del telecomando Harman Kardon Smart).
3. Regolare il volume con gli appositi pulsanti "+" e "-", posti sulla parte superiore dell'unità o sul telecomando Harman Kardon Smart.

Ascolto della musica da un dispositivo ausiliario

1. Collegare il dispositivo ausiliario inserendo la spina nella presa Auxiliary In utilizzando il cavo ausiliario da 3,5 mm.
2. Premere il pulsante di accensione sulla parte superiore del Harman Kardon Go + Play.
3. Controllare la riproduzione di musica attraverso il proprio dispositivo.
4. Regolare il volume con gli appositi pulsanti "+" e "-" posti sulla parte superiore dell'unità o sul telecomando Harman Kardon Smart.



Adattatori per iPod

Caricamento dell'iPod

1. Accertarsi che il proprio iPod sia ben fissato su Harman Kardon Go + Play mediante l'apposito adattatore.
 2. Verificare che sia collegato ad una presa elettrica funzionante.
- Nota: Harman Kardon Go + Play non carica altri dispositivi.

Funzioni del telecomando

Il telecomando funziona solo con modelli di iPod compatibili.
Per maggiori informazioni fare riferimento alla guida d'uso del telecomando Harman Kardon Smart.

Per riporre il telecomando Smart

Il Harman Kardon Go + Play è dotato sul retro dell'unità di un vano per riporre il telecomando. È sufficiente premere il vano per aprirlo e riporre il proprio telecomando.

ricerca e risoluzione guasti

Sintomo	Possibile problema	Soluzione	Nota
Qualità del suono			
Assenza di suono dal Harman Kardon Go + Play.	Alimentazione assente.	Accertarsi che la presa o la ciabatta siano collegate all'alimentazione. Accertarsi che siano accesi tutti gli interruttori delle prese/ciabatte e dell'impianto di altoparlanti.	Il LED è acceso? Se il LED non è acceso, la corrente non arriva al Harman Kardon Go + Play. Provare con le soluzioni suggerite.
	Sorgente audio errata.	Accertarsi che l'iPod sia fissato correttamente o che il cavo ausiliario sia correttamente collegato. Aumentare il volume. Controllare l'unità con una sorgente valida. Collegare il cavo audio ausiliario alla presa delle cuffie.	
Il suono esce unicamente da un lato/canale.	L'iPod o il cavo audio ausiliario non è inserito correttamente.	Verificare che l'adattatore iPod usato sia corretto e che l'iPod stesso sia inserito completamente nella base. Verificare che il cavo audio ausiliario sia completamente inserito nella spina. Provare a reimpostare l'iPod.	Se si usa un cavo prolunga audio ausiliario da 3,5 mm, accertarsi che sia un cavo stereo.
Distorsioni (statica, suoni gracchianti o sibili).	Il rumore può essere causato da interferenze da un monitor, da un cellulare o da un altro dispositivo di trasmissione.	Allontanare il Harman Kardon Go + Play dai dispositivi per vedere se la distorsione scompare.	

Sintomo	Possibile problema	Soluzione	Nota
Qualità del suono			
Audio con suono distorto, con ronzii o sibili.	Il problema può essere la sorgente audio o il suo materiale.	Provare il Harman Kardon Go + Play con un'altra sorgente.	La distorsione si verifica con specifiche canzoni? In questo caso controllare le registrazioni o effettuarle nuovamente.
	Il volume potrebbe essere troppo alto.	Controllare il volume del dispositivo sorgente.	Alcuni dispositivi distorcono il segnale in uscita se il volume è al massimo.
	Le impostazioni dell'EQ (equalizzatore) possono essere troppo elevate.	Controllare le impostazioni dell'EQ sull'iPod o sul dispositivo sorgente.	Consiglia di impostare l'EQ del dispositivo sorgente su "FLAT" o "OFF."
Harman Kardon Go + Play emette un forte ronzio.	Il cavo di ingresso non è inserito correttamente.	Controllare il collegamento del cavo di ingresso.	
	Il cavo può essere guasto.	Sostituire il cavo.	
	Ritorno a terra.	Spegnere il Harman Kardon Go + Play e collegarlo ad un'altra presa.	
L'impianto di altoparlanti ha interferenze da radiofrequenze o capta una trasmissione radio.	Il cavo di ingresso può assorbire interferenze.	Acquistare un nucleo di ferrite per avvolgergli il cavo in eccesso. Il nucleo di ferrite può essere acquistato presso un negozio di elettronica.	

Sintomo	Possibile problema	Soluzione	Nota
Carica			
L'iPod non si carica.	Alimentazione assente.	Accertarsi che la presa o la ciabatta siano collegate all'alimentazione. Accertarsi che siano accesi tutti gli interruttori delle prese/ciabatte e dell'impianto di altoparlanti.	
	Si utilizza l'adattatore errato.	Verificare che l'adattatore usato sia corretto per lo specifico modello di iPod.	
	L'iPod non è bene a contatto con la base.	Verificare che l'iPod sia ben inserito nella base.	

Specifiche tecniche

Produttore:	Harman Kardon, Inc.
Nome del modello:	Harman Kardon Go + Play™
Disponibile in:	nero
Requisiti:	iPod con connettore base; presa mini stereo da 3,5 mm per altri dispositivi
Driver:	due trasduttori Ridge e due Atlas™
Potenza:	tweeter: 2 x 30 watt a 1% THD Woofer 2 x 30 watt a 1% THD
Risposta di frequenza:	40 Hz – 20 kHz
Dimensioni:	lunghezza: 500 mm (20") larghezza: 230 mm (9") altezza: 240 mm (9,5")
Peso:	3,9 kg (8,6 lb)
Impedenza d'ingresso:	>10K ohm
Rapporto segnale/rumore:	>85 dB
Tensione:	Ingresso: 100-240 V c.a. 50/60 Hz 2,0 A uscita: 18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
 516.255.4545 (Stati Uniti d'America solo)

www.harmankardon.com

Fabbricato in Cina.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Tutti i diritti sono riservati.

Harman Kardon è un marchio di Harman International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
 Harman Kardon Go + Play e Atlas è un marchio di Harman International Industries, Incorporated.

iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc. registrato negli U.S.A. e in altri paesi. iPod non è incluso.

"Made for iPod" significa che un accessorio elettronico è stato disegnato in modo specifico per la connessione all'iPod ed è stato certificato dall'operatore di sviluppo per adattarsi alle prestazioni standard di Apple.
 Apple non è responsabile del funzionamento di tali dispositivi o della loro conformità alle norme di sicurezza e regolamentazione.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti generici; utilizzare la raccolta separata.

Mettersi in contatto con l'amministrazione pubblica per sapere se è disponibile un sistema di raccolta adeguato. Se le apparecchiature elettriche vengono disperse in discariche o depositi di rifiuti, potrebbe verificarsi una perdita di sostanze pericolose nelle acque sotterranee e terminare nella catena alimentare producendo un effetto dannoso per la salute ed il benessere.

User Guide

Nederlands



harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Belangrijk voor uw Veiligheid

Lees voor u het apparaat in gebruik neemt onderstaande voorzorgsmaatregelen aandachtig door:

- Lees deze aanwijzingen, neem ze in acht en bewaar ze voor eventueel later gebruik.
- Houd deze apparatuur uit de buurt van water en vocht.
- Maak het apparaat uitsluitend schoon met een droge doek.
- Houd de ventilatieopeningen vrij; laat minimaal 10 mm rond het apparaat vrij voor ventilatie.
- Zet het apparaat niet in de nabijheid van open vuur, zoals een kaars.
- Zorg dat er geen vloeistoffen of oplosmiddelen in de luidspreker kunnen komen.
- Verwijder de grills nooit voor onderhoud of reparatie. Het luidsprekersysteem bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen.
- Laat alle service over aan een gekwalificeerde technicus.
- Stel het luidsprekersysteem niet bloot aan extreme temperaturen of vochtigheid, direct zonlicht, overmatig stof of trillingen.
- Stel het niet op in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels, fornuizen, of andere apparatuur (inclusief versterkers) die warmte afgeven.
- Plaats het luidsprekersysteem op een stabiel, horizontaal oppervlak. Laat het niet vallen. Oefen geen grote kracht uit op de bedieningsorganen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat.
- Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek. Gebruik zo nodig een vochtige doek zonder oplosmiddelen.
- Vermijd rondzingen met een microfoon, langdurige belasting van elektronische muziekinstrumenten of vervormde signalen van een signaalbron.
- Denk aan het milieu: lever batterijen in op de daarvoor aangewezen plaats.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in een gematigd klimaat.
- Gebruik de gepolariseerde of randaarde stekker uitsluitend op de voorgeschreven wijze. Een Amerikaanse netstekker is voorzien van twee platte pennen, waarvan de ene breder is dan de andere. Een randaarde stekker heeft twee pennen en een randaarde aansluiting. De brede pen (in de VS) of de aardsluiting dient uw veiligheid. Past de bijgeleverde stekker niet in uw stopcontact, laat deze dan door een erkende installateur vervangen.
- Voorkom dat op het netsnoer wordt getrapt of dat het bekneld raakt; let op dat het snoer niet breekt waar het uit de stekker komt.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen toebehoren.
- Neem bij onweer of wanneer het apparaat voor langere tijd niet zal worden gebruikt de stekker uit het stopcontact.
- Laat alle service over aan een gekwalificeerde technicus. Onderhoud is noodzakelijk wanneer het apparaat en/of het netsnoer op een of andere manier is beschadigd, wanneer er vloeistof of een voorwerp in terecht is gekomen, het apparaat is gevallen, of niet normaal functioneert.
- OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN HET APPARAAT NOOIT OPENEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKTER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET APPARAAT. LAAT SERVICE OVER AAN EEN GEKVALIFICEERDE TECHNICUS.
- WAARSCHUWING: afspelen op luid niveau kan tot blijvende gehoorschade leiden. Zet het volume altijd op het laagste niveau voordat u naar andere bronnen (zoals tuner, cd-speler of mp3-speler) omschakelt of voordat u de Harman Kardon Go + Play luidspreker inschakelt.
- WAARSCHUWING: stel de luidspreker niet bloot aan regen of vocht, om de kans op brand of een elektrische schok te vermijden.

fcc-voorschriften

Verklaring en waarschuwing van de FCC (Amerikaanse Federal Communication Commission)

Dit apparaat voldoet aan artikel 15 van de FCC-voorschriften. Het gebruik ervan is toegestaan onder de volgende twee voorwaarden:

- 1) Dit apparaat mag geen gevaarlijke storingen veroorzaken.
- 2) Dit apparaat moet bestand zijn tegen alle ontvangen stoorsignalen, met inbegrip van signalen die disfunctioneren kunnen veroorzaken.

Verklaring en waarschuwing van de IC (Industry Canada)

Gebruik is toegestaan onder de volgende twee voorwaarden:

- 1) Dit apparaat mag geen gevaarlijke storingen veroorzaken.
- 2) Dit apparaat moet bestand zijn tegen alle ontvangen stoorsignalen, met inbegrip van signalen die disfunctioneren kunnen veroorzaken.

HET RECHT OM DEZE APPARATUUR ONDER DE FCC-VOORWAARDEN TE GEBRUIKEN, KAN KOMEN TE VERVALLEN DOOR WIJZIGINGEN DIE NIET UITDRUKKELIJK DOOR DE FABRIKANT ZIJN GOEDGEKEURD.

 DE BLIKSEMSCHICHT IN DE DRIEHOEK WAARSCHUWT VOOR DE AANWEZIGHEID VAN GEVAARLIJKE SPANNINGEN IN HET PRODUCT.	LET OP NIET OPENEN; KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. LET OP: MAAKT HET APPARAAT NOOIT OPEN OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMIDDELN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKTER TE ONDERHOUDEN ONDERDELEN IN HET PRODUCT. LAAT SERVICE OVER AAN EEN GEKVALIFICEERDE TECHNICUS.	 HET UITROEPTOKEN IN DE DRIEHOEK GEEFT AAN DAT ER BIJ HET PRODUCT BELANGRIJKE AANWIJZINGEN ZIJN GEVOEGD.
ZIE AANWIJZINGEN OP DE ONDERZIJDE VAN HET APPARAAT		

BELANGRIJK!
Wij raden u aan altijd eerst de lichtnetadapter met het apparaat te verbinden en pas daarna de stekker in het stopcontact te steken.

Belangrijk voor alle elektronische producten:
Voordat u audiokabels aansluit op de hoofdtelefoon- of lijnuitgang van uw apparatuur, altijd eerst alle apparatuur uitschakelen. Dit voorkomt storingen en beschermt het apparaat tegen statische elektriciteit en voorkomt schade aan de luidsprekers.

WAARSCHUWING: STEL HET LUIDSPREKERSYSTEEM NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO VAN BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMIDDELN.
WAARSCHUWING: STEL DE APPARATUUR NIET BLOOT AAN DRUPPELS OF SPATTEN. ZET GEEN MET VLOEISTOF GEVULDE VOORWERPEN, ZOALS VAZEN, OP HET APPARAAT.

harman kardon go + play™

Welkom

Hartelijk dank voor uw aankoop van het Harman Kardon Go + Play™ draagbare iPod basisstation hometheater systeem. Dit systeem voldoet aan de hoogste normen van Harman Kardon op het gebied van audioprestaties. Harman Kardon Go + Play™ voldoet aan al uw mobiele reisbehoeften en laat u waar u ook bent van uw favoriete muziek genieten.

Inleiding

Harman Kardon Go + Play is een draagbaar, HiFi iPod basisstation met prestaties van een hometheater systeem. Dankzij het revolutionaire ontwerp biedt het comfort, prestaties en vrijheid. Uw iPod wordt op Harman Kardon Go + Play geplaatst en geeft u een overtuigende Harman Kardon® omringende weergave. Het apparaat wordt gedragen aan de roestvrij stalen draagbeugel. Verbonden met uw iPod, MP3 speler of andere muziekbron, biedt het systeem u een heldere en krachtige weergave, een USB-verbinding met uw computer, terwijl uw iPod ook wordt opgeladen.

De RF Smart Remote (afstandsbediening) biedt u volledige controle over uw iPod muziekbestanden. Met Harman Kardon Go + Play geniet u van de top in draagbare muziekweergave – de muziekbeleving van de toekomst.

Bijzondere Eigenschappen

IEQ – (Intelligent Equalization Technology) Om de Harman Kardon Go + Play weergave te optimaliseren wordt gebruik gemaakt van de microprocessor en de DSP van het systeem, gebaseerd op gebruik met batterij of netvoeding.

Bi-Amplification – Harman Kardon Go + Play gebruikt twee versterkers voor een heldere en krachtige geluidsweggeve.

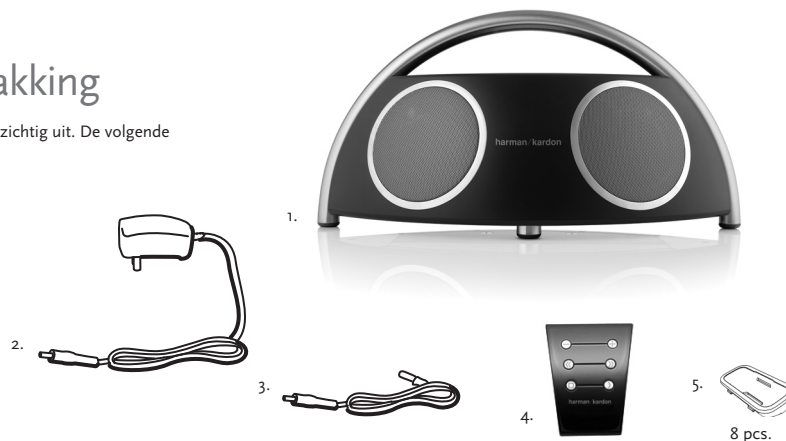
DSP – Digital Signal Processing.

RF Afstandsbediening – Bestuurt Harman Kardon Go + Play tot op een afstand van maximaal 9 meter.

Inhoud van de Verpakking

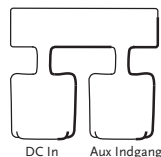
Pak het Harman Kardon Go + Play systeem voorzichtig uit. De volgende zaken dienen aanwezig te zijn:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Lichtnetadapter
3. 3,5 mm jack AUX-kabel
4. Afstandsbediening
5. iPod adapters
6. Basisstation adapters



harman kardon go + play™ in gebruik nemen

1. Pak Harman Kardon Go + Play uit.
2. Plaats de geschikte iPod adapter en basisstation adapter voor iPod in het basisstation.
3. BELANGRIJK: draai de verstelbare iPod knop in het midden van het basisstation in de positie voor uw specifieke iPod type.
4. Zet de iPod in het basisstation.
5. Verbind de lichtnetadapter met DC In.
6. Steek de lichtnetadapter in een stopcontact.
7. Wilt u op batterijen werken, zet dan acht (8) D-batterijen in de voet van het apparaat.



Muziek van de iPod Afspelen

1. Schakel het apparaat in met de toets bovenop Harman Kardon Go + Play.
2. Kies muziek en speel deze af via de bedieningsorganen van de iPod, of gebruik de Harman Kardon Smart afstandsbediening om de iPod te besturen. Raadpleeg de handleiding van de Harman Kardon Smart afstandsbediening voor nadere informatie.
3. Stel het volume in met de + en - toetsen op het apparaat of via de Harman Kardon afstandsbediening.

Muziek van een AUX-Bron Beluisteren

1. Sluit de bron aan op de AUX Ingang met de bijgeleverde 3,5 mm jackkabel.
2. Schakel het apparaat in met de toets bovenop Harman Kardon Go + Play.
3. Stel de bron naar wens in.
4. Stel het volume in met de + en - toetsen op het apparaat of via de Harman Kardon afstandsbediening.



Adapters voor iPod

iPod Opladen

1. Controleer of de iPod correct in het basisstation is gezet en de juiste adapter is gebruikt.
 2. Controleer of de lichtnetadapter met een spanningvoerend stopcontact is verbonden.
- Opmerking: Harman Kardon Go + Play laadt geen andere apparaten op

Functies van de Afstandsbediening

De afstandsbediening werkt uitsluitend met daarvoor geschikte iPod modellen. Raadpleeg de handleiding van de Harman Kardon Smart afstandsbediening voor nadere informatie.

Smart Afstandsbediening Opbergen

Het Harman Kardon Go + Play systeem is voorzien van een opbergvak aan de achterzijde. Druk er op om het te openen en berg de afstandsbediening op.

problemen

Symptoom	Probleem	Oplossing	Opmerking
Geluidskwaliteit			
Geen geluid via Harman Kardon Go + Play.	Geen voedingsspanning.	Controleer of het stopcontact spanning voert. Eventuele schakelaars voor het stopcontact dienen ingeschakeld te zijn.	Brandt het Ledje? Zo niet, dan krijgt Harman Kardon Go + Play geen spanning. Probeer de aangegeven oplossingen.
	Verkeerde bron gekozen.	Controleer of de iPod correct in het basisstation zit en of de AUX-kabel correct is aangesloten. Zet het volume iets hoger. Test het apparaat met een bron waarvan u zeker weet dat deze werkt. Verbind de AUX-kabel met de hoofdtelefoonuitgang van de iPod.	
Geluid uit één kanaal.	De verbinding van de iPod of AUX-kabel zit niet goed vast.	Controleer of de correcte iPod adapter wordt gebruikt en of de iPod correct in het basisstation zit. Controleer of de AUX-kabel correct is verbonden. Rest de iPod.	Bij gebruik van een verlengkabel controleren of het een stereokabel is.
Vervorming, ruis, of gekraak.	Ruis kan ontstaan door storingen vanuit een monitor, mobiele telefoon en een ander apparaat.	Verplaats de Harman Kardon Go + Play verder van andere apparaten en luister of de storing verdwijnt.	

Symptoom	Probleem	Oplossing	Opmerking
Geluidskwaliteit			
Vervorming.	Kan afkomstig zijn van de bron of het bronmateriaal.	Test Harman Kardon Go + Play met een andere bron of signaal.	Vervormen alleen bepaalde nummers? Controleer dan de bron of het bronmateriaal.
	Het volume staat te hoog.	Controleer het niveau van de bron.	Sommige apparaten vervormen wa-er het niveau op maximum staat.
	De equalizer staat verkeerd ingesteld.	Controleer de equalizer van de iPod of de bron.	Harman Kardon adviseert de equalizer van de bron uit te schakelen ('flat' of 'neutraal').
Harman Kardon Go + Play bromt luid.	Ingangskabel niet goed aangesloten.	Controleer de verbinding.	
	Ingangskabel onderbroken.	Vervang de kabel.	
	Aardlus.	Schakel Harman Kardon Go + Play uit en probeer een ander stopcontact.	
Het luidsprekersysteem ontvangt een radiozender of heeft last van radiostoringen.	De ingangskabel werkt als antenne.	Lus de ingangskabel door een ferrietkraal (verkrijgbaar bij de elektronicawinkel).	

Symptoom	Probleem	Oplossing	Opmerking
Laden			
iPod laadt niet op	Geen netspanning	Controleer of het stopcontact spanning voert. Controleer ook of de eventuele schakelaars zijn ingeschakeld.	
	Verkeerde adapter gebruikt	Controleer of de juiste adapter voor uw iPod is gebruikt.	
	De iPod maakt niet goed contact met het basisstation	Controleer of de iPod goed in het basisstation is gezet.	

Technische Gegevens

Fabrikant:	Harman Kardon, Inc.
Model:	Harman Kardon Go + Play™
Afwerking:	Zwart
Eisen:	iPod met basisstation aansluiting; 3,5 mm uitgang voor randapparatuur
Drivers:	Twee Ridge en twee Atlas™ eenheden
Belastbaarheid:	Tweeters: 2 x 30 watt @ 1% THV Woofers: 2 x 30 watt @ 1% THV
Afmetingen:	40Hz – 20kHz
Dimensions:	Lengte: 500mm (20") Breedte: 230mm (9") Hoogte: 240mm (9-1/2")
Gewicht:	3,9kg (8.6 lb)
Ingangsimpedantie:	>10 kohm
Signaal/ruis-afstand:	>85dB
Netvoeding:	Ingang: 100–240V AC 50/60Hz 2.0A Uitgang: 18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
 516.255.4545 (alleen USA)

www.harmankardon.com

Gefabriceerd in China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

Harman Kardon is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated, geregistreerd in de Verenigde Staten en/of andere landen.
 Harman Kardon Go + Play en Atlas is een handelsmerk van Harman International Industries, Incorporated.

iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen. (exclusief iPod).

"Made for iPod" betekent dat een elektronisch toebehoor is ontwikkeld voor specifiek gebruik met de iPod en is gecertificeerd door de ontwerper en voldoet aan het Apple prestatieniveau.
 Apple is niet aansprakelijk voor de werking van dit apparaat, noch voor het voldoen ervan aan veiligheids- en wettelijke bepalingen.



Werp elektrische apparatuur niet weg bij het huisvuil; lever het in op de daarvoor aangewezen plaats.

Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie waar apparatuur kan worden ingeleverd.

Wanneer elektrische apparaten worden weggegooid op de vuilstort of in de dump, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terecht komen met alle gevolgen voor de gezondheid.

사용 설명서

한국어



harman/kardon
GO+PLAY™
iPod용 휴대용 Hi-Fi 스피커



중요 안전 지침

사용하기 전에 다음 주의사항을 읽어보십시오.

- 이 지침을 모두 읽고 경고 사항에 유의하며 향후 참조를 위해 보관해 두십시오.
- 이 기기는 물 근처에서 사용하지 마십시오.
- 다른 장갑으로만 청소하십시오.
- 환기구를 막지 않도록 하고 기기 주변에서 10mm(3/8") 이상의 간격을 두어 충분히 환기가 되도록 하십시오.
- 촛불과 같은 불꽃을 기기 근처에 두지 않도록 하십시오.
- 스피커를 액체나 용매에 노출시키지 마십시오.
- 스피커 시스템을 수리하기 위해 그릴 커버를 제거하지 마십시오. 스피커 시스템에는 사용자가 교체 가능한 부품이 포함되어 있지 않습니다. 모든 수리는 Harman Consumer Group, Inc., 고객 지원에 문의하십시오.
- 스피커 시스템을 과도한 온도나 습기, 직사광선, 과도한 먼지나 진동에 노출시키지 마십시오. 레디에이터, 온풍 조절장치, 스토브 또는 기타 기기 (종축기 포함)와 같은 열원 가까이에 설치하지 마십시오.
- 스피커 시스템을 안정적이고 평평한 표면에 놓으십시오. 장치를 떨어뜨리거나 과도한 힘을 가하지 마시고 무거운 것을 올려놓지 마십시오.
- 청소할 경우, 부드럽고 건조된 헝겊을 사용하십시오. 필요한 경우, 용매 성분이 없는 젖은 헝겊을 사용하십시오.
- 스피커 시스템을 보호하려면 마이크로폰 피드백, 전자 악기의 지속적인 출력 또는 신호 소스의 왜곡된 출력을 피하십시오.
- 배터리를 폐기할 때 환경 보호에 주의하십시오.
- 기기는 중간 정도의 기온에서만 사용해야 합니다.
- 편광 또는 접지형 플러그의 안전 사항을 무시하지 마십시오. 편광 플러그에는 2개의 블레이드가 있으며 한쪽이 더 넓습니다. 접지형 플러그에는 2개의 블레이드와 하나의 접지용 분기가 있습니다. 넓은 블레이드 또는 세 번째 분기는 안전을 위한 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않을 경우, 구식 콘센트를 교체하도록 전기 기술자에게 부탁하십시오.
- 특히 플러그와 콘센트, 기기에서 나가는 부분 등에서 전기 코드를 밟거나 끼이지 않도록 하십시오.
- 제조업체가 정한 부착물/부속품만을 사용하십시오.
- 천둥이 칠 때 또는 오랜 기간 이 기기를 사용하지 않을 경우 코드를 빼두십시오.
- 자격을 갖춘 직원에게 수리를 문의하십시오. 전원 공급장치 코드나 플러그와 같은 기기가 손상된 경우, 액체를 얼렸거나 기기에 물체를 떨어뜨린 경우, 빗물이나 습기에 장치를 노출한 경우, 정상적으로 작동하지 않는 경우 또는 장치를 떨어뜨린 경우에는 수리를 해야 합니다.
- 감전의 위험을 예방하려면 커버(또는 뒷면)를 제거하지 마십시오. 이 장치 안에는 사용자가 수리 가능한 부품이 없습니다. 수리는 HARMAN CONSUMER GROUP, INC.의 자격을 갖춘 서비스 직원에게 문의하십시오.
- 경고: 높은 볼륨으로 음악을 들을 경우, 청력에 영구적인 손상을 줄 수 있습니다. 다른 소스(튜너, CD 플레이어, MP3 플레이어 등)로 전환하거나 Harman Kardon Go + Play 장치에 연결하기 전에 가장 낮은 볼륨 레벨로 설정하십시오.
- 경고: 화재나 감전의 위험을 줄이기 위해 스피커 시스템을 비나 습기에 노출시키지 마십시오.

FCC 규정

FCC 선언문 및 경고

이 장치는 FCC 규정 Part 15를 준수합니다. 작동은 다음 두 상태에 따라 다릅니다:

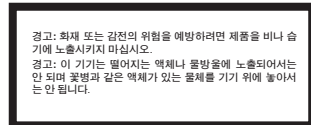
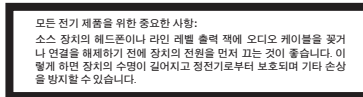
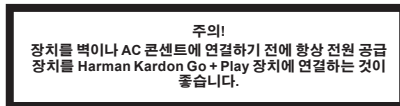
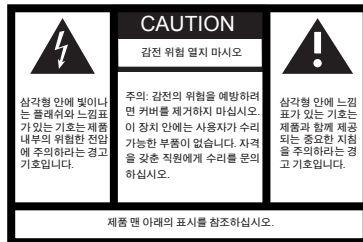
- 1) 이 장치는 간섭을 유발하지 않을 수 있습니다.
- 2) 이 장치는 장치의 불필요한 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 간섭을 수락해야 합니다.

IC 선언문 및 경고

작동은 다음 두 상태에 따라 다릅니다:

- 1) 이 장치는 간섭을 유발하지 않을 수 있습니다.
- 2) 이 장치는 장치의 불필요한 작동을 유발할 수 있는 간섭을 포함하여 간섭을 수락해야 합니다.

제조업체가 명시적으로 승인하지 않은 개조는 FCC 규정에 따라 사용자가 장치를 작동할 권리를 무효화시킬 수 있습니다.



harman kardon go + play™

환영합니다.

Harman Kardon Go + Play™ iPod용 휴대용 Hi-Fi 스피커를 구입해 주셔서 감사합니다. 이 시스템은 최고의 오디오 성능 표준에 부합하기 위해 설계되었습니다. Harman Kardon Go + Play 시스템은 청취 및 이동에 필요한 모든 요구사항에 부합하므로 어디에서나 좋아하는 음악을 마음껏 즐길 수 있습니다.

서론

iPod를 위한 Harman Kardon Go + Play 휴대용 고충실도 도킹 시스템은 홈시어터 시스템과 같은 성능을 발휘합니다. 편안함과 기능성, 자유로움을 위한 첨단 설계를 사용한 Harman Kardon Go + Play 장치는 iPod를 안전하게 보호하고 화려한 Harman Kardon® 사운드를 선사합니다. 스테인레스 스틸 아치형 손잡이로 들고 다니며 최고의 휴대용 사운드를 즐길 수 있습니다. 이 시스템을 iPod, MP3 플레이어 또는 다른 음악 소스에 연결할 경우 깨끗하고 강력한 사운드를 제공하면서 iPod를 충전할 수도 있습니다. RF Smart Remote는 음악에 대한 완전한 제어력을 제공합니다. Harman Kardon Go + Play 시스템으로 최고의 휴대용 오디오 성능을 즐겨보세요 - 미래의 성능을 경험해 보세요.

특별 기능

IEQ - 지능적인 이퀄라이제이션 기술이 Harman Kardon Go + Play 마이크로프로세서와 DSP를 활용하여 배터리 또는 파워 팩 작동을 바탕으로 시스템의 출력을 최적화합니다.

바이 앰프(Bi-amplification) - Harman Kardon Go + Play는 2개의 증폭기를 사용하여 깨끗하고 강력한 사운드 출력이 가능합니다.

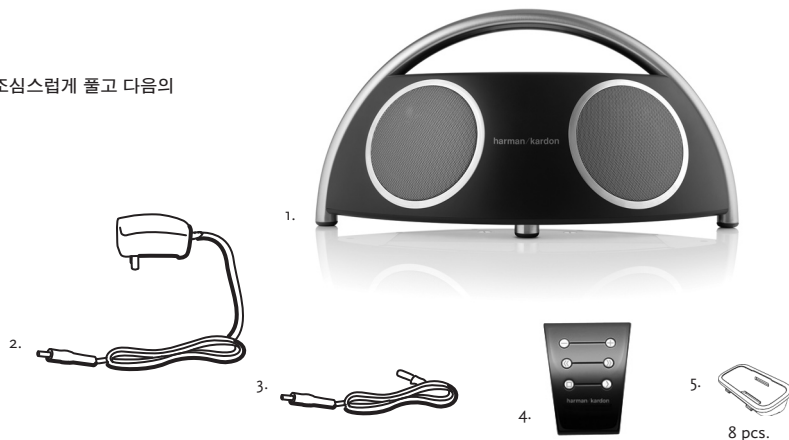
DSP - Digital signal processing(디지털 신호 처리).

RF 리모콘 - Harman Kardon Go + Play 시스템을 최고 9m 밖에서 제어할 수 있습니다.

패키지 내용물

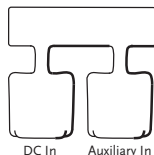
Harman Kardon Go + Play 시스템의 포장을 조심스럽게 풀고 다음의 부품을 모두 확인하십시오:

1. Harman Kardon Go + Play 장치
2. 전원 공급장치
3. 3.5mm 보조 오디오 케이블
4. 리모콘
5. iPod용 어댑터



harman kardon go + play™ 시스템의 일반 설정

1. Harman Kardon Go + Play 시스템의 포장을 풉니다.
2. iPod용의 적절한 어댑터를 도킹 스테이션에 연결합니다.
3. 중요 사항: 도킹 스테이션 중앙의 조절 가능한 손잡이를 돌려 특정 Pod 모델에 맞도록 합니다.
4. iPod를 도킹 스테이션에 넣습니다.
5. 전원 공급장치를 DC In 잭에 연결합니다.
6. 어댑터를 벽 콘센트에 꽂습니다.
7. 배터리를 사용하려는 경우, 8개의 D 사이즈 배터리를 장치 맨 아래에 설치합니다.



iPod에서 음악 듣기

1. Harman Kardon Go + Play 시스템 맨 위에 있는 전원 버튼을 눌러 장치를 켭니다.
2. iPod에 있는 컨트롤을 사용하여 음악을 선택하고 재생하거나 Harman Kardon Smart 리모콘을 사용하여 iPod에 명령을 보냅니다. (자세한 내용은 Harman Kardon Smart 리모콘 사용 설명서를 참조하십시오.)
3. 볼륨은 장치 맨 위 또는 Harman Kardon Smart Remote에 있는 “+” 및 “-” 볼륨 버튼으로 조절하십시오.

보조 장치에서 음악 듣기

1. 제공된 3.5mm 보조 케이블을 사용하여 Auxiliary In 잭에 연결합니다.
2. Harman Kardon Go + Play 시스템 맨 위에 있는 전원 버튼을 눌러 장치를 켭니다.
3. 장치를 통해 음악 재생을 조절합니다.
4. 볼륨은 장치 맨 위 또는 Harman Kardon Smart 리모콘에 있는 “+” 및 “-” 볼륨 버튼으로 조절하십시오.



iPod용 어댑터

iPod 충전

1. 올바른 어댑터를 사용하여 iPod가 Harman Kardon Go + Play 장치에 올바르게 도킹되었는지 확인합니다.
2. Harman Kardon Go + Play 장치가 전류가 통하는 전기 콘센트에 연결되어 있는지 확인합니다. 참고: Harman Kardon Go + Play 시스템은 다른 장치를 충전하지 않습니다.

리모콘 기능

리모콘은 호환 가능한 iPod 모델에서만 사용할 수 있습니다. 자세한 내용은 Harman Kardon Smart 리모콘 사용 설명서를 참조하십시오.

Smart Remote 보관

Harman Kardon Go + Play 시스템에는 장치 뒷면에 보관 공간이 장착되어 있습니다. 이 부분을 누르면 열리며 리모콘을 보관할 수 있습니다.

문제 해결

증상	발생 가능한 문제점	해결책	참고
음질			
Harman Kardon Go + Play 장치에서 소리가 나지 않습니다.	장치가 전원에 연결되지 않았습니다.	벽 콘센트나 전선에 전원이 들어오는지 확인하십시오. 콘센트/전선의 모든 스위치가 켜졌으며 장치의 모든 스위치가 켜졌는지 확인하십시오.	LED에 불이 들어왔습니까? LED가 켜지지 않았다면 Harman Kardon Go + Play 장치에 전원이 공급되지 않는 것입니다. 아래의 해결책을 시도해 보십시오.
	소스 선택을 잘못했습니다.	iPod가 올바르게 도킹되었거나 보조 케이블이 올바르게 연결되었는지 확인하십시오. 볼륨을 올리십시오. 알려진 해결 방법으로 장치를 점검하십시오. Aux In 케이블을 iPod의 헤드폰 잭에 연결하십시오.	
사운드가 한 쪽/한 채널에서만 나옵니다.	iPod 또는 보조 케이블이 올바르게 설치되지 않았습니다.	올바른 iPod 어댑터를 사용하고 있으며 iPod가 도킹 스테이션에 완전히 설치되었는지 확인하십시오. 보조 케이블이 잭에 완전히 설치되었는지 확인하십시오. iPod를 재설정해 보십시오.	3.5mm 보조 확장 케이블을 사용하는 경우, 스테레오 케이블인지 확인하십시오.
왜곡(정전기, 크래킹 또는 날카로운 소리).	소음은 모니터, 휴대폰 또는 기타 전송 장치에서의 간섭이 원인일 수 있습니다.	Harman Kardon Go + Play 장치를 그러한 장치에서 떨어지게 한 후 왜곡이 사라졌는지 확인하십시오.	

증상	발생 가능한 문제점	해결책	참고
음질			
왜곡(정전기, 크래킹 또는 날카로운 소리).	오디오 소스 또는 소스 소재에 문제가 있을 수 있습니다.	Harman Kardon Go + Play 장치를 다른 소스로 시험하십시오.	특정 노래에 왜곡이 나타납니까? 그렇다면 녹음 상태를 점검하거나 소스를 다시 녹음하십시오.
	볼륨이 너무 높았을 수 있습니다.	소스의 볼륨을 확인하십시오.	일부 장치는 볼륨이 최대로 설정된 경우 출력 신호를 왜곡합니다.
	EQ 설정이 너무 높았을 수 있습니다.	iPod나 소스 장치의 EQ 설정을 확인하십시오.	소스 장치 EQ를 "Flat(일정)" 또는 "Off(꺼짐)" 로 설정할 것을 권장합니다.
Harman Kardon Go + Play 장치가 웅웅거리는 소리를 크게 내거나 뽕뽕거립니다.	입력 케이블이 올바르게 꽂혀 있지 않습니다.	입력 케이블 연결 상태를 확인하십시오.	
	케이블 상태가 안 좋을 수 있습니다.	케이블을 교체하십시오.	
	접지 루프.	Harman Kardon Go + Play 장치를 고고 다른 벽 콘센트에 연결하십시오.	
스피커 시스템에 무선 주파수 간섭이 있거나 라디오 방송 전파를 받고 있습니다.	입력 케이블이 간섭을 받았을 수 있습니다.	페라이트 코어를 구입하여 남은 케이블에 감으십시오. 페라이트 코어는 현지 전기제품 매장에서 구입할 수 있습니다.	

증상	발생 가능한 문제점	해결책	참고
충전			
iPod가 충전되지 않을 것입니다.	장치가 전원에 연결되지 않았 습니다.	벽 콘센트나 전선에 전원이 들어 오는지 확인하십시오. 콘센트/전선의 모든 스위치가 켜졌 으며 장치의 모든 스위치가 켜 졌는지 확인하십시오.	
	다른 어댑터를 사용 중입니다.	특정 iPod 모델을 위한 올바른 어댑터를 사용하도록 하십시오.	
	iPod가 도킹 스테이션에 완전히 접촉되지 않았습니다.	iPod가 도킹 스테이션에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오.	

기술 사양

제조업체:	Harman Kardon, Inc.
모델:	Harman Kardon Go + Play™
판매 색상:	블랙
요구사항:	도킹 커넥터가 있는 iPod, 다른 장치를 위한 3.5mm 출력 잭
드라이버:	2개의 릿지 및 2개의 Atlas™ 변환기
전력:	트위터: 1% THD에서 2 x 30 와트 우퍼: 1% THD에서 2 x 30 와트
주파수 반응:	40Hz – 20kHz
크기:	길이: 20" (500mm) 너비: 9SDSq (230mm) 높이: 9-1/2" (240mm)
무게:	8.6파운드(3.9kg)
출력 임피던스:	>10K ohms
신호 대 잡음비(SNR):	>85dB
전압:	입력: 100–240V AC 50/60Hz 2.0A 출력: 18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (미국내)

www.harmankardon.com

중국산.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. 모든 권리 소유.

Harman Kardon 은 Harman International Industries, Incorporated, 의 등록 상표이며 미국과 또는 다른 국가에 등록되어 있습니다.
Harman Kardon Go + Play 및 Atlas 은 Harman International Industries, Incorporated.

iPod 는 Apple Inc. 사의 상표로 미국과 다른 국가에 등록되어 있습니다. 포함되어 있지 않습니다.

"Made for iPod (아이팟 위해 만든)"라함은 전자 액세서리를 구체적으로 설계되었습니다. 아이팟을 연결하고있다 개발자에 의해 인증된 제품의 성능 기준을 충족합니다.

애플 은 이 장치의 작동에 대해 책임을 지지 않습니다 또는 그 안전성 및 규제 기준을 준수합니다.



전자 제품 및 관련 부품 등을 함부로 버리지 마십시오. 적절한 방법으로 분리 처리 하십시오. 폐기 처리를 위해서 가까운 공공 관리 사무소를 찾아 주십시오.
전자 제품 및 관련 부품 등이 함부로 버려지면 위험 물질이 수로 혹은 음식 등에 감염되어 해로울 수 있습니다

Bruksanvisning

Norsk



harman/kardon
GO+PLAY™
bærbar hi-fi høyttaler for iPod



Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Vennligst les de følgende advarsler før bruk:

- Les disse instruksene, følg alle advarsler og ta vare på dem for senere referanse.
- Ikke bruk dette apparatet nært vann.
- Rengjør kun med en tørr klut.
- Ikke blokker ventilasjonsåpninger. Det er nødvendig med en minsteavstand på 10mm rundt hele apparatet for tilstrekkelig ventilasjon.
- Plasser ikke åpen ild som for eksempel stearinlys på eller i nærheten av apparatet.
- Ikke utsett høyttalerne for væske eller løsningsmiddel.
- Aldri fjern gitterdekslene for å vedlikeholde høyttalersystemet. Høyttalersystemet inneholder ingen deler som bruker kan vedlikeholde. Kontakt Harman Consumer Group, Inc., Kundestøtte for eventuell service.
- Ikke utsett høyttalersystemet for ekstreme temperaturer eller fuktighet, direkte sollys, mye støv eller vibrasjoner. Ikke bruk det i nærheten av varmekilder som radiatorer, varme skorsteiner, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
- Plasser høyttalersystemet på en stabil jevn overflate. Ikke slipp det ned, ikke bruk mye kraft for å styre kontrollene, og ikke plasser tunge gjenstander på toppen av enheten.
- Hvis rengjøring kreves, bruk en myk, tørr klut. Hvis det er nødvendig, bruk en fuktig klut uten løsningsmiddel.
- For å beskytte høyttalersystemet, unngå feedback fra mikrofon, kontinuerlig effekt fra elektroniske musikkinstrumenter, eller forvrengt effekt fra en digital kilde.
- Det bør legges vekt på miljøhensyn ved bytting av batterier.
- Apparatet bør bare brukes i moderat klima.
- Ikke omgå sikkerhetsfunksjonen til et polarisert eller jordnet støpsel. Et polarisert støpsel har to kontakter der det ene bladet er bredere enn det andre. Et jordnet støpsel har to kontaktblader, pluss en tredje jordingspinne. Det brede bladet eller jordingspinnen er for sikkerhet. Hvis støpselet som medfølger ikke passer i veggkontakten din, kontakt en elektriker.
- Beskytt strømledningen mot å bli tråkket på eller klem, spesielt i nærheten av støpselet og ved punktet der den kommer ut av apparatet.
- Bare bruk tilbehør/utstyr som er spesifisert av produsenten.
- Trekk ut støpselet ved tordenvær, eller når apparatet ikke er i bruk over lengre tidsperioder.
- Overlat all service til kvalifiserte fagfolk. Service kreves når apparatet har blitt skadet, som at strømledningen eller støpselet er skadet, væske har blitt sølt, eller ting har falt inn i apparatet, det har blitt utsatt for regn eller fuktighet, fungerer ikke som det skal, eller har blitt mistet i bakken.
- FOR Å UNNGÅ FARE FOR ELEKTRISK STØT, IKKE FJERN DEKSELET (ELLER BAKPARTIET). DER ER INGEN DELER SOM KAN VEDLIKEHOLDES AV BRUKER PÅ INNSIDEN AV ENHETEN. KONTAKT KVALIFISERT PERSONELL VED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., KUNDESTØTTE FOR EVENTUELL SERVICE.
- ADVARSEL: Høyt volum kan føre til varig hørselsskade. Still alltid inn lydkontrollen til det laveste nivået når du skifter lydkilde (tuner, CD spiller, MP3 spiller osv.) eller for du kopler til Harman Kardon Go + Play enheten.
- ADVARSEL: For å begrense faren for brann eller elektrisk støt, ikke utsett høyttalersystemet for regn eller fuktighet.

fcc regler

FCC Erklæring og Advarsel

Dette apparatet er i samsvar med Del 15 av FCC-reglene. Bruken er underlagt de to følgende forbehold:

- 1) Denne enheten må ikke avgi skadelige forstyrrelser.
- 2) Denne enheten må akseptere alle forstyrrelser som mottas, innbefattet de som kan gi uønsket driftsforhold.

IC Erklæring og Advarsel

Bruken er underlagt de to følgende forbehold:

- 1) Denne enheten må ikke avgi skadelige forstyrrelser.
- 2) Denne enheten må akseptere alle forstyrrelser som mottas, innbefattet de som kan gi uønsket driftsforhold.

MODIFIKASJONER SOM IKKE ER UTTRYKKELIG GODKJENT AV PRODUSENTEN KAN KOMME TIL Å UGYLDIGGJØRE BRUKERENS TILLATELSE TIL Å BRUKE DETTE UTSTYRET UNDER FCC-REGLENE UGYLDIGGJØRE BRUKERENS TILLATELSE TIL Å BRUKE DETTE UTSTYRET UNDER FCC-REGLENE

 LYNET OG PILSPISSEN INNENFOR TREKANTEN ER ET ADVARSEL-SYMBOL SOM VARSLER OM HØY SPENNING INNE I PRODUKTET.	FORSIKTIG FARE FOR ELEKTRISK STØT. MÅ IKKE ÅPNES ADVARSEL: FOR Å REDUSERE FARE FOR STØT, IKKE FJERN DEKSELET. DER ER INGEN DELER SOM KAN VEDLIKEHOLDES AV BRUKER PÅ INNSIDEN. KONTAKT KVALIFISERT PERSONELL FOR SERVICE PÅ PRODUKTET.	 UTROPSTEGNET INNENFOR TREKANTEN ER ET ADVARSEL-SYMBOL SOM VARSLER OM AT VIKTIGE INSTRUKSJONER ER VEDLAGT PRODUKTET.
SE MERKING UNDER PRODUKTET.		

NB!
**Det er ansett som god fremgangsmåte å alltid kople strømfor-
syningen til din Harman Kardon Go + Play enhet, før du kopler
enheten til veggstøpsel eller strømtutt.**

Viktig merknad om alle elektroniske produkter:

For lydpluggen plugges inn eller trekkes ut fra kildenhetens hodetelefon- eller linjeutgang, bør enheten først slås av. Dette vil forlenge enhetens levetid, hjelpe til å beskytte apparatet mot statisk elektrisitet, og forhindre mulig skade.

ADVARSEL: FOR Å UNNGÅ FARE FOR ELEKTRISKE STØT ELLER BRANN BØR IKKE PRODUKTET UTSETTES FOR REGN ELLER FUKTIGHET.
ADVARSEL: APPARATET BØR IKKE UTSETTES FOR DRYPPING ELLER SPRUTING OG INGEN GJENSTANDER FYLT MED VÆSKE, SOM VASER, BØR Plasseres PÅ APPARATET.

harman kardon go + play™

Velkommen

Takk for at du har valgt å kjøpe Harman Kardon Go + Play™ bærbar hi-fi høyttaler for iPod. Dette systemet har blitt designet for å imøtekomme de høyeste standarder innen lydprestasjoner. Harman Kardon Go + Play systemet vil passe til alle dine behov for lytting og reiser, og lar deg leve deg inn i favorittmusikken din, uansett hvor du befinner deg.

Introduksjon

Det bærbare hi-fi doklingsystemet for iPod, Harman Kardon Go + Play tilbyr prestasjoner som et hjemmekinoanlegg. Med en revolusjonerende design som er laget for komfort, prestasjoner og frihet, vil Harman Kardon Go + Play enheten holde din iPod, og omgi den med en flott Harman Kardon® lyd. Enheten bæres med den rustfrie stålbuen for å gi deg en optimal bærbar brukerglede. Når systemet er tilkoplest din iPod, MP3 spiller eller en annen musikkilde, vil du kunne nyte glede av en ren og kraftig lyd, samtidig som din iPod lades opp. Fjernkontrollen RF Smart Remote tilbyr full kontroll over din musikkopplevelse. Nyt glede av en optimal bærbar musikkopplevelse med Harman Kardon Go + Play systemet – det vil ta deg med på en fremtidsrettet opplevelse.

Spesielle funksjoner

IEQ – Intelligent equalization technology bruker Harman Kardon Go + Plays mikroprosessor og digital signalbehandling (DSP) for å optimere systemets uteffekt, basert på batteribruk eller via strømforsyningsenhet.

Dobbel forsterking – Harman Kardon Go + Play enheten bruker to forsterkere for å oppnå en ren og kraftig lydeffekt.

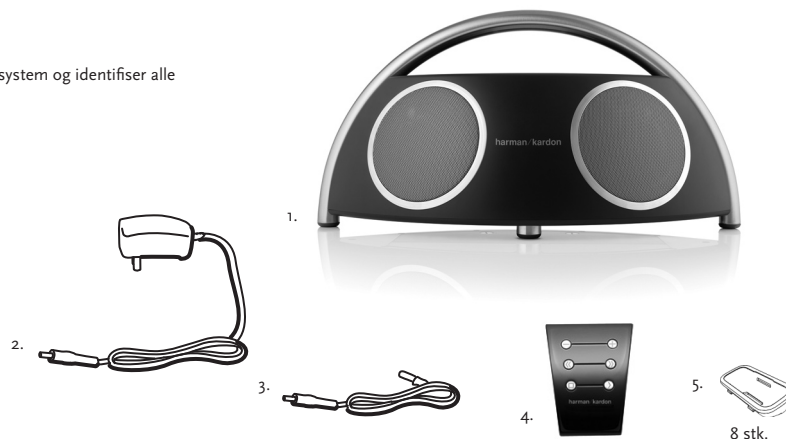
DSP – Digital signal processing.

RF fjernkontroll – Tillater styring av Harman Kardon Go + Play systemet fra opp til 9 meters avstand.

pakkens innhold

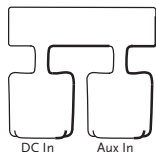
Pakk forsiktig ut ditt Harman Kardon Go + Play system og identifiser alle komponentene:

1. Harman Kardon Go + Play enhet
2. Strømforsyning
3. 3.5mm AUX lydkabel
4. Fjernkontroll
5. Adaptere for iPod



generelt oppsett av ditt harman kardon go + play™ system

1. Pakk ut Harman Kardon Go + Play systemet.
2. Plasser det egnede iPod adapter i dokkingstasjonen.
3. VIKTIG: Vri den justerbare knappen midt på dokkingstasjonen for å passe til din spesifikke iPod modell.
4. Plasser din iPod i dokkingstasjonen.
5. Kople til strømforsyningen i DC In kontakten.
6. Kople adapteren til veggstøpset.
7. Hvis det foretrekkes å bruke batterier plasser åtte (8) batterier av type D i bunnen av enheten.



Musikklytting fra en iPod

1. Trykk på på/av-knappen på toppen av Harman Kardon Go + Play systemet for å skru på enheten.
2. Velg og spill musikk ved å bruke kontrollene på din iPod eller styre din iPod via din Harman Kardon Smart Remote fjernkontroll. (Se bruksanvisning for Harman Kardon Smart Remote fjernkontroll for mer informasjon.)
3. Juster lydstyrken ved å bruke "+" og "-" knappene som er plassert på toppen av enheten eller på Harman Kardon Smart Remote fjernkontrollen.

Musikklytting fra en ekstern enhet

1. Kople den eksterne enheten til Aux In kontakten ved å bruke den medfølgende 3,5mm lyd-kabelen.
2. Trykk på på/av-knappen på toppen av Harman Kardon Go + Play systemet for å skru på enheten.
3. Kontroller musikkavspillingen gjennom enheten din.
4. Juster lydstyrken ved å bruke "+" og "-" knappene som er plassert på toppen av enheten eller på Harman Kardon Smart Remote fjernkontrollen.



Adaptore for iPod

Oppladning av din iPod

1. Forsikre at din iPod er sikkert plassert i Harman Kardon Go + Play enheten ved å bruke korrekt adapter.
 2. Forsikre at Harman Kardon Go + Play enheten er koplet til et fungerende elektrisk støpsel.
- Merk: Harman Kardon Go + Play systemet vil ikke ladde opp andre enheter.

Fjernkontrollfunksjoner

Fjernkontrollen vil bare fungere med kompatible iPod modeller.
Vennligst referer til bruksanvisningen til din fjernkontroll Harman Kardon Smart Remote for mer informasjon.

Oppbevaring av din Smart Remote fjernkontroll

Harman Kardon Go + Play systemet er utstyrt med et oppbevaringsrom på baksiden av enheten. Bare trykk på rommet for å åpne det, og oppbevare fjernkontrollen.

feilsøking

Symptom	Mulig problem	Løsning	Notat
Feilsøking			
Ingen lyd fra Harman Kardon Go + Play enheten.	Ingen strøm til enheten.	Forsikre at det er strøm fra veggstøpselet eller strøm-forsyningen. Forsikre at alle brytere på veggstøpselet/strømforsynin-gen er på og at alle brytere på høyttalersystemet er på.	Er LED på? Hvis LED ikke er på, får ikke din Harman Kardon Go + Play enhet strøm. Prøv løsningene som vises.
	Feil kildevalg	Forsikre at din iPod er korrekt tilkoplest eller at lydkabelen er korrekt tilkoplest. Skrø opp lydstyrken. Kontroller enheten med en lydkilde du vet virker. Kople Aux In-ledningen til hodetelefonutgangen til din iPod.	
Det kommer lyd kun fra en side/kanal.	iPod eller lydkabelen er ikke korrekt plugget inn.	Forsikre at du bruker korrekt iPod adapter, og at din iPod er plassert helt inn i dokkings-tasjonen. Forsikre at lydkabelen er plas-sert helt inn i jack-kontakten. Prøv å nullstille din iPod.	Hvis du bruker en 3,5mm forlengerkabel, forsikre deg at det er en stereokabel.
Forvrengning (statiske, sprak-ende eller hvesende lyder).	Støy kan forårsakes av forstyr-relse fra en skjerm, mobiltele-fon eller annen sender.	Flytt Harman Kardon Go + Play enheten bort fra enhetene for å se om forvrengningen.	

Symptom	Mulig problem	Løsning	Notat
Feilsøking			
Forvrengning (statiske, sprak-ende eller vislende lyder)	Lydkilde eller kildemateriell kan være problemet.	Test Harman Kardon Go + Play enheten med en annen kilde.	Forekommer forvrengningen med spesielle sanger? Hvis det er tilfellet, kontroller opptaket, eller ta opp kilden på nytt.
	Lydnivået kan være for høyt.	Sjekk lydstyrken til kilden.	Noen enheter vil forvreng ut-gangssignalet hvis lydstyrken settes til maksimum.
	EQ-innstillingen kan være for høy.	Kontroller EQ-innstillingen på din iPod eller kildeenhet.	Det anbefales at kildeen-hetens EQ settes til "Flat" eller "Av"
Harman Kardon Go + Play enheten sender ut en høy summe- eller surreld.	Inngangskabelen er ikke korrekt satt i.	Sjekk tilkoplingen av inngangs-kabelen.	
	Ledningen kan ha en feil.	Erstatt ledningen.	
	Jordsløfe.	Skrø av Harman Kardon Go + Play enheten, og kople den til et annet veggstøpselet.	
Høyttalersystemet får radioforstyrrelser eller plukker opp en radiosending.	Inngangskabelen kan plukke opp forstyrrelser.	Skaff deg en ferrittkjerne, og surr den overskytende kabelen rundt. En ferrittkjerne kan du kjøpe på en lokal elektronikkbutikk.	

Symptom	Mulig problem	Løsning	Obs!
Oppladning			
iPod lader ikke.	Ingen strøm til enheten.	Forsikre at det er strøm fra veggstopselet eller strømforsyningen. Forsikre at alle brytere på veggstopselet/strømforsyningen er på og at alle brytere på høyttalersystemet er på.	
	Feil adapter er brukt.	Forsikre at korrekt adapter brukes for din spesifikke iPod modell.	
	Din iPod er ikke helt i kontakt med dokkingstasjonen.	Forsikre at din iPod er plassert sikkert inn i dokkingstasjonen.	

Tekniske spesifikasjoner

Produsent:	Harman Kardon, Inc.
Modell:	Harman Kardon Go + Play™
Tilgjengelig i:	Sort
Krav:	iPod med dock tilslutning; 3,5mm utgang for andre enheter To Ridge og to Atlas™ transdusere
Drivere:	
Effekt:	2 x 30 watt @ 1 % THD.
Diskant høyttalere:	2 x 30 watt @ 1 % THD
Bass høyttalere:	40Hz – 20kHz
Frekvenssvar:	
Mål:	
Lengde:	500mm.
Bredde:	230mm.
Høyde:	240mm.
Vekt:	3,9kg.
Inngangsimpedans:	>10K ohm
Forholdet signal-til-støy:	>85dB
Spenning:	
Inn:	100–240V AC 50/60Hz 2.0A.
Ut:	18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (kun USA)

www.harmankardon.com

Produsert i Kina.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle rettigheter er forbeholdt.

Harman Kardon er et varemerke som tilhører Harman International Industries, Incorporated, registrert i USA og/eller andre land.
Harman Kardon Go + Play og Atlas er et varemerke som tilhører Harman International Industries, Incorporated.

iPod er et varemerke som tilhører Apple Inc., registrert i USA og andre land.

iPod ikke inkludert. "Made for iPod" betyr at et elektronisk ekstrautstyr har blitt laget for å koples spesielt til iPod, og har blitt sertifisert av utvikleren for å svare til Apples krav. Apple er ikke ansvarlige for bruken av denne enheten, og dens overensstemmelse med sikkerhetsstandarder og regulatoriske standarder.



Ikke kast elektroniske apparater som usortert avfall. Bruk spesielle innsamlingsordninger.

Kontakt dine lokale styresmakter for informasjon om tilgjengelige avfallsordninger.

Hvis elektriske apparater kastes i fyllinger eller søppelplasser, kan farlige stoffe lekke i grunnvannet og komme inn i matkjeden, noe som kan være til skade for din helse og velvære.

Brugsvejledning

Dansk



harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs følgende forholdsregler før brug:

- Læs disse anvisninger, følg alle advarsler, og gem anvisningerne til fremtidig brug.
- Apparatet må ikke anvendes i nærheden af vand.
- Det må kun rengøres med en tør klud.
- Ventilationsåbningerne må ikke blokeres. Der skal altid være mindst 10 mm friplads rundt om hele apparatet for at sikre tilstrækkelig ventilation.
- Åben ild, som f.eks. levende lys, må ikke anbringes oven på eller i nærheden af apparatet.
- Højttalerne må ikke komme i kontakt med væsker eller opløsningsmidler.
- Gitterne må aldrig fjernes mhp. at servicere højttalersystemet. Højttalersystemet indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere. Al service henvises til autoriseret Harman Consumer Group, Inc. værksted.
- Højttalersystemet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer eller høj luftfugtighed, direkte sollys, meget støvede forhold eller vibration. Apparatet må ikke installeres i nærheden af varmekilder som f.eks. radiatorer, spjæld, ovne eller andre anordninger (inklusive forstærkere), der afgiver varme.
- Anbring højttalersystemet på en stabil, jævn overflade. Enheden må ikke tabes, betjeningsknapperne må ikke udsættes for kraftig påvirkning, og der må ikke placeres tunge genstande oven på enheden.
- Brug en blød, tør klud, hvis rengøring er påkrævet. Brug en fugtig klud uden opløsningsmidler, hvis det er nødvendigt.
- Undgå mikrofon-feedback, vedvarende indgangssignaler fra elektroniske musikinstrumenter og forvrængede indgangssignaler fra andre signalkilder for at beskytte højttalersystemet.
- Vær opmærksom på de miljømæssige aspekter ifm. bortskaffelse af batterier.
- Apparatet må kun anvendes i moderate klimaer.
- Ved to-bens elstik kan man eksperimentere ved at lytte med stikket vendt først den ene vej og så den anden vej. Brug den stilling der giver bedst lyd.
- Beskyt netledningen, så der ikke trædes på den, og den ikke bliver klemt. Dette gælder især ved stikpropper og stikkontakter og dér, hvor stikket er ført ud af apparatet.
- Der må kun anvendes udstyr og tilbehør, som er angivet af producenten.
- Træk stikket til apparatet ud af stikkontakten under tordenvej, og når det ikke er i brug i lang tid.
- Al servicering skal foretages af kvalificeret servicepersonale. Servicering er påkrævet, når apparatet er blevet beskadiget. F.eks. hvis netledningen eller stikket er beskadiget, hvis der er spildt væske på apparatet, eller hvis der er faldet genstande ned på apparatet, hvis apparatet har været udsat for regn eller fugt, hvis det ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ DÆKPLADEN (ELLER BAGSIDEN) IKKE FJERNES. DER ER IKKE NOGEN DELE INDEN I DENNE ENHED, SOM BRUGEREN SELV KAN SERVICERE. SERVICERING SKAL FORETAGES AF KVALIFICERET HARMAN CONSUMER GROUP, INC. SERVICE-PERSONALE.
- ADVARSEL: Høj lydstyrke kan føre til permanent hørselskade. Volumenkontrollen skal altid indstilles til det laveste niveau, inden der skiftes til andre lydkilder (radiotuner, CD- eller MP3-afspillere etc.), eller inden Harman/Kardon Go+Play enheden slutes til.
- ADVARSEL: For at reducere risiko for brand og elektrisk stød, må højttalersystemet ikke udsættes for regn eller fugt.

fcc-bestemmelser

FCC-erklæring og -advarsel

Dette udstyr er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne (Federal Communications Commission, den amerikanske telestyrelse). Betjening af enheden er underlagt følgende to betingelser:

- 1) Denne enhed må ikke forårsage interferens.
- 2) Denne enhed skal kunne acceptere interferens, herunder interferens, som kan føre til, at enheden ikke fungerer som tilsigtet.

IC-erklæring og –advarsel (IC, det canadiske erhvervsministerium)

Betjening af enheden er underlagt følgende to betingelser:

- 1) Denne enhed må ikke forårsage interferens.
- 2) Denne enhed skal kunne acceptere interferens, herunder interferens, som kan føre til, at enheden ikke fungerer som ønsket.

ÆNDRINGER, DER IKKE UDTRYKKELIGT ER GODKENDT AF PRODUCENTEN, KAN UGYLDIGGØRE BRUGERENS RET TIL AT BETJENE UDSYRET IFØLGE FCC-REGLERNE.

FORSIGTIG		
 LYNET MED PILEN INDEN I TREKANTEN ER ET ADVARSELSTEGN, DER GØR OPMÆRKSOM PÅ FARLIG SPENDING I PRODUKTET.	RISIKO FOR ELEKTRISK STØD MÅ IKKE ÅBNES FORSIGTIG: FOR AT FORHINDRE RISIKO FOR STØD, MÅ DÆKPLADEN IKKE FJERNES. DER ER INGEN DELE INDEN I, SOM BRUGEREN SELV KAN SERVICERE. SERVICERING SKAL FORETAGES AF KVALIFICERET SERVICEPERSONALE.	 UDRÅBTEGNET OMGIVET AF EN TREKANT ER ET ADVARSELSTEGN, DER GØR DIG OPMÆRKSOM PÅ VIGTIGE ANVISNINGER, DER FØLGER MED PRODUKTET.
SE MÆRKNINGEN I BUNDEN AF PRODUKTET.		

OBS!

Det anses for god praksis altid at forbinde strømforsyningen uden til din Go + Play, inden apparatet tilsluttes stikkontakt.

Vigtig bemærkning vedrørende alle elektroniske produkter:

Inden der tilsluttes eller fjernes signalkabler ved apparatets hovedtelefonstik eller linieindgange, er det god praksis at slukke for enheden først. Dette vil forlænge enhedens levetid, beskytte enheden mod statisk elektricitet og forhindre potentielt beskadigelse.

ADVARSEL: FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR REGN ELLER FUGT.

ADVARSEL: APPARATET MÅ IKKE UDSÆTTES FOR DRYP ELLER STENK. GENSTANDE SOM INDEHOLDER VÆSKE, F.ES. VASER, MÅ IKKE PLACERES PÅ APPARATET.

harman kardon go + play™

Velkommen

Tak for dit køb af Harman Kardon Go + Play™ bærbart iPod docking hjemmebiografssystem. Dette system er designet til at opfylde de højeste standarder for lydgenivelse. Harman Kardon Go + Play™ systemet opfylder alle dine behov, når det gælder musik på farten, så du kan hengive dig til din favoritmusik lige meget, hvor du befinder dig.

Indledning

Harman Kardon Go + Play er et bærbart docking-system til iPod med naturtro gengivelse, der fungerer ligesom et hjemmebiografssystem. Med et banebrydende design, der er udviklet til komfort, præstation og frihed, vil Harman Kardon Go + Play være hjemsted for din iPod og omgive den med luksuriøs lyd fra Harman Kardon®. Bær enheden i dens buede håndtag af rustfrit stål, og nyd det ultimative, bærbare lydbillede. Når den er forbundet til din iPod, MP3-afspiller eller en anden lydkilde, frembringer systemet ren, kraftig lyd, idet den oplader din iPod og samtidig er forsynet med et USB-kabel til tilslutning af din computer. RF Smart Remote fjernbetjeningen giver fuldstændig kontrol over din iPod musikoplevelse. Nyd det ypperste i bærbar audio-lydelse med Harman Kardon Go + Play system – den vil bringe din musikoplevelse ind i fremtiden.

Særlige funktioner

IEQ (Intelligent Equalization Technology) benytter Harman Kardon Go + Plays microprocessor og DSP til at optimere lyden både ved batteri- og lysnetdrift.

Bi-Amplification Harman Kardon Go + Play enheden anvender to forstærkere for ren, slagkraftig lydgenivelse.

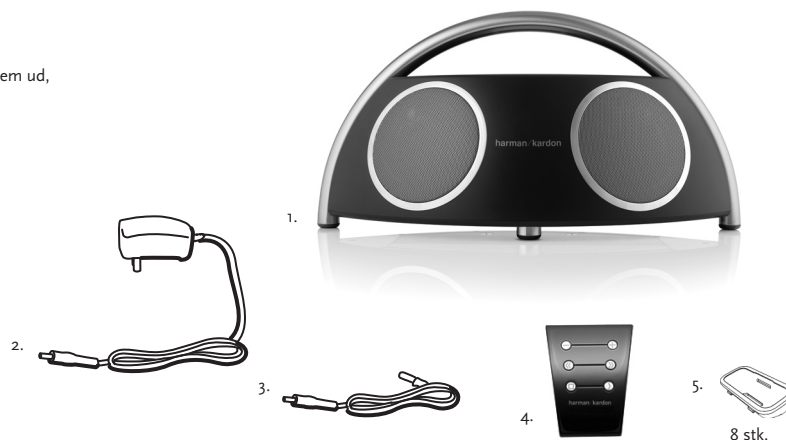
DSP - Digital Signal Processing

Infrarød Fjernbetjening - Kan styre Harman Kardon Go + Play fra op til 9 meters afstand.

pakkens indhold

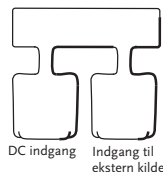
Pak forsigtigt dit Harman Kardon Go + Play system ud, og identificér alle komponenterne:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Lysnetadaptor
3. 3,5 mm audiokabel til ekstraudstyr
4. Fjernbetjening
5. iPod-indsatser



opsætning af harman kardon go + play™ system

1. Pak Harman Kardon Go + Play systemet ud.
2. Placér den korrekte iPod-indsats og dock-indsats til iPod i docking stationen.
3. VIGTIGT: Drej den justerbare iPod knap midt på docking stationen, så den er indstillet til din specifikke iPod-model.
4. Sæt iPod'en i docking stationen.
5. Lysnetadaptor tilsluttes DC IN.
6. Lysnetadaptor tilsluttes stikkontakt.
7. 8 styk type D batterier monteres i apparatets underside, hvis batteridrift foretrækkes.



iPod-musikafspilning

1. Tryk på afbryderknappen på oversiden af Harman Kardon Go + Play for at tænde.
2. Vælg og afspil musik vha. betjeningsknapperne på din iPod, eller betjen din iPod via Harman Kardon Smart Remote fjernbetjeningen. (Der henvises til Harman Kardon Smart Remote brugervejledningen for yderligere information.).
3. Lydstyrken reguleres vha. "+" og "-" volumenknapperne på oversiden af Harman Kardon Go + Play eller på Harman Kardon Smart Remote fjernbetjeningen.

Musikafspilning fra ekstraudstyr

1. Slut ekstern kilde til AUX indgang ved hjælp af det medfølgende 3,5 mm audiokabel.
2. Tryk på afbryderknappen på oversiden af Harman Kardon Go + Play for at tænde.
3. Kontrollér musikafspilning via udstyret.
4. Lydstyrken reguleres vha. "+" og "-" volumenknapperne på oversiden af Harman Kardon Go + Play eller på Harman Kardon Smart Remote fjernbetjeningen.



Adaptore til iPod

Opladning af din iPod

1. Sørg for at din iPod sidder rigtigt i Harman Kardon Go + Play docken vha. den korrekte indsats.
 2. Sørg for at Harman Kardon Go + Play er tilsluttet en aktiv stikkontakt.
- Bemærk: Harman Kardon Go + Play systemet kan ikke benyttes til opladning af andet udstyr.

Fjernbetjeningens funktioner

Fjernbetjeningen fungerer kun sammen med en kompatibel iPod.
Der henvises til Harman Kardon Smart Remote brugervejledningen for yderligere information.

Opbevaring af din Smart Remote fjernbetjening

Harman Kardon Go + Play er udstyret med et opbevaringsrum bagpå. Tryk blot på rummet for at åbne det og opbevare din fjernbetjening.

fejlsøgning

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk:
Lydkvalitet			
Ingen lyd fra Harman Kardon Go + Play.	Ingen strømtilførsel til enheden.	Sørg for at stikkontakten i væggen eller stikdåsen har strøm. Sørg for, at alle afbryderkontakter til stikkontakten/stikdåsen er tændt, og at Harman Kardon Go + Play er tændt.	Lyser LED-indikatoren? Hvis LED-indikatoren ikke lyser, bliver der ikke tilført strøm til din Harman Kardon Go + Play. Prøv løsningsforslagene.
	Ukorrekt kilde valgt.	Sørg for, at iPod'en sidder rigtigt i docken, og at audio-kablet er korrekt forbundet. Skru op for volumen. Kontrollér enheden med en kendt, god kilde. Signalkabel tilsluttes mellem ekstern kilde og iPods hoved-telefonudgang.	
Lyden kommer kun fra én side/kanal.	iPod'en eller audiokablet er ikke sat ordentligt i.	Sørg for at du anvender den korrekte iPod-indsats, og at iPod'en sidder helt på plads i docking stationen. Sørg for at kablet til ekstern kilde er sat helt ind i indgangen. Prøv at nulstille iPod'en.	Hvis du anvender et 3,5 mm forlængerkabel til ekstra-udstyr, skal du sørge for, at det er et stereokabel.
Forvrængning (støj, knasende eller hvislende lyde).	Støjen kan være forårsaget af interferens fra en skærm, mobiltelefon eller andet transmitterende udstyr.	Flyt Harman Kardon Go + Play væk fra udstyret for at se, om dette fjerner forvrængningen.	

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk:
Lydkvalitet			
Forvrængning (støj, knasende eller hvislende lyde).	Audiokilden eller kildematerialet er muligvis årsagen til problemet.	Test Harman Kardon Go + Play sammen med en anden kilde.	Forekommer forvrængningen, kun når visse sange afspilles? Hvis dette er tilfældet, skal du kontrollere indspilningen eller indspille sangen igen.
	Volumenniveauet er muligvis for højt.	Kontrollér kildens volumen.	Nogle former for udstyr forvrænger udgangssignalet, hvis volumen er indstillet til det maksimale niveau.
	EQ-indstillingen er muligvis for høj.	Kontrollér EQ-indstillingen på din iPod eller på lydkilden.	Det anbefales, at lydkildens EQ er indstillet til "Flat" eller "Off".
Harman Kardon Go + Play udsender en høj brummende eller summende lyd.	Indgangskablet er ikke sat ordentligt i.	Kontrollér indgangskabelforbindelsen.	
	Der kan være fejl i kablet.	Udskift kablet.	
	Stelsløjfe.	Sluk for Harman Kardon Go + Play, og tilslut den til en anden stikkontakt i væggen.	
Højttalersystemet har radiofrekvensinterferens eller opfanger en radiostation.	Det er muligt, at indgangskablet opfanger interferens.	Køb en ferritkerne, og monter det overskydende kabel rundt om den. Ferritkerner fås i de fleste elektronikforretninger.	

Symptom	Muligt problem	Løsning	Bemærk:
Opladning			
iPod'en lader ikke op.	Ingen strømtilførsel til enheden.	Sørg for at der er strøm i stik-kontakten i væggen eller i stikdåsen. Sørg for, at alle afbryderkon-takter til stikkontakten/stikdåsen er tændt, og at alle afbrydere til enheden er tændt.	
	Der anvendes en forkert indsats.	Sørg for at den korrekte indsats anvendes til din specifikke iPod-model.	
	iPod'en sidder ikke ordentligt på plads i docking stationen.	Sørg for at iPod'en sidder helt på plads i docking stationen.	

Tekniske specifikationer

Producent:	Harman Kardon, Inc.
Modelnavn:	Harman Kardon Go + Play™
Finish:	Sort
Krav:	iPod med dock konektor, 3,5 mm jack-udgang på ekstern kilde
Enheder:	To Ridge og to Atlas™ enheder
Forstærkereffekt:	Diskant: 2 x 30 watt med 1% harm. forvr. Bas: 2 x 30 watt med 1% harm. forvr.
Frekvensgang:	40 Hz – 20 kHz
Mål:	Længde: 500 mm Bredde: 230 mm Højde: 240 mm
Vægt:	3,9 kg
Indgangsimpedans:	> 10 kOhm
Signal/Støj Forhold:	> 85 dB
Spænding:	Indgang: 100-240 V AC 50/60 Hz 2,0 A Udgang: 18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (kun USA)

www.harmankardon.com

Produceret i China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Alle rettigheder forbeholdes.

Harman Kardon varemærket tilhører Harman International Industries, Incorporated., registreret i USA og/eller andre lande.
Harman Kardon Go + Play og Atlas varemærket tilhører Harman International Industries, Incorporated.

iPod varemærket tilhører Apple Inc., registreret i USA og andre lande. iPod sælges separat.

"Made for iPod" angiver at et elektronisk tilbehørsprodukt er udviklet specifikt til tilslutning til iPod samt at udvikleren erklærer at produktet overholder funktionskrav fra Apple.
Apple påtager sig intet ansvar for betjening af produktet eller dets overholdelse af sikkerheds- og lovmæssige krav.



Elektriske apparater må ikke indgå i almindeligt usorteret husholdningsaffald: brug separate opsamlingsfaciliteter.

Kontakt de kommunale myndigheder for information om muligheder for opsamling.

Hvis elektriske apparater bortskaffes på losseplads eller lignende, kan farlige stoffer sive ned til grundvandet og derigennem nå fødekæden, til skade for helbred og velfærd.

ユーザーガイド

Japanese



harman/kardon
GO+PLAY™
iPod 対応ポータブル Hi-Fi
スピーカー



重要な安全に関する説明

使用前に次の予防策をお読みください。

- 本取扱説明書を読み、すべての警告に注意してください。取扱説明書は今後の参考のため保管してください。
- 本装置を水気のある場所のそばで使用しないでください。
- クリーニングは乾いた布のみをご使用ください。
- 換気孔はふさがないでください。本装置の十分な換気には本体周囲に最低でも 10mm (3/8 インチ) が必要です。
- 本装置の上やそばにろうそくなどの裸火を置かないでください。
- スピーカーに液体や溶剤を接触させないでください。
- 格子は必ずしてスピーカーシステムを修理しないでください。スピーカーシステムには、ユーザーが修理できる部品は含まれておりません。すべての修理は Harman Consumer Group, Inc. のカスタマーサポートまでご連絡ください。
- スピーカーシステムを極端な温度や湿度、直射日光、過度のほげりや振動にさらさないでください。またラジエーターや熱レジスタ、コンロやその他の熱器具 (アンプを含む) など、熱源の近くに置かないでください。
- スピーカーシステムは安定した水平面に置いてください。本体を落としたり、コントロール ボタンに過度の力を加えないでください。また本体の上に重いものを置かないでください。
- クリーニングが必要な場合には、乾いた柔らかい布をご使用ください。必要に応じて溶剤のついていない湿らせた布も使用できます。
- スピーカーシステムを保護するため、マイクのフィードバックや電子楽器からの継続的な出力、またはいかなる信号源からのひずみ出力は避けてください。
- 電気廃棄物の環境的側面に注意を払う必要があります。
- 本装置は温和な気候下のみで使用するください。
- 二極型または接地型プラグの安全目的を守ってください。二極型プラグは刃が 2 つあり、一方がもう一方よりも幅広くなっています。接地型のプラグは 2 つの刃に接地極がついています。幅広の刃または接地極は安全のためについています。提供するプラグがお客様のコンセントに対応しない場合には、電気技士に相談して旧式コンセントを交換してください。
- 電源コードは、特にプラグやレセプタクルの部分、そして本体から出ている部分の上を歩かれたり挟まれたりしないように 保護してください。
- 製造元が指定する付属品のみを使用してください。
- 雷雨時、または長時間使用しない場合には本体をコンセントからはずしてください。
- 修理はすべて正規修理までご連絡ください。電源コードやプラグが破損した場合や、本体に液体をこぼしたり、物を落とした場合、雨や湿気などにさらされた場合、正常に作動しない場合、または本体を落とした場合など、本体が故障した場合には修理が必要になります。
- 感電防止のため、カバー (または後ろカバー) は外さないでください。本体の中にユーザーが修理できるパーツはありません。HARMAN CONSUMER GROUP, INC. の正規修理までご連絡ください。
- 警告: 高いボリュームレベルで傾斜することで、聴覚が永久的に損傷する場合があります。ボリューム コントロールは、別の音源 (チューナー、CD プレーヤー、MP3 プレーヤーなど) に切り替える前、または Harman Kardon Go + Play に接続する前に必ず一番低いレベルに設定してください。
- 警告: 火事や感電のリスクを軽減するため、本スピーカー システムは雨や湿気にさらさないでください。

FCC 規定

FCC 声明および警告

本機器は FCC 規定第 15 部に準拠しています。操作は次の 2 条件を前提とします。

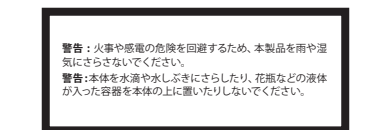
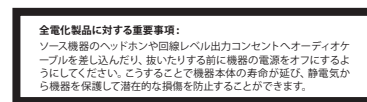
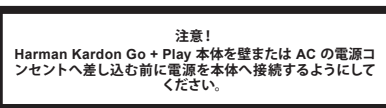
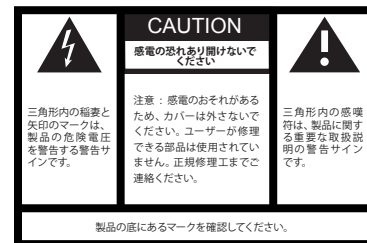
- 1) 本機器が電波妨害を引き起こさないこと。
- 2) 本機器は、不適切な操作に起因する電波妨害を含むいかなる電波妨害も受け入れる必要があります。

IC 声明および警告

操作は次の 2 条件を前提とします。

- 1) 本機器が電波妨害を引き起こさないこと。
- 2) 本機器は、不適切な操作に起因する電波妨害を含むいかなる電波妨害も受け入れる必要があります。

製造元によって明確に承認されていない改造は、FCC 規定のもと、機器操作におけるユーザー権限が無効になる場合があります。



harman kardon go + play™

ようこそ

iPod 対応ポータブル Hi-Fi スピーカー Harman Kardon Go + Play™ をご購入いただき誠にありがとうございます。本システムは最高のオーディオ性能基準を満たすように設計されています。Harman Kardon Go + Play システムはお客様の傾聴および旅行ニーズをすべて満たしています。お客様はお好みの音楽をいつでも、どこでも楽しむことができます。

はじめに

Harman Kardon Go + Play iPod 対応ポータブル Hi-Fi ドッキングシステムにはホームシアターシステムのような性能があります。快適さ、性能、そして携帯性を追求する革新的なデザインの Harman Kardon Go + Play 本体は、iPod を載せ、最高の Harman Kardon® サウンドで包み込みます。またステンレス製アーチ型ハンドルで持ち運べるので、究極のサウンドステージをお楽しみいただけます。システムへ iPod や MP3 プレーヤー、またはその他の音源を接続して、iPod を充電しながらきれいでパワフルなサウンドが再生できます。RF スマートリモコンで音楽を完全操作できます。Harman Kardon Go + Play システムで携帯型オーディオ性能の最高峰・次世代の傾聴エクスペリエンスをお楽しみください。

特殊機能

IEQ – Harman Kardon Go + Play マイクロプロセッサおよび DSP にインテリジェント同等化技術を採用し、バッテリーまたはパワーバック操作を基にシステムの出力を最適化します。

2 台アンプ – Harman Kardon Go + Play ユニットには 2 台のアンプが搭載されきれいで迫力のあるサウンド出力を実現します。

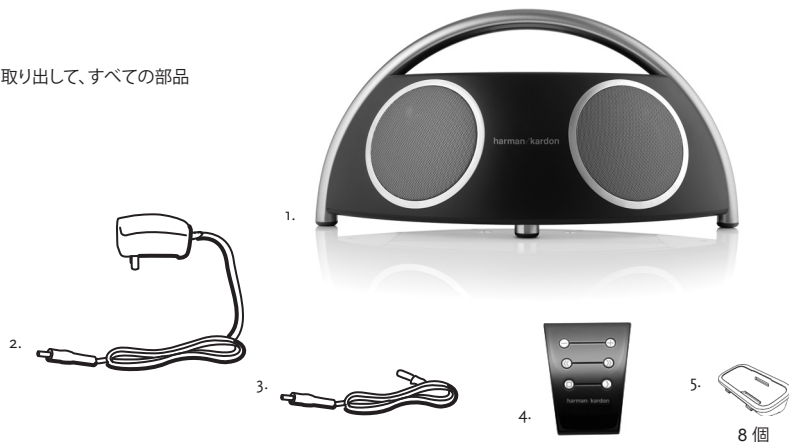
DSP – デジタル信号処理

RF リモコン – 9 メートル先から Harman Kardon Go + Play システムの操作が可能です。

パッケージ内容

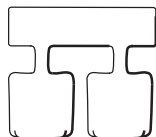
Harman Kardon Go + Play システムを丁寧に取り出して、すべての部品を確認してください。

1. Harman Kardon Go + Play 本体
2. 電源
3. 3.5mm AUX オーディオ ケーブル
4. リモコン
5. iPod 用アダプター



harman kardon go + play™ システムの一般設定

1. Harman Kardon Go + Play システムのパッケージを開けます。
2. iPod 用のアダプターをドッキングステーションに配置します。
3. 重要：特定の iPod モデルに一致させるには、ドッキングステーションの中央にある調節ノブを回してください。
4. ドッキングステーションに iPod を置きます。
5. 電源を DC 入力差し込み口に接続します。
6. アダプターを壁コンセントに差し込みます。
7. 電池を使用する場合には、本体の底に単 1 電池を 8 個入れます。



DC 入力 AUX 入力

iPod から音楽を聴くには

1. Harman Kardon Go + Play システムの上にある電源ボタンを押して本体の電源を入れます。
2. iPod のコントロール、または Harman Kardon スマートリモコンで iPod ヘッドホンを送信して音楽を選択し、再生します。
(詳細は Harman Kardon スマートリモコンのユーザーガイドを参照してください。)
3. 本体の上、または Harman Kardon スマートリモコンにある「+」「-」の音量ボタンで音量を調節します。

AUX デバイスから音楽を聴くには

1. 3.5mm 付属の AUX ケーブルを使用して、AUX デバイスを AUX 入力差し込み口に接続します。
2. Harman Kardon Go + Play システムの上にある電源ボタンを押して本体の電源を入れます。
3. 使用する機器から音楽再生をコントロールします。
4. 本体の上、または Harman Kardon スマートリモコンにある「+」「-」の音量ボタンで音量を調節します。



iPod 用アダプター

iPod を充電するには

1. iPod が正しいアダプターを使用して安全に Harman Kardon Go + Play 本体に差し込まれているか確認します。
2. Harman Kardon Go + Play 本体が電源に接続されているか確認します。
注意：Harman Kardon Go + Play システムはその他の機器は充電しません。

リモコン機能

リモコンは互換性のある iPod モデルのみで作動します。
詳細は Harman Kardon スマートリモコンのユーザーガイドを参照してください。

スマートリモコンの収納

Harman Kardon Go + Play システムには、本体裏に収納用の仕切りがあります。仕切りは押すと開いて、リモコンが収納できるようになっています。

トラブルシューティング

徴候	予想される問題	解決策	注記
音質			
Harman Kardon Go + Play 本体から音が流れてこない。	本体への電力がない。	壁コンセントまたは電源コードに電力があることを確認してください。コンセント/電源コードへの電源スイッチ、および本体への電源スイッチがすべてオンになっているか確認してください。	LED は点灯していますか？ LED が点灯していない場合、Harman Kardon Go + Play 本体に電力が供給されていません。提示された解決策を試してください。
	誤った電源ソースの選択。	iPod が正確にドックされているか、または AUX ケーブルが正確に接続されているか確認してください。 音量を上げてください。 良質な音源で本体を確認してください。 Aux 入力ケーブルを iPod のヘッドホン差し込み口へ接続してください。	
音が片側や 1 チャンネルからしか聞こえてこない。	iPod または AUX ケーブルがきちんと接続配置されていない。	正しい iPod アダプターを使用しているか、そして iPod がトランクステーションまできちんと接続配置されているかを確認してください。 AUX ケーブルが差し込み口まで接続配置されているかを確認してください。 iPod をリセットしてみてください。	3.5mm の AUX 延長ケーブルを使用している場合、それがステレオケーブルであることを確認してください。
ひずみ音 (雑音、有響音またはスー音)。	雑音は、モニターや携帯電話、その他の送信機器からの妨害に起因する場合があります。	Harman Kardon Go + Play 本体をそうした機器から離してひずみ雑音が解消されるかどうか確認してください。	

徴候	予想される問題	解決策	注記
音質			
ひずみ音 (雑音、有響音またはスー音)。	音源や元の音源素材に問題がある場合があります。	別の音源で、Harman Kardon Go + Play 本体を試してください。	ひずみ音は特定の曲で発生しますか？そうであれば、レコーディングを確認して、録音しなおしてください。
	音量レベルが高すぎる。	ソース音楽の音量を確認してください。	機器によっては音量が最大に設定されていると出力信号にひずみが生じます。
	EQ 設定が高すぎる。	iPod またはソース機器の EQ 設定を確認してください。	ソース機器の EQ は「フラット」または「オフ」に設定することをお勧めします。
Harman Kardon Go + Play 本体から大きなポンプ音 や雑音が聞こえる。	入力ケーブルが正しく差し込まれていない。	入力ケーブルの接続を確認してください。	
	ケーブルが悪くなっている場合があります。	ケーブルを交換してください。	
	接地ループ。	Harman Kardon Go + Play 本体の電源を切り、別の壁コンセントに接続してください。	
スピーカーシステムが無線 周波数妨害に影響されている。 またはラジオ曲の放送を受信 している。	入力ケーブルが電波妨害を受信している場合があります。	フェライト磁心を購入してまわりの余分なケーブルを巻いてください。フェライト磁心はお近くの電器店で購入できます。	

徴候	予想される問題	解決策	注記
充電			
iPod が充電されない。	本体への電力がない。	壁コンセントや電源コードに電力があるか確認してください。コンセント/電源コードのスイッチ、および本体のスイッチがすべてオンになっているか確認してください。	
	違うアダプターが使用されている。	特定の iPod モデルに対応する正しいアダプターを使用しているか確認してください。	
	iPod がきちんとドッキングステーションに接続されていない。	iPod がドッキングステーションにきちんと接続配置されているか確認してください。	

技術仕様

製造元:	Harman Kardon, Inc.
モデル:	Harman Kardon Go + Play™
色:	黒
必需品:	ドッキングコネクタつき iPod その他の機器に対応する 3.5mm 出力差し込み口
ドライバ:	Ridge および Atlas™ 変換器各 2
電源:	ツイーター : 2 x 30 ワット @ 1% THD
ウーファー:	2 x 30 ワット @ 1% THD
周波数応答:	40Hz – 20kHz
寸法:	たて : 20" (500mm) よこ : 9SDSq (230mm) 高さ : 9-1/2" (240mm)
重量:	8.6 ポンド (3.9kg)
入力インピーダンス:	>10K ohms
信号対雑音比:	>85dB 電圧:
入力:	100–240V AC 50/60Hz 2.0A 出力 : 18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (米国のみ)

www.harmankardon.com

中国製

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. 無断複写・転載を禁じます。

Harman Kardon はアメリカ合衆国およびその他の国で登録されているHarman International Industries, Incorporated の登録商標です。

Harman Kardon Go + Play および Atlas はHarman International Industries, Incorporatedの登録商標です。

iPod は Apple Inc. の商標で、米国およびその他の国で登録されています。iPod は含まれていません。

「iPod 対応」とは、特に iPod に接続するように設計された電子装備品で、Apple 社の性能基準を満たすため開発者によって認証されています。

Apple 社は、本機器の操作、または本機器の安全性および規定基準への準拠に一切の責任を負いません。



電子機器の廃棄時は通常ゴミや無分別ゴミとして処理せず、自治体で定められた方法に従ってください。

ゴミの収集方法についての情報は市区町村の担当部署にお問い合わせください。

用户指南

中文



harman/kardon
GO+PLAY™
iPod专用便携式高保真扬声器



重要安全指示

使用前，请阅读下列注意事项：

- 请阅读本说明，注意所有的警告事项，并妥善保存以便将来查阅。
- 不要在靠近水的地方使用本设备。
- 仅使用干布清洁。
- 不要堵塞任何通风开口，设备周围需要留有10mm (3/8")空间，以保证通风良好。
- 不要将点燃的蜡烛等明火源放置在设备上或设备旁边。
- 不要让扬声器接触液体或溶剂。
- 切勿卸下格栅盖修理扬声器系统。扬声器系统中各部件都不能由用户自行维修。如有维修需要，请联系哈曼消费品集团公司客户支持部。
- 不要让扬声器系统处于极端温湿度环境中，避免阳光直射，避免灰尘过多或振动剧烈的环境。不要放置在热源附近，例如，散热器，集热器，火炉，或放大器等其他产生热量的设备。
- 扬声器系统应置于稳定平坦的表面上。注意遥控器不要跌落或受到过大外力，也不要装置上放置重物。
- 如果需要清洁，请使用柔软的干布。如有必要，可以使用湿布，但不要使用任何溶剂。
- 为保护扬声器系统，请避免麦克风噪声，并避免电声乐器的持续输出及任何信号源的失真输出。
- 处理旧电池时，请注意环保问题。
- 仅能在适宜的气候环境中使用设备。
- 请不要破坏极性插头或接地型插头的安全性。极性插头有两个插片，其中一个比另一个宽。接地型插头有两个电源插片和一个接地插片。较宽的插片或接地插片可以提供安全保护。如果配置的插头与您的插座不匹配，请咨询电工并更换过时的插座。
- 防止电线受到踩踏或挤压，尤其要注意保护插头和插座，以及电线从设备引出处。
- 仅可使用制造商指定的配件/附件。
- 在雷击时或长期不使用时，请拔下设备的电源插头。
- 所有维修工作都要由合格的维修人员进行。当设备以任何方式受到损坏时，都需要进行维修，例如，电线或插头损坏，设备中溅入液体或落入物体，设备受到了雨淋或湿气进入，设备工作不正常或跌落了。
- 为防止电击危险，切勿卸下外盖或后盖。本装置中任何部件都不得由用户自行维修。如有维修需要，请联系哈曼消费品集团公司合格的维修人员。
- 警告：高音量下听音乐，可能会对听力造成永久性损害。在切换音源(收音机，CD播放机，MP3播放器等)之前，或者插上哈曼Kardon Go+Play装置的电源之前，应把音量设置到最小处。
- 警告：为减小火灾或电击危险，不要让扬声器系统受雨淋或进入湿气。

fcc 的规定

FCC 的声明和警告

本设备符合FCC条例第15部分的要求。设备的工作需要满足下列两项条件：

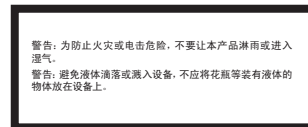
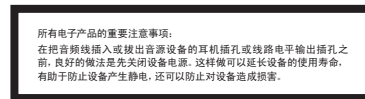
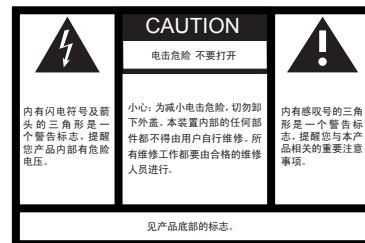
- 1) 本设备不得产生电磁干扰。
- 2) 本设备必须要能接受电磁干扰，包括那些可能对设备的工作产生不利影响的电磁干扰。

IC 的声明和警告

设备的工作需要满足下列两项条件：

- 1) 本设备不得产生电磁干扰。
- 2) 本设备必须要能接受电磁干扰，包括那些可能对设备的工作产生不利影响的电磁干扰。

如果进行了未经制造商明确同意的产品改动，可能会致使不再保证用户对本设备的使用符合FCC条例要求。



harman kardon go + play™

欢迎使用

感谢您购买 Harman Kardon Go + Play™ iPod专用便携式高保真扬声器。本系统设计为满足音频性能的最高标准。Harman Kardon Go + Play系统将满足您所有的音乐欣赏和便携性需求，无论您身处何处，都可以陶醉在您喜爱的音乐之中。

简介

Harman Kardon Go + Play iPod专用便携式高保真底座系统的性能如同家庭影院系统。Harman Kardon Go + Play装置的突破性设计，兼具舒适、高性能和灵活性于一身，为您的iPod带来悦耳的Harman Kardon Go + Play®音响效果。不锈钢弧形把手方便携带，让您随时随地享受极致的便携式音场表现。与您的iPod、MP3播放器或其他音源连接后，系统将提供干净有力的音响效果，并同时为您的iPod充电。智能射频遥控器，更让您可以完全掌控您的音乐体验。请尽情享受Harman Kardon Go + Play系统创造的便携式音频性能巅峰，它将把您的听觉体验带入未来世界。

特点

IEQ-智能音频均衡技术，使用了Harman Kardon Go + Play微处理器和DSP，可以根据电池或电源组的情况而优化系统的输出。

双路放大-Harman Kardon Go + Play装置使用了两个放大器，以提供干净有力的音响输出。

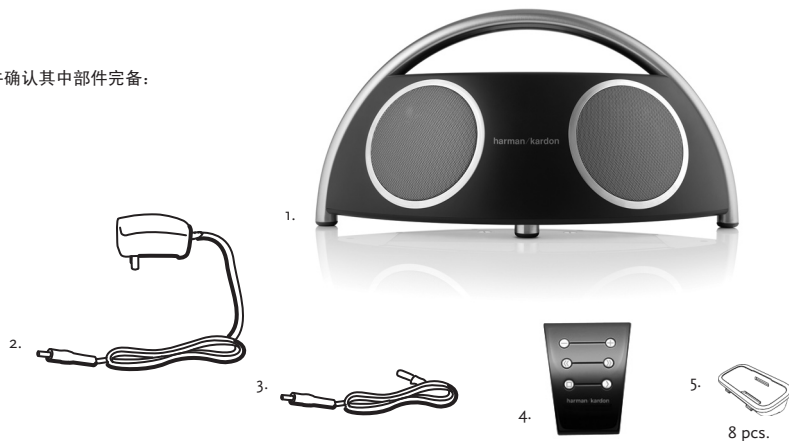
DSP-数字信号处理。

射频遥控器 - 对Harman Kardon Go + Play系统的遥控有效距离高达9米。

包装内容

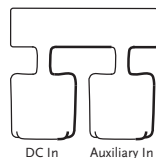
请小心Harman Kardon Go + Play系统包装 并确认其中部件完备：

1. Harman Kardon Go + Play单元
2. 电源
3. 3.5mm辅助音频线
4. 遥控器
5. iPod适配器



您的harman kardon go+play™系统的一般设置

1. 打开Harman Kardon Go+Play系统的包装。
2. 把适当的iPod适配器放进卡座中。
3. 重要事项：旋转基座中央处的可调节旋钮，使之与您的iPod型号相匹配。
4. 把iPod放进卡座中。
5. 把电源接入DC In插孔中。
6. 把电源适配器插入墙上插座中。
7. 如果希望使用电池，则在装置底部放入八个(8)D型电池。



从 iPod 聆听音乐

1. 按下Harman Kardon Go+Play系统顶部处的电源按钮，开机。
2. 使用您的iPod上的控制键选择和播放音乐，或者使用Harman Kardon智能遥控器发出指令。
(更多相关信息请参阅Harman Kardon智能遥控器用户指南)
3. 使用位于装置顶部的或Harman Kardon智能遥控器上的“+”和“-”音量按钮调节音量。

从辅助设备聆听音乐

1. 使用随机提供的3.5mm辅助线把辅助设备连接到Auxiliary In插孔。
2. 按下Harman Kardon Go+Play系统顶部处的电源按钮，开机。
3. 在您的设备上控制音乐播放。
4. 使用位于装置顶部的或Harman Kardon智能遥控器上的“+”和“-”音量按钮调节音量。



iPod适配器

给您的iPod充电

1. 确定您的iPod 稳固Harman Kardon Go+Play装置中，并且所使用的适配器正确。
2. 确定Harman Kardon Go + Play装置接到了带电的电气插座中。注：Harman Kardon Go+Play系统不能为其他设备充电。

遥控功能

遥控器仅能配合相应型号的iPod使用。
更多相关信息请参阅您的Harman Kardon智能遥控器用户指南。

存放您的智能遥控器

Harman Kardon Go+Play系统在装置后部有一个存放盒。只需按下存放盒，就可以打开它并存放您的遥控器了。

故障排除

故障现象	可能的原因	解决方法	注
音质			
Harman Kardon Go + Play装置不发出声音。	设备未通电。	确定墙上插座或电源板有电。确定插座/电源板的所有开关已打开，且设备的所有电源开关已打开。	LED灯是否点亮？如果LED灯未点亮，则您的 Harman Kardon Go+Play装置未通电。尝试采用列出的解决方法解决问题。
	音源选择不正确。	确定 iPod正 确 放 置 在 卡 座 上，且辅助线的连接正确。 开大音量。 使用一个确定工作正常的音源进行检查。 把Aux In线接到您的iPod耳机插孔中。	
仅有一边/一个声道有声音。	iPod 或者辅助线没有正确插好。	确定您使用的iPod适配器没有问题，且iPod良好固定在卡座上。 确定辅助线稳固地插入了插孔中。 尝试重新设置iPod。	如果您使用了 3.5mm 辅助延长线，确认该线为立体声线。
失真(静电声，劈裂声或吱吱声)。	噪音可能是由于显示器，手机或其他发射装置产生的电磁干扰引起的。	把Harman Kardon Go+Play装置移开，使其远离这些设备，看失真情况是否消失。	

故障现象	可能的原因	解决方法	注
音质			
失真(静电声，劈裂声或吱吱声)。	问题可能是由音频音源或音源素材造成的。	使用另一个音源来测试 Harman Kardon Go + Play 装置。	是否在播放某些歌时会出现失真？如果是，则检查录音或重新录制音源。
	音量可能过大。	检查音源的音量。	当音量设置为最大时，某些设备的输出信号会失真。
	均衡器的设置可能过高。	检查您的 iPod 或其他音源设备的均衡器设置。	建议把音源设备的均衡器设置为“平坦”或“关闭。”
Harman Kardon Go+Play装置发出较高的哼哼声或嗡嗡声。	输入线未正确插好。	检查输入线的连接。	
	音频线可能不良。	更换音频线。	
	接地环路。	关闭Harman Kardon Go + Play装 置 的 电 源，再把电源插到另一个墙上插座中。	
扬声器系统受到了射频干扰或接收到了广播发射信号。	输入线可能受到了电磁干扰。	购买一个铁氧体磁芯，把过长的线绕在磁芯上。可以在您当地的电子器材商店买到铁氧体磁芯。	

故障现象	可能的原因	解决方法	注
充电			
iPod不充电。	设备未通电。	确定墙上插座或电源板有电。 确定插座/电源板的所有开关已打开，且设备的所有电源开关已打开。	
	使用的适配器不正确。	确定您使用的适配器适合您的iPod型号。	
	iPod与卡座接触不良。	确定iPod稳固放入了卡座中。	

技术规格

制造商:	哈曼Kardon 公司
型号:	哈曼kardon go + play™
颜色:	黑色
要求:	带有基座连接器的 iPod; 其他设备要带有 3.5mm 输出插孔
驱动器:	两个Ridge和两个Atlas™变频器
功率:	高频扬声器: 2 x 30瓦@1% THD 低频扬声器: 2 x 30瓦@1% THD
频率响应:	40Hz – 20kHz
尺寸:	长度: 20" (500mm) 宽度: 9SDSq (230mm) 高度: 9-1/2" (240mm)
重量:	8.6 lb (3.9kg)
输入阻抗:	>10K ohms
信噪比:	>85dB
电压:	输入: 100–240V AC 50/60Hz 2.0A 输出: 18V, 3.3A

哈曼消费品集团公司
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (仅限美国)

www.harmankardon.com

中国制造

H Harman International

© 2008 Harman国际产业集团。保留一切权利。

Harman Kardon为哈曼国际工业股份有限公司商标。在美国和/或其它国家已注册。
Harman Kardon Go+Play和Atlas为哈曼国际工业股份有限公司商标。

iPod是商标的苹果公司，注册在美国和其他国家。苹果公司的iPod并不包括在内。

“Made for iPod”，是指电子配件设计上已连接具体到iPod和已认证的发展，以满足苹果电脑的性能标准。

苹果是不负责的运作，这个装置或其遵守安全和监管标准。



请勿将电器作为未分类的城市垃圾来丢弃；请使用分类收集设施。

联系您的所在地政府，以获取可用收集系统的相关信息。

如果电器被弃置于堆填区或堆放场，危险物质有渗入地下水，并因此流入食物链的可能性，将严重损害您的健康。

Käyttöohje

Suomi



harman/kardon
GO+PLAY™
portable hi-fi speaker for iPod



Turvaohjeet

Lue turvaohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.

- Lue käyttöohjeet ja huomioi varoitukset. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.
- Älä käytä laitetta veden läheisyydessä.
- Käytä puhdistukseen vain kuiviaa pyyhettä.
- Älä peitä jäähdytysaukkoja. Jätä laitteen ympärille vähintään 100 mm tyhjää tilaa, jotta jäähdytysilma pääsee kiertämään esteettä.
- Älä sijoita laitteen läheisyyteen palavaa kynttilää tai muuta avotulaa.
- Älä altista kaiuttimia nesteille tai luotimille.
- Älä irrota kaiuttimien etukangasta huoltotoimenpiteitä varten. Kaiutinjärjestelmässä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain Harman Consumer Group, Inc. valtuuttama huoltopalvelu.
- Älä altista kaiutinjärjestelmää kuumuudelle tai kosteudelle, suoralle auringonvalolle, pölylle tai tärinälle. Älä sijoita laitetta lämmönlähteiden, kuten lämmittimien, lämmitysventtiilien, uunien tai muiden lämpää tuottavien laitteiden läheisyyteen (esimerkiksi vahvistimet).
- Sijoita kaiutinjärjestelmä tukevalle ja tasaiselle alustalle. Estä laitteen putoaminen ja sätittimen toimiminen. Älä sijoita laitteen päälle painavia esineitä.
- Puhdista laite tarvittaessa pehmeällä ja kuivalla pyyhkeellä. Voit tarvittaessa kostuttaa pyyhettä hiukan. Älä käytä liuottimia.
- Suojaa kaiutinjärjestelmää mikrofonin kautta tapahtuvilta kiertoilmiöiltä, sähkösoittimen keskeytykseltä signaalisyötöltä ja säröytyneeltä ohjelmasygnaalilta.
- Huomioi ympäristönäkökohdat hävittäessäsi käytöstä poistettua akkua.
- Laitetta saa käyttää vain tavanomaisissa ilmastolosuhteissa.
- Käyttöturvallisuus edellyttää maadoitetun sähköverkon asianmukaista käyttöä. Työnä pistoke pistorasiaan vain oikeassa asennossa. Jos kytkeminen ei onnistu moitteettomasti, pyydä sähköasentajan varmistamaan, että pistorasia ja kytkentäjohto ovat asianmukaiset ja vaihdeta rasia tarvittaessa nykyikäiseen malliin. Älä vahingoita pistokkeen maadoituselektreitä tai kytkentäpiikkejä.
- Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuvälillä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohdon liitokset vaurioitu.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
- Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toiminta laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.
- ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTÄT SÄHKÖISKUVAARAN. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTAA VAIN VALTUUTETTU HARMAN CONSUMER GROUP, INC. -HUOLTOPALVELU.
- VAROITUS: Liian voimakas äänentoisto saattaa viottaa kuuloa pysyvästi. Säädä äänenvoimakkuus aina minimiin ennen ohjelmalahteen vaihtoa (esimerkiksi radio, CD- tai MP3-soitin) tai ennen Harman Kardon Go+Play -järjestelmän kytkemistä.
- VAROITUS: Älä altista kaiutinjärjestelmää sateelle tai kostealle ilmalle, jotta vältät sähköiskuvaaran.

fcc-tietoa (federal communications commission; yhdysvaltain viestintäkomissio).

FCC-lausunto

Laite täyttää sille asetetut laatuvaatimukset (Part 15, FCC Rules). Sen perustoimintaa kuvaavat seuraavat ominaisuudet:

- 1) Laite ei aiheuta merkittäviä häiriöitä.
- 2) Ulkoiset häiriöt eivät viota laitetta, vaikka ne häiritsevät laitteen normaalia toimintaa.

IC-lausunto

Laitteen perustoimintaa kuvaavat seuraavat ominaisuudet:

- 1) Laite ei aiheuta merkittäviä häiriöitä.
- 2) Ulkoiset häiriöt eivät viota laitetta, vaikka ne häiritsevät laitteen normaalia toimintaa.

FCC-OHJEISTON MUKAISTA KÄYTTÖTURVALLISUUTTA EI VOI TAATA, JOS VALTUUTTAMATON TAHO ON TEHNYT LAITTEeseen MUUTOKSIA TAI KORJAUKSIA.

 KOLMIOSSA OLEVA SALAMATUNNUS OSOITTAA, ETÄ LAITTEEN SISÄLLÄ ON ERISTÄMÄTTÖMÄ KOHTIA, JOIDEN SUURI JÄNNITE SAATAA AIHEUTTAA VAARALLISEN SÄHKÖISKUN.	VAROITUS SÄHKÖISKUVAARA! ÄLÄ AVAA LAITEKOTELOA. VAROITUS: ÄLÄ AVAA LAITEKOTELOA, JOTTA VÄLTÄT SÄHKÖISKUVAARAN. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLLOON SAA SUORITTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.	 KOLMIOSSA OLEVA HUUTOMERKKI OSOITTAA, ETÄ PAKKAUKSESSA ON ERITYISEN TÄRKEÄT KÄYTTÖ- TAI HUOLTO-OHJEITA KOITTEEN LIITYN.
HUOMIOI LAITTEESSA OLEVAT VAROITUSMERKINNÄT.		

HUOMAA!
Verkkolaite kannattaa kytkeä ensin Harman Kardon Go+Play -järjestelmään ja vasta sitten pistorasiaan.

Tärkeä sähkölaitteisiin liittyvää tietoa:

Virta kannattaa katkaista aina ennen audiokaapeleiden, ohjelmalahteen, kuulokkeiden tai linjalahtojen kytkemistä. Tämä käytäntö pidentää järjestelmän käyttöikää ja suojaa laitteista esimerkiksi staattiselta sähköltä.

VAROITUS: ESTÄ LAITTEEN ALTISTUMINEN SATEELLE TAI KOSTEALLE ILMALLE, JOTTA VÄLTÄT TULIPALO- JA SÄHKÖISKUVAARAN.

VAROITUS: ESTÄ LAITTEEN KASTUMINEN JA ALTISTUMINEN ROISKELLE. ÄLÄ SJOITA LAITTEEN PÄÄLLE MALJAKOIA TAI MUUTA NESTEELLÄ TÄYTETTYÄ ESINettä.

harman kardon go + play™

Onneksi olkoon!

Kiitämme sinua kannettavan Harman Kardon Go+Play™-iPod-äänentoistojärjestelmän hankinnasta. Mahtavan äänenlaadun ja huippuominaisuuksien ansiosta voit nauttia lempimusiikistasi missä tahansa.

Esittely

Harman Kardon Go+Play on kotiteatterimainen liikuteltava hifi-järjestelmä, johon voi telakoida iPodin. Siinä on myös lisälaiteliitäntä MP3-soitinta tai muuta ohjelmalähdettä varten. Käänteentekevä muotoilu takaa käyttömukavuuden ja monikäyttöisyyden. Huippulaadukas Harman Kardon® -ääni saa iPodiin tallennetut suosikit soimaan puhtaasti, ja kaarevan teräskahvan avulla musiikkikeskus on helppo siirtää mihin tahansa. Järjestelmä myös lataa iPodin akun. Laitteessa on lisäksi USB-väylä tietokoneita varten ja radiotaajuuksia hyödyntävä kauko-ohjain, jolla hallitset iPodin musiikkikirjastoa. Harman Kardon Go+Play on huippuluokan siirreltävä äänentoistojärjestelmä, joka avaa kuunteluelämyksillesi uuden aikakauden.

Erikoisominaisuudet

IEQ (Intelligent Equalization Technology): Toiminto hyödyntää mikroprosessoria ja DSP-piiriä optimoidessaan Harman Kardon Go+Play-järjestelmän toiminnan joko paristo- tai verkkovirtakäyttöön.

Bi-Amplification: Kahden vahvistimen järjestelmä takaa puhtaan ja voimakkaan äänentoiston.

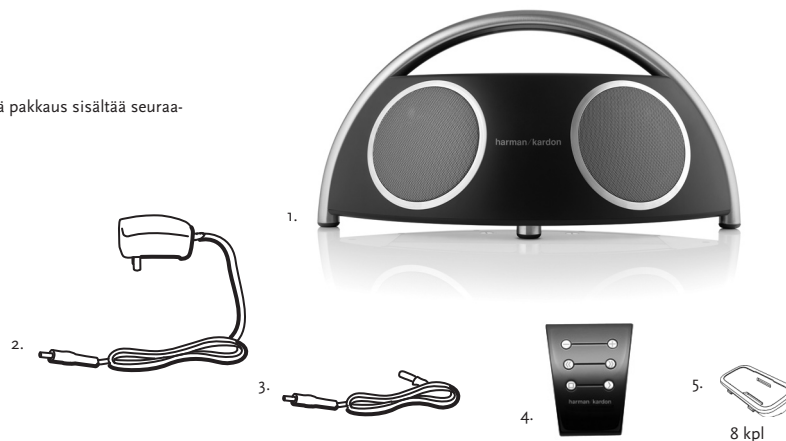
DSP: Digitaalinen signaalinkäsittely

RF Remote: Radiotaajuuksilla toimiva kauko-ohjain hallitsee Harman Kardon Go+Play-järjestelmää jopa yhdeksän metrin etäisyydeltä.

pakkauksen sisältö

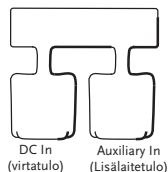
Poista pakkaustarvikkeet varovasti. Tarkasta, että pakkaus sisältää seuraavat osat.

1. Harman Kardon Go+Play
2. Verkkolaite
3. Lisälaitteen audiokaapeli (3,5 mm plugi)
4. Kauko-ohjain
5. iPod-sovittimet



harman kardon go+play™-järjestelmän käyttö

1. Poista pakkaustarvikkeet varovasti.
2. Laita telakointiasemaan iPod-malliin sopiva sovitin.
3. TÄRKEÄÄ: Laita telakointiaseman keskellä oleva valitsin iPod-soittimesi mukaiseen asentoon.
4. Laita iPod telakointiasemaan.
5. Kytke verkkolaite virtatuloon (DC In).
6. Kytke verkkolaite pistorasiaan.
7. Jos haluat käyttää paristoja tai akkuja, sijoita ne laitteen pohjassa olevaan paristokoteloon. Laitteeseen tarvitaan kahdeksan D-kokoluokan paristoa.



iPodissa olevan musiikin kuuntelu

1. Kytke Harman Kardon Go+Play-järjestelmän virta päälle painamalla laitteen yläosassa olevaa virtakytkintä.
2. Käynnistä halutun kappaleen toisto käyttämällä iPodin omia toimintoja. Voit vaihtoehtoisesti ohjata iPodia kätevällä Harman Kardon -kauko-ohjaimella. (Lue kauko-ohjaimen tarkemmat käyttöohjeet sen omasta käsikirjasta).
3. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi joko laitteen yläosassa tai Harman Kardon -kauko-ohjaimessa olevilla näppäimillä "+" ja "-".

Lisälaitteissa olevan musiikin kuuntelu

1. Kytke lisälaite pakkaukseen kuuluvalla audiokaapelilla lisälaitetuloon (Auxiliary In). Kaapelissa on 3,5 mm plugiliitin.
2. Kytke Harman Kardon Go+Play-järjestelmän virta päälle painamalla laitteen yläosassa olevaa virtakytkintä.
3. Ohjaa toistoa lisälaitteen omilla toiminnoilla.
4. Säädä äänenvoimakkuus sopivaksi joko laitteen yläosassa tai Harman Kardon -kauko-ohjaimessa olevilla näppäimillä "+" ja "-".



iPod-sovittimet

iPodin akun lataaminen

1. Telakoi iPod asianmukaisesti Harman Kardon Go+Play-järjestelmään. Muista käyttää oikeaa sovittinta.
 2. Kytke Harman Kardon Go+Play verkkolaitteen avulla sähköverkkoon.
- Huomaa: Harman Kardon Go+Play ei lataa muita laitteita.

Tietoa kauko-ohjauksesta

Kauko-ohjaus edellyttää iPodilta yhteensopivuutta.
Lue lisätietoja Harman Kardon -kauko-ohjaimen omasta ohjekirjasta.

Kauko-ohjaimen säilytys

Harman Kardon Go+Play-laitteen takaosassa on erityinen säilytyslokeri kauko-ohjainta varten. Avaa lokeri painamalla sen kantta ja laita kauko-ohjain paikoilleen.

ongelmatilanteiden ratkaisu

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomioitavaa
äänenlaatu			
Harman Kardon Go+Play-järjestelmästä ei kuulu ääntä.	Laite ei saa virtaa.	Varmista pistorasian toimivuus. Kytke virta päälle virtakytkimellä.	Palaako LED-ilmaisim? Jos ilmaisim ei pala, Harman Kardon Go+Play ei saa virtaa. Noudata ratkaisuohejetta.
	Ohjelmälähde valikoituu väärin.	Telakoi iPod kunnolla. Kytke lisälaittekaapeli oikein. Nosta äänenvoimakkuutta. Varmista järjestelmän toimivuus ehjäksi todetulla ohjelmälähteellä. Kytke lisälaittekaapeli iPodin kuulokelähtöön.	
Ääni kuuluu vain toisesta kanavasta.	iPod tai lisälaittekaapeli ei ole kunnolla paikoillaan.	Käytä oikeaa iPod-sovitinta ja telakoi iPod kunnolla. Kytke lisälaittekaapeli kunnolla. Palauta iPodin tehdasasetukset.	Käytä kytkemiseen stereokaapelia (3,5 mm stereoplugi).
Ääni säröytyy (häiriöitä, rätinää, sihinää tms.)	Monitori, matkapuhelin tai muu lähellä oleva laite saattaa aiheuttaa häiriöitä.	Siirrä Harman Kardon Go+Play pois häiriöitä aiheuttavien laitteiden viereä.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomioitavaa
äänenlaatu			
Ääni säröytyy (häiriöitä, rätinää, sihinää tms.)	Audio-ohjelmälähteessä on vikaa tai ohjelma itsessään on säröinen.	Testaa Harman Kardon Go+Play-järjestelmän toimivuutta toisella ohjelmälähteellä.	Ilmenevätkö häiriöt vain tietyissä kappaleissa? Jos näin on, varmista äänitteen kunto. Tallenna ohjelma tarvittaessa uudestaan.
	Signaalitaso on liian voimakas.	Tarkasta ohjelmälähteen tasoasetus.	Ohjelmälähteen lähtösignaali saattaa säröytyä, jos lähtötaso on säädetty liian voimakkaaksi.
	Taajuuskorjaus (EQ) on säädetty epäsojivaksi.	Tarkasta iPodin tai muun ohjelmälähteen taajuuskorjausasetukset.	Ohjelmälähteen taajuuskorjaus kannattaa ottaa pois käytöstä. (Sen asetuksena on tällöin esimerkiksi "Flat" tai "Off").
Harman Kardon Go+Play hurisee tai surisee.	Tulosignaalin kaapelia ei ole kytketty kunnolla.	Kytke kaapeli kunnolla.	
	Kaapeli on huono.	Vaihda kaapeli ehjään.	
	Maalenkki aiheuttaa häiriöitä.	Kytke Harman Kardon Go+Play toiseen pistorasiaan.	
Kaiuttimista kuuluu epämääräistä radiolähtetyksiin viittaavaa ääntä.	Tulosignaalin kaapeli poimii häiriöitä antennin tapaan.	Hanki ferriittisydän ja kiedo lisälaittekaapeli sen ympärille. Sopivia tarvikkeita saa hyvinvarustetuista elektroniikka-liikkeistä.	

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu	Huomioitavaa
Lataaminen			
iPodin akku ei lataudu.	Laite ei saa virtaa.	Varmista pistorasian toimivuus. Kytke virta päälle virtakytkimellä.	
	Sovitin on väärä.	Käytä oikeaa iPod-sovitinta.	
	iPodin telakointi ei ole onnistunut kunnolla.	Laita iPod kunnolla telakointiasemaan.	

Tekniset tiedot

Valmistaja:	Harman Kardon, Inc.
Malli:	Harman Kardon Go+Play™
Väri:	Musta
Laitevaatimukset:	Telakointiliitännällä varustettu iPod Muissa lisälaitteissa pitää olla 3,5 mm audiolähtö.
Kaiutinelementit:	Kaksi Ridge- ja kaksi Atlas™-elementtiä.
Teho:	Diskantti: 2 x 30 W @ 1 % THD Basso/keskiääni: 2 x 30 W @ 1 % THD
Taajuusvaste:	40 Hz – 20 kHz
Mitat:	Pituus 500 mm Leveys 230 mm Korkeus 240 mm
Paino	3,9 kg
Tulosovitus:	>10 kΩ
Häiriötäisyys:	>85 dB
Sähkötarve:	Tulo: 100–240 V (AC), 50/60 Hz, 2,0 A Lähtö: 18 V, 3,3 A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (Yhdysvalloissa vain)

www.harmankardon.com

Valmistettu Kiinassa.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Kaikki oikeudet pidätetään.

Harman Kardon on Yhdysvalloissa ja/tai muualla rekisteröity tavaramerkki, jonka omistaa Harman International Industries, Incorporated.
Harman Kardon Go + Play ja Atlas on tavaramerkki, jonka omistaa Harman International Industries, Incorporated.

iPod on Yhdysvalloissa ja muualla rekisteröity tavaramerkki Apple Inc. iPod ei sisälly tuotteeseen.

"Made for iPod" tarkoittaa, että kyseinen laite on suunniteltu kytkettäväksi iPod-soittimeen. Valmistaja on varmistanut, että laite täyttää Apple-yrityksen asettamat laatuvaatimukset.
Apple ei vastaa laitteen toiminnasta eikä turvallisuusmääräysten tai muiden säädösten mukaisuudesta.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteen mukana, käytä niille erikseen varattuja keräys- ja kierrätyspisteitä.

Ota yhteyttä viranomaisiin saadaksesi lisätietoa paikallisesta keräys- ja kierrätysjärjestelmästä. Jos sähkölaite jätetään luontoon tai joutomaalle, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja kulkeutua ruokaketjuun vahingoittaen näin yleistä terveyttä ja hyvinvointia.

Руководство пользователя

Русский



harman/kardon
GO+PLAY™
Док-станция для iPod



Важные инструкции по безопасности

Прежде чем начать пользоваться устройством, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по мерам безопасности:

- Прочитайте эти инструкции, соблюдайте все предупреждения. Храните руководство пользователя в надежном месте.
- Не пользуйтесь этим устройством вблизи воды.
- Чистку устройства выполняйте только сухой тканью.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства; для обеспечения вентиляции со всех сторон устройства должны быть оставлены свободные промежутки приблизительно по 10 мм (3/8 дюйма).
- На устройство (и около него) нельзя ставить горячие предметы, например, зажженные свечи.
- Не погружайте устройство в какие-либо жидкости и растворители, не допускайте попадания жидкостей на корпус и внутрь устройства.
- Запрещается снимать крышку с решетками с целью обслуживания акустической системы. Акустическая система не содержит каких-либо деталей, требующих обслуживания пользователем.
- При необходимости обслуживания обратитесь в службу технической поддержки компании Harman Consumer Group, Inc.
- Не подвергайте акустическую систему воздействию высоких и низких температур, прямого солнечного света, повышенной влажности, вибрации или пыли. Не устанавливайте акустическую систему вблизи источников тепла, например, батарей отопления, радиаторов, духовок или других устройств, выделяющих тепло (в том числе усилителей).
- Устанавливайте акустическую систему на устойчивой и ровной поверхности. Не допускайте падения устройства, не прикладывайте значительных усилий к органам управления, не размещайте на устройстве тяжелые предметы.
- Для очистки устройства используйте сухую мягкую ткань. Если необходимо, воспользуйтесь слегка влажной тканью (смоченной водой). Не используйте растворители.
- Для защиты акустической системы от перегрузки избегайте обратной связи с микрофоном, на продолжительное время не подключайте к акустической системе электронные музыкальные инструменты. Не допускайте, чтобы при воспроизведении от любого источника музыка звучала с искажениями.
- При утилизации батарей соблюдайте действующие официальные директивы и распоряжения по охране окружающей среды.
- Устройство должно использоваться только в географических регионах с умеренным климатом.
- По соображениям безопасности не отказывайтесь от использования поляризованных вилок или вилок с заземленным контактом. Поляризованная вилка имеет два контакта, при этом один контакт имеет большую ширину, чем другой. Вилка с заземленным контактом имеет два одинаковых контакта и более широкий контакт заземления. Более широкий контакт (или подпружиненный контакт) добавлен в целях безопасности. Если вилка, входящая в комплект поставки, не подходит к розетке электросети, обратитесь к электрику с целью замены розетки.
- Не допускайте запутывания или перегибания сетевого шнура, в особенности, около вилок и гнезд разъемов, а также в той точке, в которой он выходит из устройства.
- Используйте сменные устройства и принадлежности, рекомендованные изготовителем.
- Если устройство долгое время не используется, а также во время грозы выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- Любое обслуживание устройства должно проводиться только квалифицированными специалистами сервисного центра. Обслуживание требуется, если устройство получило какие-либо повреждения, например, повреждены сетевой шнур или его вилка, внутрь устройства попали жидкости или посторонние предметы, устройство было оставлено под дождем или в условиях повышенной влажности, устройство функционирует неправильно либо упало с высоты.
- Для предотвращения поражения электрическим током не снимайте крышку (или заднюю панель). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ КОМПОНЕНТОВ, ТРЕБУЮЩИХ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЛЮБОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА HARMAN CONSUMER GROUP INC.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прослушивание музыки на большой громкости может привести к необратимому снижению слуха. Перед тем, как подключать различные источники (тuner, проигрыватель компакт-диск, проигрыватель файлов MP3 и т.д.) к устройству Harman Kardon Go+Play, а также перед тем, как слушать их, установите регулятор громкости на минимальный уровень.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения риска возгорания устройства или поражения электрическим током не оставляйте акустическую систему под дождем или в условиях повышенной влажности.

 СИМВОЛ В ВИДЕ МОЛНИИ ПОМЕЩЕННЫЙ В РАВНОУГОЛЬНИК ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О ТОМ, ЧТО ВНУТРИ УСТРОЙСТВА ИМЕЮТСЯ ВЫСОКИЕ НАПРЯЖЕНИЯ, ОПАСНЫЕ ДЛЯ ЖИЗНИ.	ВНИМАНИЕ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ВОЗНИКАЕТ, ЕСЛИ НЕ ВОЗРАСТУЕТ	 СИМВОЛ В ВИДЕ ВОСПЛЫЩАТЕЛЬНОГО ЗНАКА, ПОМЕЩЕННОГО В РАВНОУГОЛЬНИК, ОПОВЕЩАЕТ О ТОМ, ЧТО В РУКОВОДСТВЕ ИМЕЮТСЯ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ.
СМ. МАРКИРОВКУ НА НИЖНЕЙ ЧАСТИ УСТРОЙСТВА.		

ВНИМАНИЕ!

Если возможно, всегда подключайте блок питания сначала к устройству Harman Kardon Go + Play и лишь после этого – к розетке электросети.

Важные примечания, касающиеся любых электронных устройств:

Выключайте устройство перед тем, как подсоединить аудиокабели к гнездам наушников или к гнездам линейного выхода (или отсоединить их от этих гнезд). Это продлит срок службы устройства, поможет защитить его от воздействия статического электричества и от выхода из строя по этой причине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не оставляйте устройство под дождем или в условиях повышенной влажности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: на корпус устройства не должны попадать брызги или капли каких-либо жидкостей. На устройство нельзя ставить какие-либо наполненные жидкостью предметы, например, вазы с цветами.

harman kardon go + play™

Добро пожаловать!

Благодарим Вас за приобретение Harman Kardon Go + Play™ - портативной системы домашнего кинотеатра с доком для iPod. Эта система была разработана в соответствии с самыми высокими требованиями, которые предъявляет компания Harman Kardon к аудиоаппаратуре. Harman Kardon Go + Play™ удовлетворит все Ваши потребности прослушивания музыки во время путешествия и позволит Вам наслаждаться любимой музыкой в любом месте, где бы Вы ни находились.

Введение

Harman Kardon Go + Play является портативной док-станцией iPod, которая обеспечивает воспроизведение звука по классу hi-fi и функционирует подобно системе домашнего кинотеатра. Благодаря особенностям конструкции, обеспечивающим удобство пользования, высокое качество звучания и свободу размещения, система Harman Kardon Go + Play окружит Вас, Ваш iPod и подключенные к нему устройства волшебным звучанием, присущим системам Harman Kardon®. Переносите устройство, удерживая его за удобную ручку из нержавеющей стали, и наслаждайтесь звуком, чувствуя себя, как на концерте. При подключении iPod, проигрывателя MP3 файлов или другого музыкального источника система обеспечит мощное, чистое звучание, при этом будут одновременно заряжаться аккумуляторные батареи iPod, а по интерфейсу USB будет установлена связь с Вашим персональным компьютером (ПК). Интеллектуальный пульт дистанционного управления по радиоканалу обеспечивает полное управление всеми функциями iPod, отвечающими за воспроизведение музыкальных файлов. Наслаждайтесь великолепным звучанием Harman Kardon Go + Play (наилучшим из того, которое обеспечивают портативные устройства) – оно переведет Ваши ощущения от прослушивания музыки на новый уровень.

Специальные функции

В интеллектуальном эквалайзере IEQ устройства Harman Kardon Go + Play используются микропроцессор и процессор цифровой обработки сигналов для оптимизации выходной мощности при работе от аккумуляторных батарей и от блока питания от электросети.

Bi-Amplification – В Harman Kardon Go + Play используются два усилителя, обеспечивающие чистое и мощное звучание.

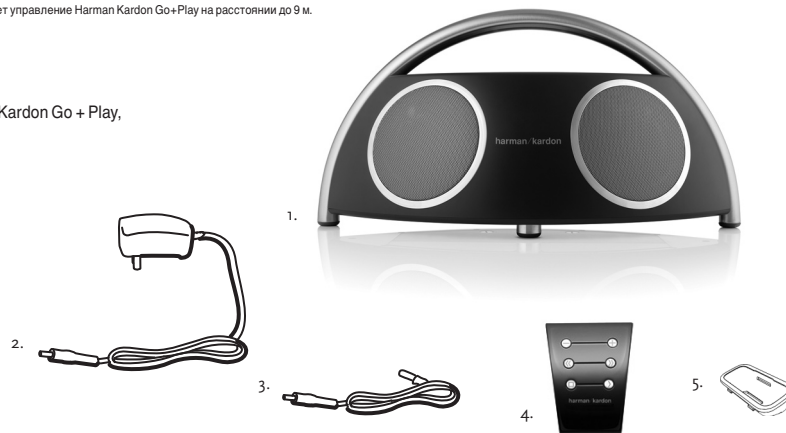
DSP – Цифровая обработка сигналов.

Пульт дистанционного управления по радиоканалу – обеспечивает управление Harman Kardon Go + Play на расстоянии до 9 м.

Состав комплекта

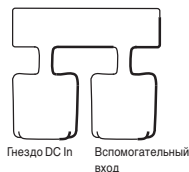
Осторожно распакуйте Вашу систему Harman Kardon Go + Play, в комплект входят следующие компоненты:

1. Harman Kardon Go + Play
2. Блок питания
3. Вспомогательный аудиокабель со штекером диаметром 3,5 мм
4. Пульт дистанционного управления
5. Адаптеры iPod (8 шт.)



Как установить и начать пользоваться Вашим harman kardon go + play™

1. Распакуйте систему Harman Kardon Go + Play.
2. Установите соответствующий адаптер iPod и адаптер док-станции для iPod в док-станцию.
3. ВНИМАНИЕ: Поверните круглый регулятор iPod, находящийся в центре док-станции, в положение, соответствующее Вашей модели iPod.
4. Установите iPod в док-станцию.
5. Подключите блок питания к гнезду DC in.
6. Подключите адаптер к розетке электросети.
7. Если предпочтительнее использовать аккумуляторные батареи, установите восемь (8) аккумуляторных батарей типа D в отсек, расположенный в нижней части устройства.



Прослушивание музыки из iPod

1. Включите устройство, для этого нажмите кнопку включения питания, находящуюся в верхней части Harman Kardon Go + Play.
2. Используйте органы управления Вашего iPod, выберите музыкальный файл и включите его воспроизведение (то же самое можно сделать, используя интеллектуальный пульт дистанционного управления Harman Kardon). (Дальнейшую информацию см. в руководстве пользователя на интеллектуальный пульт дистанционного управления Harman Kardon.)
3. Отрегулируйте громкость звучания с помощью кнопок «+» и «-» в верхней части устройства либо на интеллектуальном пульте дистанционного управления Harman Kardon.

Прослушивание музыки с устройства-источника, подключенного к вспомогательному входу.

1. Подключите вспомогательное устройство к гнезду вспомогательного входа, используя имеющийся в комплекте кабель с диаметром штекера 3,5 мм.
2. Включите устройство, для этого нажмите кнопку включения питания, находящуюся в верхней части Harman Kardon Go + Play.
3. Включите воспроизведение на Вашем устройстве-источнике.
4. Отрегулируйте громкость звучания с помощью кнопок «+» и «-» в верхней части Harman Kardon Go + Play, либо на интеллектуальном пульте дистанционного управления Harman Kardon.



Адаптеры для iPod

Зарядка аккумуляторных батарей Вашего iPod

1. Удостоверьтесь в том, что iPod надежно закреплен в доке Harman Kardon Go + Play с использованием соответствующих адаптеров.
2. Удостоверьтесь в том, что Harman Kardon Go + Play подключен к розетке электросети, в которой присутствует напряжение.

Примечание: Устройство Harman Kardon Go + Play не будет заряжать другие устройства.

Управление с помощью пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления будет работать только с совместимыми iPod. (Дальнейшую информацию см. в руководстве пользователя на интеллектуальный пульт дистанционного управления Harman Kardon.)

Хранение интеллектуального пульта дистанционного управления

На Harman Kardon Go + Play имеется отсек для хранения пульта, который находится на задней стенке устройства. Просто нажмите на отсек, чтобы открыть его, а затем вложите в него пульт дистанционного управления.

Неисправности и их устранение

Симптом	Возможная неисправность	Способ устранения неисправности	Примечание
Качество звучания			
На Harman Kardon Go + Play отсутствует звук.	На блок не подано электропитание.	Удостоверьтесь в том, что в розетке электросети или на распределительной колодке электросети присутствует напряжение электросети. Удостоверьтесь в том, что включены все переключатели, управляющие работой колодки электросети или сетевыми розетками, которые могут влиять на включение устройства Harman Kardon Go + Play.	Светится ли светодиодный индикатор? Если светодиодный индикатор не светится, значит, электропитание на Ваш Harman Kardon Go + Play не подано. Постарайтесь применить одно из решений, описанных ниже.
	Неправильно выбран источник.	Удостоверьтесь в том, что iPod правильно установлен в dock и что подключен вспомогательный кабель. Увеличьте громкость звучания. Проверьте работу устройств от заведомо исправного источника. Подключите вспомогательный кабель к гнезду наушников Вашего iPod.	
Звучит только одна сторона (или канал) Harman Kardon Go + Play.	iPod или вспомогательный кабель вставлены не до упора.	Удостоверьтесь в том, что вы используете правильный адаптер iPod и что iPod до упора вставлен в dock-станцию.	Если Вы используете аудиокабель-удлинитель со штекером диаметром 3,5 мм, удостоверьтесь в том, что этот кабель стереофонический.
		Удостоверьтесь в том, что вспомогательный кабель до упора вставлен в гнездо. Попытайтесь переустановить iPod.	
Искажения (сжимающиеся, хрипловое или свистящее звучание).	Шумы и помехи могут быть обусловлены близким расположением монитора, сотового телефона или другого передающего устройства.	Отодвиньте Harman Kardon Go + Play от соответствующих устройств и проконтролируйте, исчезли ли помехи.	

Симптом	Возможная неисправность	Способ устранения неисправности	Примечание
Качество звучания			
Искажения (фон переменного тока, свист, щелчки)	Могут быть проблемы с аудиоустройством-источником либо с самой аудиозаписью.	Проверьте работу Harman Kardon Go + Play с другим источником.	Искажения наблюдаются только на определенных песнях? Если да, проверьте качество записи или запишите песни снова.
	Установлен слишком большой уровень громкости.	Проверьте уровень громкости, установленный на устройстве-источнике.	Некоторые устройства искажают выходной сигнал, если установлен максимальный уровень громкости.
	Установлен слишком большой уровень на эквалайзере.	Проверьте настройки эквалайзера на Вашем iPod или устройстве-источнике.	Рекомендуется Вам установить на эквалайзере устройства-источника настройку «Flat» (плоская частотная характеристика) или «Off» (выключен).
Harman Kardon Go + Play издает громкий шум или жужжащие звуки.	Штекер аудиокабеля не до упора вставлен в гнездо входа.	Проверьте подключение аудиокабеля к входу.	
	Неисправный кабель.	Замените кабель.	
	Провода заземления образуют замкнутый контур.	Выключите Harman Kardon Go + Play и подключите его к другой розетке электросети.	
Акустические системы принимают радиопомехи, из них слышны радиопередачи.	Наводки радиопомех на аудиокабель, подключенный к входу.	Приобретите ферритовый сердечник и намотайте на него лишний кабель. Ферритовый сердечник можно приобрести в ближайшем магазине, торгующем радиоаппаратурой.	

Симптом	Возможная неисправность	Способ устранения неисправности	Примечание
Зарядка аккумуляторных батарей			
Аккумуляторные батареи iPod не заряжаются.	На блок не подано электропитание.	Удостоверьтесь в том, что в розетке электросети или на распределительной колоде электросети присутствует напряжение электросети. Удостоверьтесь в том, что включены все переключатели, управляющие работой колоды электросети или сетевыми розетками, которые могут влиять на включение устройства Harman Kardon Go + Play.	
	Используется неправильный адаптер.	Удостоверьтесь в том, что используется адаптер, подходящий для конкретной модели iPod, которой Вы пользуетесь.	
	iPod не до упора вставлен в док-станцию.	Удостоверьтесь в том, что iPod надежно закреплён в док-станции.	

Технические характеристики

Изготовитель:	Harman Kardon, Inc.
Наименование модели:	Harman Kardon Go + Play™
Цвет корпуса:	Черный
Подключение:	iPod с док-разъемом 3,5 мм аудиовход Ridge (2 шт.) и Atlas™ (2 шт.)
Громкоговорители:	Высокочастотные громкоговорители:
Выходная мощность:	2 x 30 Вт (КНИ 1%) Низкочастотные громкоговорители:
	2 x 30 Вт (КНИ 1%)
Частотная характеристика:	40 Гц – 20 кГц
Размеры:	Длина: 50 см Ширина: 23 см Высота: 24 см
Вес:	3,9 кг
Входное сопротивление:	>10 кОм
Отношение сигнал/шум:	>85 дБ
Параметры блока питания:	
входное напряжение:	220В, 50Гц, 2А
выходное напряжение:	18В, 3,3А

Harman Consumer Group, Inc.
Бульвар Бальбоа, Нортридж, Калифорния 91329 США

www.harmanardon.com

Изготовлено в Китае

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Все права защищены.

Harman Kardon является торговой маркой Harman International Industries, Incorporated, зарегистрированной в США и/или других странах.
Harman Kardon Go + Play и Atlas является торговой маркой Harman International Industries, Incorporated.

iPod - торговая марка Apple Inc, зарегистрированная в США и других странах. iPod в комплект поставки не входит.
"Made for iPod" означает, что устройство специально предназначено для работы с iPod и сертифицировано разработчиком на соответствие стандартам Apple.
Apple не несет ответственность за использование устройства не по назначению.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовым мусором; используйте специально предназначенные для этого службы.

Свяжитесь с местными властями для уточнения вопроса о доступности специальных систем сбора мусора.

Если электрооборудование выбрасывается на свалку или выводится на полигон для захоронения мусора, опасные вещества могут попасть в грунтовые воды и оттуда попасть в пищевую цепочку, что может нанести вред здоровью.

ANVÄNDARHANDBOK

Svenska



harman/kardon
GO+PLAY™
bärbara hi-fi högtalare för
iPod



Viktiga säkerhetsinstruktioner

Vänligen läs följande försiktighetsanvisningar innan användning:

- Läs dessa instruktioner, följ alla varningsanvisningar och bevara instruktionerna för framtida bruk.
- Använd inte högtalarna i närheten av vatten.
- Rengör endast med en torr trasa.
- Blockera inte ventilationsöppningarna; ett minsta avstånd på 10 mm (3/8") runt hela utrustningen krävs för tillräcklig ventilation.
- Placera inte öppna flammor som tända ljus på eller i närheten av högtalarna.
- Utsätt inte högtalarna för vätska eller lösningsmedel.
- Avlägsna aldrig gallerkydd för att utföra service på högtalarsystemet. Högtalarsystemet innehåller inga delar som kan servas av användaren. För service kontakta Harman Consumer Group, Inc., Customer Support.
- Utsätt inte högtalarsystemet för extrema temperatur eller fuktighet, direkt solljus, vibrationer eller mycket damm. Installera inte i närheten av värmekällor som element, värmepumpar, ugnar eller annan utrustning (inklusive förstärkare), vilka producerar värme.
- Placera högtalarsystemet på en stabil, jämn yta. Låt ej systemet falla, utsätt inte reglerknapparna för våldsam kraft och placera inte tunga föremål ovanpå utrustningen.
- Om rengöring krävs, använd en mjuk, torr trasa. Om det behövs, använd en fuktig trasa utan rengöringsmedel.
- För att skydda högtalarsystemet, undvik mikrofon feedback, konstant uteffekt från elektronisk musikutrustning eller förvirrad uteffekt från alla typer av signalkällor.
- Tänk på att avfallshantera batterier på ett miljövänligt sätt.
- Utrustningen får endast användas i lämpliga miljöer.
- Avlägsna inte säkerhetsändamålet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariseringskontakt har två blad, ett bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det bredare bladet, eller det tredje stiftet, är en säkerhetsfunktion. Om den medföljande kontakten inte passar i eluttaget, kontakta en elektriker för att byta ut det inaktuella uttaget.
- Skydda nätsladden så att man inte kan kliva på den, se till att den inte kläms, i synnerhet vid kontakten och vid apparatuttaget och där den kommer ut från högtalaren.
- Använd endast anslutningar/tillbehör som specificerats av tillverkaren.
- Dra ur elkontakten till högtalarna under åskväder eller under perioder när de ej används.
- Låt endast kvalificerad personal utföra service på högtalarna. Service krävs om högtalarna har skadats på något sätt, t.ex. om nätsladden eller nätkontakten är skadad, vätska har spillts på högtalaren eller föremål har fallit in i högtalaren, högtalaren har utsatts för regn eller fukt, om högtalaren inte fungerar normalt eller om den har tappats på golvet.
- FÖR ATT UNVIKA RISK FÖR ELCHOCK, AVLÄGSNA EJ SKYDDET (ELLER BAKSIDAN). DET FINNS INGA DELAR SOM ANVÄNDAREN KAN SERVAS I HÖGTALAREN. KONTAKTA KVALIFICERAD QUALIFIED HARMAN CONSUMER GROUP, INC., SERVICE PERSONAL FÖR SERVICE.
- WARNING: Att lyssna på hög volym kan orsaka permanenta skador på din hörsel. Ställ alltid in volymen på lägsta nivå innan. Du ställer om till de olika källorna (tuner, CD spelare, MP3 spelare etc.) eller innan du kopplar in Harman Kardon Go + Play enheten.
- WARNING: För att minska risken för elchock, utsätt inte detta högtalarsystemet för regn eller fukt.

fcc bestämmelser

FCC Förklaring och varning

Denna enhet överensstämmer med Del 15 i FCC Reglerna. Användning lyder under följande villkor:

Utrustningen får ej förorsaka störningar.

2) Denna utrustning måste motstå störningar, inklusive störningar som kan förorsaka oönskad användning av utrustningen.

IC Förklaring och varning

Användning lyder under följande villkor:

1) Utrustningen får ej förorsaka störningar.

2) Denna utrustning måste motstå störningar, inklusive störningar som kan förorsaka oönskad användning av utrustningen.

FÖRÄNDIGRAR SOM EJ UTTRYCKLIGEN ÄR GODKLÄNDA AV TILLVERKAREN KAN UPPHÄVA ANVÄNDARENS RÄTT ATT ANVÄNDA UTRUSTNINGEN UNDER FCC REGLER.

 DEN BLINKANDE BLIXTEN OCH PILSPETSEN I TRIANGELN ÄR EN VARN- ING FÖR ATT UPPMÄRKSAMA OM ATT FARLIG SPÄNNING FINNS INNE I PRODUKTEN.	FÖRSIKTIGHET RISK FÖR ELSTÖT ÖPPNA EJ FÖRSIKTIGHET: FÖR ATT MISKA RISKEN FÖR ELSTÖT, AVLÄGSNA EJ SKYDDET. INGA DELAR SOM KAN SERVAS AV ANVÄNDAREN. KONTAKTA KVALIFICERAD PERSONAL ANGÅENDE SERVICE.	 UTROPSTECK- NET I EN TRIANGEL ÄR EN VARNING FÖR ATT UPP- MÄRKSAMMA OM VIKTIGA INSTRUKTION- ER GÄLLANDE PRODUKTEN.
SE MÄRKNING PÅ PRODUKTENS UNDERSIDA.		

OBSERVERA!
**Det är en god vana att alltid ansluta strömförsörjningen till din
Harman Kardon Go + Play enhet innan utrustningen ansluts till ett
vägguttag eller ett AC kraftuttag.**

Viktig information gällande alla elektroniska produkter:

Innan högtalarsladdar sätts i eller dras ut ur enhetens hörlurar eller line-level, är det att rekommendera att enheten först stängs av. Denna åtgärd förlänger enhetens livslängd, hjälper till i att skydda enheten mot statisk elektricitet och förebygger eventuella skador.

**VARNING: FÖR ATT UNVIKA BRAND ELLER ELSTÖT,
UTSÄTT INTE DENNA PRODUKT FÖR REGN ELLER FUKT.
VARNING: APPARATEN FÅR EJ UTSÄTTAS FÖR DRÖPP
ELLER STÅNK OCH INGE FÖREMÅL FYLDA MED VÄTSKA,
SOM VASER, FÅR PLACERAS PÅ APPARATEN**

harman kardon go + play™

Välkommen

Tack för att du har köpt Harman Kardon Go + Play™ bärbara högtalare för iPod. Detta system har designats för att uppfylla de högsta kraven för hi-fi effekter. Harman Kardon Go + Play system kommer att uppfylla alla dina lyssnar- och resekrav så att du kan försjunka i din favoritmusik oavsett var du befinner dig

Inledning

Harman Kardon Go + Play portable, high-fidelity dockningssystem för iPod fungerar som ett surround system för hemmet. Med en banbrytande design som är byggd för komfort, ljudåtergivning och frihet kommer Harman Kardon Go + Play enhet att omsluta din iPod och omge den med det lyxiga Harman Kardon® ljudet. Bär enheten i dess handtag i rostfritt stål för att njuta av det perfekta bärbara ljudsystemet. Ansluten till din iPod, MP3 spelare eller en annan musikkälla ger systemet ett rent och kraftigt ljud samtidigt som din iPod laddas. RF Smart Remote ger dig full kontroll över din musikupplevelse. Njut av höjdpunkterna hos en bärbar ljudåtergivning med Harman Kardon Go + Play systemet – det kommer att skicka din lyssnarupplevelse in i framtiden

Tekniska nyheter

IEQ – Intelligent equalization technology – utnyttjar Harman Kardon Go + Play mikroprocessor och DSP för att optimera systemets effekt, utifrån batteri eller nätansluten användning.

Bi-amplification – Harman Kardon Go + Play nyttjar två förstärkare för att ge ett rent och kraftfullt ljud.

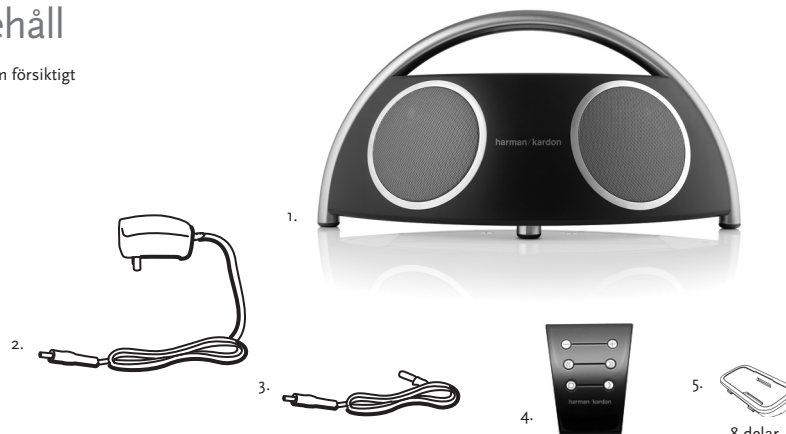
DSP – Digital signal processing.

RF remote – Möjliggör kontroll av Harman Kardon Go + Play system från upp till 9 m.

förpackningens innehåll

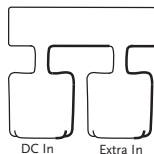
Packa upp ditt Harman Kardon Go + Play system försiktigt och kontrollera alla delar:

1. Harman Kardon Go + Play enhet
2. Energiförsörjning
3. 3,5 mm Extra ljudsladd
4. Fjärrkontroll
5. Adapter för iPod



allmän uppställning av ditt harman kardon go + play system™

1. Packa upp Harman Kardon Go + Play systemet.
2. Placera den passande adapter till iPod i dockningstationen.
3. VIKTIGT: Vrid den justerbara knappen i mitten av dockningstationen för att passa till din speciella iPod modell.
4. Placera din iPod i dockningsstationen.
5. Anslut energiförsörjningen till DC uttaget.
6. Sätt i adaptern i vägguttaget.
7. Om du hellre vill använda batterier, sätt i åtta (8) batterier av typ D i enhetens nedre del.



Lyssna på musik från en iPod

1. Tryck på knappen som finns uppe på Harman Kardon Go + Play systemet för att slå på enheten.
2. Välj och spela musik genom att använda reglagen på din iPod eller skicka kommandon till din iPod med fjärrkontrollen Harman Kardon Smart Remote. (Se Användarinstruktionen till Harman Kardon Smart Remote för mer information).
3. Justera volymen med volymknapparna "+" och "-" som finns uppe på enheten eller på fjärrkontrollen Harman Kardon Smart Remote.

Lyssna på musik från en extra enhet

1. Anslut den extra enheten till uttaget Extra In Uttag genom att använda extrakabeln 3,5 mm.
2. Tryck på knappen som finns uppe på Harman Kardon Go + Play systemet för att slå på enheten.
3. Kontroller ljudåtergivningen via din enhet.
4. Justera volymen med volymknapparna "+" och "-" som finns uppe på enheten eller på fjärrkontrollen Harman Kardon Smart Remote.



Adapter för iPod

Ladda din iPod

1. Se till att din iPod är ordentligt placerad i Harman Kardon Go + Play enheten genom att använda rätt adapter.
2. Se till att Harman Kardon Go + Play enheten är ansluten till ett eluttag. Observera: Harman Kardon Go + Play system kan inte ladda andra enheter.

Fjärrfunktioner

Fjärrfunktionen fungerar endast med kompatibla iPod modeller.
(Se Användarinstruktionen till Harman Kardon Smart Remote för mer information).

Förvara din Smart Remote

Harman Kardon Go + Play systemet är utrustat med ett förvaringsfack på baksidan av enheten. Tryck bara på facket för att öppna det och lägg in din fjärrkontroll.

felsökning

Symptom	Möjligt problem	Lösning	Observera
Ljudkvalitet			
Det kommer inget ljud från Harman Kardon Go + Play enheten.	Enheten har ingen ström.	Se till att vägguttaget eller nätlisten har ström. Se till att alla brytare för uttag/nätlistor är påslagna och att alla enhetens brytare är på.	Lyser LED lampan? Om LED lampan inte lyser kommer ingen ström till Harman Kardon Go + Play enheten. Prova lösningarna som visas.
	Felaktigt val av källa	Se till att din iPod är ordentligt placerad och att extra kabeln är ordentlig ansluten. Vrid upp volymen. Kontrollera enheten med en källa som du vet fungerar. Anslut Aux In sladden till uttaget för hörlurar på din iPod.	
Det kommer bara ljud från en sida/kanal	iPod eller extrakabeln är ej korrekt placerad.	Se till att du använder rätt iPod adapter och att din iPod är helt insatt i dockningsstationen. Se till att extrakabeln är ordentligt insatt i uttaget. Försök att starta om din iPod.	Om du använder en 3,5 mm extra förlängningssladd, se till att det är en stereokabel.
Förvrängning (statik, fräsande eller brusande ljud)	Ljud kan förorsakas av störningar från en bildskärm, mobiltelefon eller annan sändande utrustning	Flytta Harman Kardon Go + Play enheten från utrustningen för att kontrollera om förvrängningen försvinner.	

Symptom	Möjligt problem	Lösning	Observera
Ljudkvalitet			
Distorsion (statisk, knastrande eller vinande ljud).	Problemet kan ligga hos ljudkällan eller källmaterialet.	Testa Harman Kardon Go + Play enheten med en annan källa.	Uppträder störningen hos speciella melodier? Om ja, kontrollera inspelningen eller gör en ny inspelning.
	Volymnivån kan vara för hög.	Kontrollera källans volym.	Viss utrustning kan störa den utgående signalen om volymen är maximal.
	EQ inställningen kan vara för hög.	Kontrollera EQ inställningen på din iPod eller källanhet.	Det rekommenderas att källanhetens EQ ställs in till "Flat" eller "Off".
Harman Kardon Go + Play enhet sänder ut ett starkt brummande eller surrande ljud.	Input sladden är ej korrekt insatt.	Kontrollera anslutningen av inputs sladden.	
	Sladden kan vara trasig.	Byt ut sladden	
	Rundgång	Stäng av Harman Kardon Go + Play enheten och anslut den till ett annat vägguttag.	
Högtalarsystemet känner av radiofrekvensstörningar eller fångar upp en radiosändning.	Input sladden kan fånga upp störningar.	Köp en ferritkärna och linda överskottssladden runt den. En ferritkärna finns att köpa i vanliga elektronikaffärer.	

Symptom	Möjligt problem	Lösning	Observera
Laddning			
iPod laddar inte	Enheten har ingen ström.	Se till att vägguttaget eller nät-listen har ström. Se till att alla brytare till uttag/nätlistor är påslagna och att alla enhetens brytare är påslagna.	
	Fel adapter används.	Se till att rätt adapter för din speciella iPod model används.	
	iPod har ej full kontakt med dockningsstationen.	Se till att din iPod är ordentligt placerad i dockningsstationen.	

Tekniska specifikationer

Tillverkare:	Harman Kardon, Inc.
Modell:	Harman Kardon Go + Play™
Finns i:	Svart
Förutsättningar:	iPod med dockningsanslutning; 3,5 mm uttag för andra enheter
Drivrutiner:	Två Ridge och två Atlas™ omvandlare
Effekt:	
Högtalare:	2 x 30 watt vid 1% THD.
Basshögtalare:	2 x 30 watt vid 1% THD.
Frekvensåtergivning:	40Hz – 20 kHz
Dimensioner:	
Längd:	20" (500mm).
Bredd:	9" (230mm).
Höjd:	9-1/2" (240mm).
Vikt:	8.6 lb (3,9kg)
Impedans:	>10K Ohm
Signalbrusförhållande:	>85dB
Spänning:	
Inmatning:	100–240V AC 50/60Hz 2,0A.
Utmatning:	18V, 3,3 A
Voltage:	Input: 100–240V AC 50/60Hz 2,0A Output: 18V, 3,3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (endast USA)

www.harmankardon.com

Framställt i China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Eftertryck och kopiering förbjuden.

Harman Kardon är ett varumärke tillhörande International Industries, Incorporated, registrerat i USA och/eller andra länder.
Harman Kardon Go + Play och Atlas är Harman tillhörande Harman International Industries, Incorporated.

iPod är ett varumärke tillhörande Apple Inc., registrerat i USA och andra länder. iPod ingår ej. "Made for iPod" innebär att ett elektronisk tillbehör har designat för att passa särskilt till iPod och har certifierats av tillverkaren för att uppfylla Apples prestationsstandard. Apple är ej ansvarig för användningen av denna utrustning eller dess överensstämmelse med säkerhets och reglerande standarder.



Kasta ej elektriska apparater i osorterade sopor; nyttja separata insamlingsställen.

Kontakta din kommun för information angående återvinningsstationer och insamlingsställen.

Om elektriska apparater grävs ner på en soptipp kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan och skada din hälsa och ditt välmående.

Guia do Utilizador

Português



harman/kardon
GO+PLAY™
Altifalante portátil de
alta-fidelidade para iPod



Instruções de Segurança Importantes

É favor ler as seguintes instruções antes de utilizar o equipamento:

- Leia estas instruções, respeite todos os avisos e guarde para futura referência.
- Não utilize este dispositivo perto de água ou fontes de humidade.
- Limpe apenas com um pano seco.
- Não obstrua nenhuma aberturas de ventilação; uma distância mínima de 10mm (3/8") à volta de todo o dispositivo é necessária para garantir ventilação suficiente.
- Não devem ser colocadas fontes de potencial ignição, por exemplo velas, em cima ou na proximidade do dispositivo.
- Não expor as colunas a líquidos ou solventes.
- Nunca remova as tampas das grelhas para reparar o sistema de colunas. O sistema de colunas não contém peças que possam ser utilizadas. Todas as reparações deverão ser efectuadas nos Serviços de Apoio ao Cliente da Harman Consumer Group, Inc.
- Não expor o sistema de colunas a extremos de temperatura ou de humidade, a luz solar directa, poeiras ou vibrações excessivas. Não instale próximo de quaisquer fontes de calor, como radiadores, grelhas de aquecimento central, fogões ou outros dispositivos que produzam calor (incluindo amplificadores).
- Coloque o sistema de colunas numa superfície estável e nivelada. Não o deixe cair, não exerça força excessiva nos botões e não coloque objectos pesados em cima da unidade.
- Para limpar o dispositivo, utilize um pano suave e seco. Caso seja necessário, aplique um pano húmido sem quaisquer solventes.
- Para proteger o sistema de colunas, evite o "feedback" causado por microfones, emissões contínuas de instrumentos musicais ou emissões distorcidas provenientes de quaisquer fontes de sinais.
- Chama-se a atenção aos aspectos ambientais relacionados com a eliminação de pilhas.
- O dispositivo deverá ser utilizado somente em climas moderados.
- Não invalide o propósito de segurança inerente à ficha de polarização ou ficha de terra. Uma ficha de polarização tem dois pinos, sendo um mais largo que o outro. Uma ficha de terra tem dois pinos e ainda um terceiro para a terra. Este terceiro pino, mais largo, está presente por motivos de segurança. Se a ficha fornecida não se encaixa na sua tomada, consulte um técnico de electricidade para substituir a tomada obsoleta.
- Proteja o cabo de alimentação de ser pisado ou apertado, especialmente na zona da ficha e no receptáculo de conveniência, bem como no ponto onde o cabo de alimentação se liga ao dispositivo.
- Utilize somente acessórios especificados pelo fabricante;
- Retire a ficha deste dispositivo da tomada durante as tempestades eléctricas, ou quando o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo.
- Para quaisquer reparações, consulte pessoal qualificado. A reparação é necessária quando o dispositivo apresentar algum tipo de dano, como por exemplo danos no cabo de alimentação ou na ficha; quando líquidos tenham sido derramados no interior do dispositivo ou objectos caídos para o seu interior; quando o dispositivo tenha estado exposto a chuva ou humidade, quando o dispositivo não opera dentro da normalidade, ou quando o mesmo tiver caído ao chão.
- PARA PREVENIR CONTRA O RISCO DE ELECTROCUSSÃO, NÃO REMOVER A TAMPA (OU PARTE TRASEIRA). NÃO EXISTEM PEÇAS APROVEITÁVEIS NO INTERIOR DESTA UNIDADE. É FAVOR REMETER QUALQUER REPARAÇÕES A PESSOAL QUALIFICADO DA HARMAN CONSUMER GROUP, INC.
- AVISO: A audição de música com volume elevado poderá causar danos permanentes à sua audição. Coloque sempre o volume no nível mais baixo quando mudar entre fontes diferentes (rádio, leitor CD, leitor MP3, etc.) ou antes de ligar a unidade Harman Kardon Go + Play.
- AVISO: Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este sistema de altifalantes à chuva ou humidade.

regulamentos fcc

Declaração e Aviso da FCC

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC (Federal Communications Commission). A sua utilização está sujeita às duas seguintes condições:

- 1) O dispositivo não poderá causar interferências.
- 2) O dispositivo terá de aceitar interferências, incluindo interferências que possam provocar a utilização indesejada do dispositivo.

Declaração e Aviso da IC

A utilização deste dispositivo está sujeita às duas seguintes condições:

- 1) O dispositivo não poderá causar interferências.
- 2) O dispositivo terá de aceitar interferências, incluindo interferências que possam provocar a utilização indesejada do dispositivo.

DE ACORDO COM AS REGRAS DA FCC, QUAISQUER ALTERAÇÕES QUE NÃO TENHAM SIDO EXPRESSAMENTE APROVADAS PELO FABRICANTE PODERÃO INVALIDAR A AUTORIZAÇÃO DO UTILIZADOR PARA OPERAR O EQUIPAMENTO.

 O RELAMPAGO E A SETA CONTINUA DA TRIÂNGULO É UM SINAL DE ALERTA, AVISANDO SOBRE VOLTAGEM PERIGOSA NO INTERIOR DO PRODUTO	AVISO RISCO DE CHOQUE ELECTRICO NÃO ABRIR AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE, NÃO REMOVA A TAMPA. NÃO EXISTEM PEÇAS APROVEITÁVEIS NO INTERIOR. QUAISQUER REPARAÇÕES DEVERÃO SER EFECTUADAS POR PESSOAL ESPECIALIZADO.	 O PONTO DE EXCLAMAÇÃO CONTIDO NO TRIÂNGULO É UM SINAL DE ALERTA, AVISANDO SOBRE A EXISTÊNCIA DE INSTRUÇÕES IMPORTANTES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO.
CONSULTE AS MARCAÇÕES NA PARTE INFERIOR DO PRODUTO		

ATENÇÃO!
É considerada boa prática a ligação da fonte de alimentação à sua unidade Harman Kardon Go + Play, sempre antes de ligar o dispositivo à tomada de parede ou AC.

Nota Importante Referente a todos os Produtos Electrónicos:

Antes de inserir ou remover cabos áudio dos auscultadores do dispositivo fonte ou saída line-level, constitua uma boa prática desligar primeiro o dispositivo. Esta acção prolongará a vida da sua unidade, ajuda a protegê-lo de cargas estáticas e previne contra danos potenciais.

AVISO: PARA EVITAR INCÊNDIOS OU CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO EXPOR ESTE PRODUTO A CHUVA OU HUMIDADE
AVISO: O DISPOSITIVO NÃO DEVERÁ ESTAR EXPOSTO A PINGOS DE ÁGUA E NÃO DEVERÃO SER COLOCADOS OBJECTOS CONTENDO LÍQUIDO, COMO POR EXEMPLO VASOS, EM CIMA DO DISPOSITIVO.

harman kardon go + play™

Bem-vindo

Obrigado por ter comprado a coluna portátil de alta-fidelidade Harman Kardon Go + Play para utilização com o iPod. Este sistema foi desenhado para satisfazer os mais elevados padrões de desempenho áudio. O sistema Harman Kardon Go + Play satisfará todas as suas necessidades de audição e de viagem, permitindo que se deixe envolver pela sua música preferida, onde quer que esteja.

Introdução

O sistema de ligação (docking) portátil de alta-fidelidade Harman Kardon Go + Play para o iPod funciona como um sistema de home theater. Com um desenho totalmente inovador e construído para oferecer conforto, desempenho e liberdade, a unidade Harman Kardon Go + Play irá abraçar o seu iPod e envolvê-lo no som luxuoso da Harman Kardon. Transporte a unidade pela sua pega de aço inox em forma de arco, e desfrute do último grito em soundstages portáteis. Ligado ao seu iPod, leitor MP3 ou outra fonte de música, o sistema fornecerá um som limpo e poderoso, ao mesmo tempo que carrega o seu iPod. O RF Smart Remote permite o controlo total da sua experiência musical. Desfrute do auge do desempenho áudio portátil com o sistema Harman Kardon Go + Play – irá catapultar a sua experiência auditiva em direcção ao futuro.

Características Especiais

IEQ (Intelligent Equalization Technology) – A tecnologia de equalizador inteligente utiliza o microprocessador Harman Kardon Go + Play e DSP para otimizar a saída de som do sistema, com base na utilização de pilhas ou power pack.

Bi-amplificação – A unidade Harman Kardon Go + Play utiliza dois amplificadores para assegurar uma emissão de som límpida e poderosa.

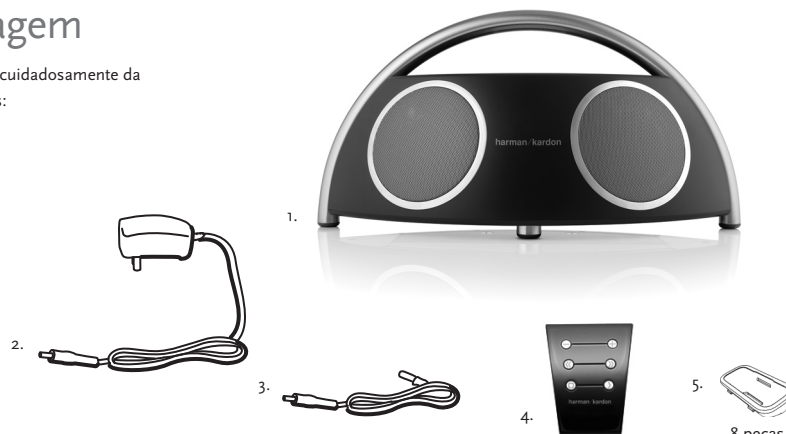
DSP (Digital Signal Processing) – Processamento digital de sinais.

RF remoto – Permite o controlo do sistema Harman Kardon Go + Play até uma distância de 9 metros

conteúdo da embalagem

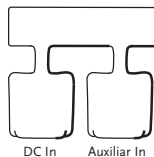
Retire o seu sistema Harman Kardon Go + Play cuidadosamente da embalagem e identifique todos os componentes:

1. Unidade Harman Kardon Go + Play
2. Fonte de alimentação
3. Cabo áudio auxiliar de 3,5mm
4. Controlo remoto
5. Adaptadores para iPod



disposição geral do seu sistema harman kardon go + play™

1. Desembrulhe o sistema Harman Kardon Go + Play.
2. Coloque o adaptador para iPod apropriado na estação de ligação.
3. **IMPORTANTE:** Rode o botão ajustável que se encontra no centro estação de ligação para corresponder ao modelo específico do seu iPod.
4. Coloque o iPod dentro da estação de ligação.
5. Ligue a fonte de alimentação à entrada 'DC In'.
6. Ligue o adaptador à tomada de parede.
7. Se preferir utilizar pilhas, coloque oito (8) pilhas tipo D dentro da zona inferior da unidade.



Ouvir Música a partir de um iPod

1. Seleccione o botão 'Power' que se encontra no topo do sistema Harman Kardon Go + Play para ligar a unidade.
2. Seleccione e ponha música a tocar, utilizando os comandos no seu iPod, ou envie comandos ao seu iPod através do Harman Kardon Smart Remote (Consulte o Guia de Utilização da Harman Kardon Smart Remote para mais informações.)
3. Ajuste o volume através dos botões de volume "+" e "-" que se encontram no topo da unidade ou no Harman Kardon Smart Remote.

Ouvir Música a partir de um dispositivo auxiliar

1. Connect the auxiliary device into the Auxiliary In jack using the supplied 3,5mm auxiliary cable.
2. Press the power button located on top of the Harman Kardon Go + Play system to turn the unit on.
3. Control music playback through your device.
4. Adjust volume using the "+" and "-" volume buttons located on top of the unit or on the Harman Kardon Smart Remote.



Adaptadores para iPod

Como carregar o seu iPod

1. Certifique-se de que o iPod está acoplado em segurança na unidade Harman Kardon Go + Play, utilizando os adaptadores correctos.
2. Certifique-se de que a unidade Harman Kardon Go + Play está ligada a uma tomada eléctrica funcional.

ATENÇÃO: O sistema Harman Kardon Go + Play não carregará outros dispositivos.

Funcionalidade remota

Este controlo remoto funcionará apenas com modelos de iPod compatíveis. É favor consultar o seu Guia de Utilizador Harman Kardon Smart Remote para mais informações.

Armazenamento do seu Smart Remote

O sistema Harman Kardon Go + Play está equipado com um compartimento para armazenamento, na parte traseira da unidade. Basta premir o compartimento para o abrir e guardar o seu controlo remoto.

análise e resolução de problemas

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
A unidade Harman Kardon Go + Play não emite qualquer som	Unidade sem alimentação	Verifique que a tomada ou power strip tem energia. Verifique que todos os interruptores na tomada ou power strip estão ligados	O LED está aceso? Se o LED não estiver aceso, a sua unidade Harman Kardon Go + Play não está a ser alimentada. Experimente as soluções aqui descritas.
	Seleção incorrecta de fonte	Verifique se o iPod está correctamente ligado ou que o cabo auxiliar está devidamente ligado à unidade. Aumente o volume. Verifique o funcionamento da unidade utilizando uma fonte de alimentação fidedigna. Ligue o cabo 'Aux In' à entrada para auscultadores do seu iPod.	
O som vem de apenas um dos lados/ canais	o cabo do iPod ou o cabo auxiliar não está correctamente ligado	Verifique que está a utilizar o adaptador iPod correcto e que o iPod está correctamente inserido na estação de ligação. Verifique que o cabo auxiliar está bem inserido na respectiva entrada. Experimente fazer um 'reset' ao iPod.	Se estiver a utilizar um cabo auxiliar 3,5mm, verifique que se trata de um cabo estéreo.
Distorção (estático, estalidos ou interferências)	Noise may be caused by interference from a monitor, cell phone or other transmitting device.	Afaste a unidade Harman Kardon Go + Play dos dispositivos para ver se a distorção é eliminada.	

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
Distorção (estático, estalidos ou interferências)	O problema poderá estar relacionado com a fonte áudio ou o material da fonte	Teste a unidade Harman Kardon Go + Play usando outra fonte	A distorção ocorre em algumas músicas específicas? Se for o caso, verifique a gravação ou grave novamente a fonte de som
	O nível de volume poderá estar demasiado alto	Verifique o volume da fonte	Alguns dispositivos irão distorcer o sinal de saída se o volume estiver no máximo.
	As configurações do equalizador poderão estar demasiado elevadas	Verifique as configurações do equalizador no seu iPod ou dispositivo fonte	É recomendável que o equalizador do dispositivo fonte esteja na posição "Flat" ou "Off".
O Harman Kardon Go + Play emite um zumbido ruidoso	O cabo de entrada não está correctamente ligado	Verifique a ligação do cabo de entrada.	
	O cabo poderá estar danificado	Substitua o cabo.	
	Ground loop.	Desligue a unidade Harman Kardon Go + Play e volte a ligá-la noutra tomada.	
O sistema de altifalantes regista interferências provocadas por frequências rádio ou apanha uma transmissão de rádio	O cabo de entrada poderá estar a apanhar interferências.	Adquira um núcleo de ferrite e embrulhe o cabo em excesso à sua volta. Um núcleo de ferrite poderá ser comprado em qualquer loja de electrónica.	

Sintoma	Possível Problema	Solução	Nota
Qualidade Sonora			
O iPod não carrega	A unidade não está a ser alimentada	Verifique que a tomada ou power strip tem energia. Verifique que todos os interruptores na tomada ou power strip estão ligados	
	Está a utilizar-se um adaptador incorrecto	Certifique-se que está a utilizar o adaptador correcto para o modelo específico do seu iPod	
	O iPod não está totalmente em contacto com a estação de ligação	Verifique que o iPod está correctamente inserido na estação de ligação.	

Especificações Técnicas

Fabricante:	Harman Kardon, Inc.
Modelo:	Harman Kardon Go + Play
Disponível em:	Preto
Requisitos:	iPod com conector para ligação à estação de ligação; Cabo 3,5mm de saída para outros dispositivos
Drivers:	Dois transdutores Ridge e dois transdutores Atlas
Potência:	Tweeters (Agudos): 2 x 30 watts @ 1% THD Woofers (Graves): 2 x 30 watts @1% THD
Resposta de Frequência:	40Hz – 20kHz
Dimensões:	Comprimento: 500mm (20") Largura: 230mm (9") Altura: 240mm (9 1/2")
Peso:	3,9 kg (8,6 lb)
Impedância de entrada:	>10K ohms
Relação Sinal/Ruído:	>85dB
Voltagem:	Entrada: 100-240V AC 50/60Hz 2.0A Saída: 18V, 3.3A

Harman Consumer Group, Inc.
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (E.U.A. só)

www.harmankardon.com

Fabricado na China.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

Harman Kardon é uma marca comercial registada pertencente à Harman International Industries, Incorporated, registada nos Estados Unidos da América e/ou noutros países. Harman Kardon Go + Play e Atlas são marcas comerciais registadas da Harman International Industries, Incorporated.

iPod é uma marca comercial registada da Apple Inc., registada nos EUA e noutros países. O iPod não vem incluído.

"Made for iPod" significa que um acessório electrónico foi especialmente concebido para ligar especificamente ao iPod e que foi certificado pelo fabricante de acordo com os padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo ou pelo seu cumprimento com as normas de segurança ou regulamentares aplicáveis.



Não deite fora os equipamentos eléctricos como lixo municipal não separado; use pontos de recolha próprios.

Contacte a administração local para obter informações relativamente aos sistemas de recolha disponíveis.

Se os equipamentos eléctricos forem atirados para aterros sanitários ou lixeiras, pode acontecer que substâncias perigosas se infiltrem na água subterrânea e entrem na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e o seu bem-estar.

Harman Consumer Group, Inc.

8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

www.harmankardon.com

Made in China. Fabriqué en Chine.

H Harman International

© 2008 Harman International Industries, Incorporated. All rights reserved. Tous droits réservés.

Harman Kardon is a trademark of Harman International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries.
Harman Kardon Go + Play and Atlas are trademarks of Harman International Industries, Incorporated.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. iPod not included. "Made for iPod" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

Harman Kardon est une marque commerciale de Harman International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
Harman Kardon Go + Play et Atlas sont des marques commerciales de Harman International Industries, Incorporated.

iPod est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. iPod non inclus. « Made for iPod » signifie que le dispositif électronique a été spécialement conçu pour se connecter à l'iPod et qu'il est certifié par le développeur comme conforme aux normes de performance Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité ou réglementaires.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

Ne jetez pas les appareils électriques usagés dans les ordures ménagères ; utilisez des installations de collecte sélective.

Sollicitez à votre mairie des informations concernant les systèmes de collecte disponibles.

Si des appareils électriques sont éliminés dans des décharges ou des dépotoirs, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans la nappe phréatique pour entrer dans la chaîne alimentaire, et affecter votre santé et votre bien-être.